

428.0070593

๙ ๖2/ ๗

๙.3

การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย

ปริญญาโท

ของ

มุกนกคา พัทธมมหาเถร



เสนอต่อมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

ตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต วิชาเอกภาษาอังกฤษ

มีนาคม 2533

ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

170953

12 พ.ย. 2533

คณะกรรมการที่ปรึกษาประจำวันิสิตและคณะกรรมการสอบไคพิจารณาปริญญานิพนธ์
ฉบับนี้แล้ว เห็นสมควรรับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต
วิชาเอกภาษาอังกฤษ ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒไค

คณะกรรมการที่ปรึกษา

..... ประธาน
(รศ. คร.ประพาศน์ พฤทธิประภา)

..... กรรมการ
(อาจารย์อุไร สังชนันท์)

คณะกรรมการสอบ

..... ประธาน
(รศ. คร.ประพาศน์ พฤทธิประภา)

..... กรรมการ
(อาจารย์อุไร สังชนันท์)

..... กรรมการที่แต่งตั้งเพิ่มเติม
(อาจารย์อัยยา ภาคานุหงศ์)

บัณฑิตวิทยาลัยอนุมัติให้รับปริญญานิพนธ์ฉบับนี้ เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตร
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต วิชาเอกภาษาอังกฤษ ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(ศ. คร.สมพร บัวทอง)

วันที่ เดือน พ.ศ.

ประกาศญูปการ

ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้ได้รับความกรุณาและอนุเคราะห์จาก รองศาสตราจารย์ ดร. ประพาศน์ พุทธิประภา ประธานกรรมการควบคุมการทำปริญญานิพนธ์ อาจารย์อุไร สังขนันท์ กรรมการควบคุมการทำปริญญานิพนธ์ และ อาจารย์อ้อยา ภาคานุพงศ์ กรรมการที่ได้รับการแต่งตั้งเพิ่มเติม รองศาสตราจารย์ เสาวณี อินทรภักดี ประธานกรรมการบริหารหลักสูตรประจำภาควิชาภาษาอังกฤษ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ อุไร บัวทอง อาจารย์ที่ปรึกษา ภาควิชาภาษาตะวันตก ศาสตราจารย์ สุไร พงษ์ทองเจริญ อาจารย์เจลิยวศรี หนีบลชล ภาควิชาภาษาต่างประเทศการศึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ จรูญ โกมลบุญย์ ที่ปรึกษาคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย รองศาสตราจารย์ ดร. อนันต์ ศรีโสภา ภาควิชาการวัดผลการศึกษา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร อาจารย์ประเทศ สุขสถิตย์ ศูนย์หนังสือ กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ ที่กรุณาให้คำแนะนำ ตรวจสอบแก้ไข ข้อบกพร่องต่างๆ ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความเมตตาที่ได้รับเป็นอย่างยิ่ง จึงขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอกราบนมัสการขอบพระคุณ พระเดชพระคุณ พระเมธีรัตนติกุล คณบดีคณะพุทธศาสตร์ ท่านพระครูศรีธรรมปฏิภาณ คณบดีคณะครูศาสตร์ พระเดชพระคุณ พระเมธีธรรมาภรณ์ คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย และ พระมหามิ่ง ธมฺมภูโธ เลขาธิการบัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์ ผู้ให้ความเมตตาสนับสนุนและช่วยเหลือให้ผู้วิจัยได้มีโอกาสดำเนินการทดลองสอนประกอบการวิจัยภาคสนามในสถาบันชั้นสูงของพระภิกษุไทย และขอกราบนมัสการขอบพระคุณ พระเดชพระคุณ พระธรรมโฆษาจารย์ (ท่านพุทธทาส ภิกขุ) และ พระเดชพระคุณ พระเทพเวที (ประยุทธ์ ปยุตฺโต) ผู้ประพันธ์หนังสือที่ใช้อ้างอิงในการสร้างสื่อการสอนชุดภาษาอังกฤษสำหรับการวิจัย และขอกราบนมัสการขอบพระคุณ พระอธิการ ไชยบุญย์ ธมฺมชโย เจ้าอาวาส พระคุณเจ้า พระเมตัง พุทธิชีโว รองเจ้าอาวาส วัดพระธรรมกาย ตำบลคลองสาม อำเภอกลองหลวง จังหวัดปทุมธานี ผู้เมตตาอนุเคราะห์ให้คำแนะนำรายละเอียดของหลักสูตรในพระพุทธศาสนาประกอบการเนื้อหาวิชาของสื่อสำหรับการวิจัย ขอขอบพระคุณ อาจารย์สุวนีย์ ศรีโสภา และ Mr. Nicholas C. Woods

แห่งวัดพระธรรมกาย ผู้กรุณาตรวจทานข้อมูลภาษาอังกฤษ และประเมินผลการทดสอบในการวิจัย ขอนมัสการขอบพระคุณ พระมหาสังเวช ธรรมเนตฺติโก วัดปากน้ำภาษีเจริญ ผู้อนุเคราะห์ให้ข้อมูลประกอบเอกสารอ้างอิง พระมหากันต์ วุฒิมวโส วัดกัลยาณมิตร พระปกรณ์ รตนโกโร พระชจรศักดิ์ พิพุทธโล วัดพระธรรมกาย ผู้ให้ความกรุณารับเป็นนักเรียนกลุ่มเล็ก ในการทดลองใช้สื่อที่สร้างขึ้นก่อนการสอนกลุ่มตัวอย่าง และ พระนิสิตรัตนปริญาโท ปีที่ 1 สาขาพระพุทธศาสนา และสาขาปรัชญา นันทิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์ ปีการศึกษา 2532 ทุกรูป ที่กรุณารับเป็นกลุ่มตัวอย่างสำหรับการวิจัยภาคสนาม ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความเมตตากรุณาที่ได้รับเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบนมัสการขอบพระคุณ และขอบพระคุณเป็นอย่างยิ่งไว้ ณ โอกาสนี้เช่นกัน

ผู้วิจัยขอให้ผู้ที่ทรงคุณวุฒิที่กล่าวนามข้างต้นทุกท่าน รวมทั้งคณะผู้แต่งหนังสือที่ผู้วิจัยใช้อ้างอิงประกอบปริญญานิพนธ์ฉบับนี้ทุกเล่ม และ คณะญาติมิตรผู้ร่วมบริจาคทรัพย์สมทบทุนค่าใช้จ่ายในการวิจัยครั้งนี้ ได้รับอานิสงส์แห่งการสร้างตำราการสอนพูดภาษาอังกฤษเพื่อถวายเป็นธรรมทานและสังฆทานแด่พระภิกษุไทยในครั้งนี ร่วมกับผู้วิจัยโดยถ้วนหน้า

มุกนัตตา พัทธกัมมหาเถร

มีนาคม 2533

สารบัญ

บทที่		หน้า
1	บทนำ	1
	ภูมิหลัง	2
	ความมุ่งหมายของการวิจัย	3
	ความสำคัญของการวิจัย	3
	ขอบเขตของการศึกษากันทั่ว	4
	นิยามศัพท์เฉพาะ	5
	รูปแบบของการศึกษาทดลอง	5
2	เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	6
	ความสำคัญของการพัฒนาทักษะการพูดภาษาอังกฤษของพระภิกษุไทย	
	ในปัจจุบัน	6
	เอกสารและงานวิจัยเกี่ยวกับการสอนไทยวิธีแก้ปัญหา วิธีตั้งคำถาม และ	
	การสอนฟัง-พูดภาษาอังกฤษ	9
	คำถาม-คำตอบ เกี่ยวกับความสนใจของชาวต่างประเทศที่อาจมีต่อ	
	พระพุทธศาสนา	18
	สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย	
	ที่สร้างขึ้นสำหรับการวิจัย	24
3	วิธีดำเนินการศึกษากันทั่ว	30
	ก. ขั้นตอนเตรียมการ	30
	ข. เครื่องมือ และ การสร้างเครื่องมือ	32
	ค. การดำเนินการศึกษากันทั่ว	45
	ง. การจัดกระทำข้อมูล	48
	จ. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์	49

บทที่	หน้า
4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	52
5 สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	75
บรรณานุกรม	89
ภาคผนวก	95
ภาคผนวก ก. แผนการสอน	96
ภาคผนวก ข. รายวิชาภาษาอังกฤษ หลักสูตรพุทธศาสตรบัณฑิต และ หลักสูตรพุทธศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยราช- วิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์	197
ภาคผนวก ค. กระดาษผลการทดสอบ	204
ภาคผนวก ง. รายชื่อผู้ประเมินผล	214
ประวัติผู้วิจัย	222

บัญชีตาราง

ตาราง		หน้า
1	คะแนนระดับความสามารถในการออกเสียงภาษาอังกฤษ (Pronunciation) ของผู้เรียนก่อนเรียนและหลังเรียน	57
2	คะแนนระดับความสามารถในการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ (Vocabulary) ของผู้เรียนก่อนเรียนและหลังเรียน	59
3	คะแนนระดับความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ (Fluency) ของผู้เรียนก่อนเรียนและหลังเรียน	61
4	คะแนนระดับความสามารถในการเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ (Comprehension) ของผู้เรียนก่อนเรียนและหลังเรียน	63
5	คะแนนรวมของความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนเรียน และหลังเรียน	66
6	ค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้งหมด และค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบการพูดภาษา อังกฤษทั้งสองครั้ง	69
7	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบ การออกเสียงภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้งหมด และ ค่าความเชื่อมั่นของผลต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง	70
8	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบ การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้งหมด และ ค่าความเชื่อมั่นของผลต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง ..	71
9	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบ ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้งหมด และ ค่าความเชื่อมั่นของผลต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง ..	72

- 10 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบ
ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียน
ทั้งหมด และ ค่าความเชื่อมั่นของผลต่างของคะแนนผลการทดสอบ
ทั้งสองครั้ง 73
- 11 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนรวม
ของผลการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของ
ผู้เรียนทั้งหมด และ ค่าความเชื่อมั่นของผลต่างของคะแนนผลการ
ทดสอบทั้งสองครั้ง 74

บทที่ 1

บทนำ

บทนำ

ในปัจจุบันนี้ จำนวนชาวต่างประเทศที่เข้ามาในประเทศไทยเพิ่มขึ้นเรื่อยๆ และมีแนวโน้มแสดงความสนใจในวัฒนธรรมของคนไทยอย่างชัดเจน โดยเฉพาะวัฒนธรรมด้านจริยธรรมหรือวัฒนธรรมทางก้นจิตใจของคนไทย และเนื่องจากพื้นฐานทางจริยธรรมของคนไทย ส่วนใหญ่มาจากหลักธรรมในพระพุทธศาสนา วัฒนธรรมด้านต่างๆ ของพระพุทธศาสนา จึงเป็นหัวข้อที่ชาวต่างประเทศชอบยกขึ้นมาซักถาม บ้างก็มีข้อสงสัยว่า มีข้อแตกต่างหรือคล้ายคลึงกับหลักของศาสนาอื่น หรือหลักสัจธรรมที่คนทั่วโลกรู้จักกันอย่างไรบ้าง

อุปสรรคใหญ่ประการหนึ่งของการสร้างความเข้าใจอันดี หรือสร้างความศรัทธาในพระพุทธศาสนาที่ศาสนาประจำชาติของประเทศไทยแก่ชาวต่างประเทศ คือ การสื่อสารด้านภาษา โดยเฉพาะภาษาอังกฤษ เนื่องจากภาษาอังกฤษมีฐานะเป็นภาษาต่างประเทศในประเทศไทย คนไทยส่วนใหญ่ไม่ได้มีความชำนาญในการพูดภาษาอังกฤษ แม้ว่าในขณะนี้ ระบบการศึกษาของประเทศไทยจะก้าวหน้า และประชาชนคนไทยมีความรู้เกี่ยวกับการใช้ภาษาอังกฤษในด้านการศึกษาและทางธุรกิจใกล้เคียงหรือเท่าเทียมกับเจ้าของภาษา (Native speakers) แต่ในส่วนที่เกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ซึ่งโดยปกติ คนไทยจะจัดไว้ในฐานะเป็นที่เคารพสักการ เพราะเป็นพระพุทธรูปและแห่งองค์สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า ผู้เป็นองค์ศาสดาแห่งพระพุทธศาสนา คนไทยส่วนมาก รวมทั้งผู้ที่มีความรู้เกี่ยวกับการใช้ภาษาอังกฤษเป็นอย่างดี บางครั้งจะไม่กล้าที่จะพูดหรือให้คำอธิบายเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนาแก่ชาวต่างประเทศ เนื่องจากกลัวว่า อาจจะใช้คำพูดผิด ทำให้แปลความหมายหลักธรรมผิดไป ปัญหานี้มิได้เกิดขึ้นเฉพาะแก่สาวรุ่นชนชั้นธรรมมา พระสงฆ์ส่วนใหญ่ก็มีความรู้สึกเช่นเดียวกันนี้ บางรูปถึงกับแสวงหาแหล่งศึกษาภาษาอังกฤษเพิ่มเติม เพื่อจะได้ให้คำอธิบายแก่ชาวต่างประเทศที่ไปเยี่ยมเยียนถึงวัดวาอารามได้

หลักฐานอีกประการหนึ่ง ที่แสดงให้เห็นว่า ชาวต่างประเทศมีการเสาะแสวงหาความ

รู้เกี่ยวกับพระพุทธศาสนา ได้มาจากข่าวคราวของแหล่งให้ความรู้เกี่ยวกับพระพุทธศาสนาอีก
ประเภทหนึ่ง คือ โรงเรียนสอนพระพุทธศาสนา ซึ่งอาจมีผู้เรียนมากหรือน้อย เป็นห้องเรียน
เล็กหรือห้องเรียนใหญ่ มีผู้สอนเป็นผู้มีความรู้เกี่ยวกับพระพุทธศาสนาเป็นอย่างดี เช่น พระภิกษุ
หรือผู้เคยบวชเรียนแล้ว หรือสอนโดยบุคคลอื่น คือ บุคคลทั่วไป วิธีการสอนส่วนใหญ่ คือ
การแปลธรรมะจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ ข้อมูลเกี่ยวกับพระพุทธศาสนาที่ชาวต่างประเทศได้
จากแหล่งดังกล่าวข้างต้น หากวิเคราะห์ถึงผลดีผลเสียที่จะมีต่อพระพุทธศาสนา คงจะเป็นได้
ทั้งข้อดีและข้อเสีย นั่นคือ ในข้อดี หากเป็นการสอนพระพุทธศาสนาโดยผู้รู้ที่แท้จริง อย่างน้อย
ที่สุด บุคคลเหล่านี้จะเป็นฝ่ายให้ข้อมูลเกี่ยวกับพระพุทธศาสนาแก่ชาวต่างประเทศที่สนใจ
ใคร่รู้ แต่ในขณะเดียวกัน หากข้อมูลที่ชาวต่างประเทศได้ไปนั้น ไม่ได้สร้างความเข้าใจอันดี
หรือไม่ได้เป็นข้อมูลที่มาจากความเข้าใจที่ถูกต้องเกี่ยวกับพระพุทธศาสนาของผู้สอน อาจจะ
ทำให้เกิดการตีความหมายหลักธรรมในพระพุทธศาสนาผิดเพี้ยนไป อย่างไรก็ตาม ข้อมูลทั้ง
กล่าว เป็นตัวอย่างอีกประการหนึ่งที่บ่งบอกถึงความสนใจของชาวต่างประเทศที่มีต่อพระพุท-
ทธศาสนาอย่างจริงจัง และเพิ่มขึ้นเรื่อยๆ

จากข้อมูลดังกล่าวมา ประกอบกับที่ตัวผู้วิจัยเอง มีประสบการณ์ด้านการสอนภาษาอังกฤษ
แก่พระภิกษุไทยหลายรูป ทำให้ผู้วิจัยเกิดความสนใจใคร่จะจัดทำสื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษ
เกี่ยวกับพระพุทธศาสนาขึ้น และมีความเห็นว่า การที่พระภิกษุไทยขาดความชำนาญในการพูด
ภาษาอังกฤษเพื่อสร้างความเข้าใจอันดีแก่ชาวต่างประเทศ ในการอธิบายหลักธรรมของ
พระพุทธศาสนาด้วยตัวของท่านเองนั้น เป็นการไม่สะดวกอย่างยิ่ง และการใช้ล่ามเป็นคนกลาง
ในการสื่อสาร อาจจะทำให้ข้อมูลผิดพลาดหรือผิดเพี้ยนไปได้ การหาทางพัฒนาทักษะการพูดภาษา
อังกฤษของพระภิกษุไทยโดยตรง จึงน่าจะเป็นการแก้ปัญหาที่ตรงกับเหตุมากที่สุด เพราะพระ
ภิกษุจะสามารถเปลี่ยนแปลงคำพูดหรือเพิ่มเติมรายละเอียดที่เห็นว่าจำเป็นในการสร้างความ
เข้าใจที่ดีขึ้นในชาวต่างประเทศความเหมาะสม และเมื่อพระภิกษุไทยปัจจุบัน ซึ่งส่วนใหญ่
ผ่านการเรียนรู้การใช้ภาษาอังกฤษ มีความมั่นใจในการพูดภาษาอังกฤษสื่อสารกับชาวต่าง
ประเทศด้วยตนเองอีกประการหนึ่งแล้ว ย่อมจะทำให้การเผยแผ่พระพุทธศาสนาในประเทศไทย
ดำเนินไปอย่างมีประสิทธิภาพกว่าเดิมอย่างแน่นอน

ความมุ่งหมายของการวิจัย

1. เพื่อสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ✓
2. เพื่อประเมินคุณภาพของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น โดยพิจารณาความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ตามเกณฑ์ต่อไปนี้
 - ก. ผลการเรียนรู้ของผู้เรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษ หลังการเรียนรู้โดยใช้สื่อที่สร้างขึ้นดีกว่าก่อนเรียน
 - ข. ผลการเรียนรู้ของผู้เรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ หลังการเรียนรู้โดยใช้สื่อที่สร้างขึ้นดีกว่าก่อนเรียน
 - ค. ผลการเรียนรู้ของผู้เรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ หลังการเรียนรู้โดยใช้สื่อที่สร้างขึ้นดีกว่าก่อนเรียน
 - ง. ผลการเรียนรู้ของผู้เรียนด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ หลังการเรียนรู้โดยใช้สื่อที่สร้างขึ้นดีกว่าก่อนเรียน

ความสำคัญของงานวิจัย

1. ทำให้ได้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ในการสนทนาธรรมกับชาวต่างประเทศ
2. ทำให้ทราบคุณภาพของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น

ประชากร และ กลุ่มตัวอย่าง ของการศึกษาค้นคว้าสื่อที่สร้างขึ้น

ประชากร คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท สาขาพระพุทธศาสนา และสาขาปรัชญา บัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย กรุงเทพมหานคร ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2532 จำนวน 49 รูป

กลุ่มตัวอย่าง คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท จำนวน 18 รูป ได้มาจากการสุ่มโดยการรับสมัครกลุ่มตัวอย่างเข้าเรียน เพราะต้องการผู้ที่มีความสนใจใฝ่พัฒนาความสามารถ

ในการพูดภาษาอังกฤษ ซึ่งจะเป็นองค์ประกอบสำคัญที่ส่งผลดีต่อการเรียน และการเข้าเรียน
อย่างต่อเนื่องตลอดช่วงของการวิจัย

ข้อตกลงเบื้องต้นสำหรับการวิจัย

1. พระภิกษุผู้เรียนจะต้องผ่านการเรียนภาษาอังกฤษในระดับปริญญาตรี ประมาณ
6 หน่วยกิต
2. พระภิกษุผู้เรียนจะต้องมีความรู้เกี่ยวกับพระพุทธศาสนาในระดับนักธรรมตรี
เป็นอย่างต่ำ

ขอบเขตในการศึกษากันว่า

ประชากร ประชากรที่ใช้ในการศึกษารั้งนี้ คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท
สาขาพระพุทธศาสนา และสาขาปรัชญา บัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณ์ราชวิทยาลัย กรุงเทพมหานคร ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2532 จำนวน 49 รูป

สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ หมายถึง สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น
ในรูปแบบแผนการสอน เพื่อให้ผู้เรียนฝึกพูดภาษาอังกฤษในระหว่างการทำกิจกรรมการแสดงออก
ทางภาษา ซึ่งใช้วิธีการแก้ปัญหาและการตั้งคำถามเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา จำนวน
10 หัวข้อ

การทดลองภาคสนาม การทดลองสอนประกอบ การวิจัยภาคสนามใช้เวลารวมทั้งสิ้น
30 คาบเรียน คาบเรียนละ 2 ชั่วโมง ทดลองสอนในระหว่างวันที่ 6 กรกฎาคม ถึง
17 กันยายน พ.ศ. 2532 ทุกวันจันทร์ ถึง วันเสาร์ เว้นวันพระ และวันหยุดราชการ
รวมเวลาสอนทั้งสิ้น 60 ชั่วโมง

นิยามศัพท์เฉพาะ

สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ คือ แผนการสอนภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น เพื่อให้
พระภิกษุผู้เรียนสามารถพูดโต้ตอบภาษาอังกฤษกับชาวต่างประเทศ เกี่ยวกับหลักธรรมของ
พระพุทธศาสนา

รูปแบบการศึกษาทดลอง

การศึกษาทดลองครั้งนี้ ใช้รูปแบบการทดลอง คือ One Group Pretest -
Posttest Design (Kerlinger. 1973 : 319)

รูปแบบการศึกษาทดลองแบบ One Group Pretest - Posttest Design

กลุ่ม	ทดสอบก่อนเรียน	ทดลอง	ทดสอบหลังเรียน
E	T_{E_1}	X	T_{E_2}

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ความสำคัญของการพัฒนาทักษะการพูดภาษาอังกฤษของพระภิกษุไทยในปัจจุบัน

ข้อมูลจาก กรมการศาสนา กระทรวงศึกษาธิการ ระบุว่า ปัจจุบันนี้ ความจำเป็นที่จะต้องมีการพัฒนาทักษะการพูดภาษาอังกฤษของพระภิกษุไทยไปประจำตามวัดไทยในต่างประเทศ หรือในชื่อที่เรียกว่า พระธรรมทูตต่างประเทศ มองเห็นเด่นชัดขึ้น โดยทางราชการพิจารณาเห็นว่า พระพุทธศาสนาได้ประดิษฐานมั่นคงในประเทศไทย และเจริญรุ่งเรืองสูงสุด จนอาจกล่าวได้ว่า ประเทศไทยเป็นผู้นำประเทศที่นับถือพระพุทธศาสนาในโลกปัจจุบัน กล่าวคือ ในความเจริญด้านศาสนา-บุคคล มีผู้นับถือพระพุทธศาสนาในประเทศไทยเป็นจำนวนถึงร้อยละ 95.02 (สำรวจในปี 2529) และมีพระภิกษุสามเณรจำนวนถึง 397,986 รูป ประจำอยู่วัดต่างๆ ซึ่งมีจำนวนถึง 32,949 วัด ทั่วประเทศไทย (มาดพ พลไพรินทร์. 2529) ในด้านศาสนาธรรม ได้มีการจัดองค์ประกอบของการศึกษาพระพุทธศาสนาที่สำคัญ 3 ประการ คือ

1. ปริยัติ ได้แก่ การศึกษาเล่าเรียนพระธรรมวินัย ซึ่งนับเป็นองค์ประกอบสำคัญ โดยเป็นพื้นฐานของการปฏิบัติ นั่นคือ เป็นการศึกษาภาคทฤษฎี เพื่อให้เกิดความกระจ่างแจ้งว่า คำสอนของพระพุทธองค์ ที่จัดเป็นธรรมะ บนพื้นฐานที่ว่าด้วยเรื่องอะไร และจะมีวิธีการน้อมนำเอาธรรมคำสอนมาปฏิบัติเป็นแนวทางแห่งชีวิตอย่างไร หรือเมื่อปฏิบัติตามแล้ว จะได้ผลเป็นอย่างไร เป็นต้น

2. ปฏิบัติ ได้แก่ การน้อมนำเอาหลักธรรมคำสอนที่ได้เรียนรู้ในทางปฏิบัตินั้น มาสู่ภาคปฏิบัติ คือ นำมาประพฤติปฏิบัติจริงๆ เพื่อเป็นการอบรมกาย วาจา และใจ กล่าวอีกนัยหนึ่ง คือ การนำเอาหลักธรรมที่เรียนรู้แล้วนั้น มาเป็นแนวทางหรือปทัฏฐานแห่งชีวิต ให้เหมาะสมกับฐานะของตน

3. ปฏิเวธ ได้แก่ ผลของการปฏิบัติธรรมนั้น เช่น พระพุทธเจ้า พระปัจเจกพุทธเจ้า พระอรหันตสาวก และพระอริยบุคคล เป็นต้น ผู้ได้รับผลแห่งการปฏิบัติ ซึ่งทำให้ยกฐานะจากปุถุชนธรรมดาขึ้นมาเป็นพระอริยบุคคล การบรรลุดูธรรมขั้นนั้นๆ ตามภูมิธรรมที่

ที่ตนปฏิบัติ โดยไม่มีใครมายกย่องหรือแต่งตั้งให้ การยกฐานะดังกล่าวเป็นไปโดยอัตโนมัติ หรือ
กล่าวอีกนัยหนึ่ง คือ ฐานะหรือตำแหน่งแห่งอริยเจ้านั้น ไม่มีการแต่งตั้งให้ แต่จะรู้ได้ด้วยตนเอง
คือ เป็น ปัจฉิมตัง เวทิตัพโพ วิญญู (การศาสนา. 2525)

เมื่อพระพุทธศาสนา ซึ่งเป็นศาสนาประจำชาติของประเทศไทยได้รับการพัฒนาอย่าง
มีระเบียบดังนี้แล้ว สมควรจะได้แพร่หลายมั่นคงไปยังนานาประเทศด้วย เพื่อให้คนไทยที่อยู่
ในต่างประเทศได้มีโอกาสศึกษาและประพฤติปฏิบัติธรรมเท่าเทียมกับคนไทย ที่อยู่ในประเทศ
ไทย และในขณะเดียวกัน เพื่อจะได้ให้ชาวต่างประเทศที่มีความสนใจในพระพุทธศาสนา
ได้ศึกษาพระพุทธศาสนาอย่างถูกต้อง นับเป็นการเจริญศาสนาไมตรีระหว่างประเทศ อันจะทํา
ให้บรรพพระพุทธศาสนาสถิตสถาพรอยู่ในโลกตลอดกาลนาน

งานพระธรรมทูตต่างประเทศนั้น ได้เริ่มมีมาในสมัยสร้าง วัดไทยพุทธคยา ประเทศ
อินเดีย เมื่อปีพ.ศ. 2500 นับเป็นวัดไทยแห่งแรกในต่างประเทศ ส่วนการติดต่อกับพระต่าง
ประเทศในสมัยกรุงศรีอยุธยาถึงในสมัยรัชกาลที่ 2 และอื่นๆ ก็นับว่า ในสมัยนั้นไม่ได้เรียก
พระธรรมทูต แต่เรียกว่า พระสมณทูต

เกี่ยวกับความมั่นคงของพระพุทธศาสนาในต่างประเทศ ปัจจุบันนี้ ปรากฏข้อมูลล่าสุด
ของจำนวนวัดไทยในต่างประเทศ สํารวปี 2529 (มาฆพ พลโทจันทร์. 2529) ดังนี้

ในสหรัฐอเมริกา	27	วัด
ในอังกฤษ	2	วัด
ในสวีเดน	1	วัด
ในเนเธอร์แลนด์	1	วัด
ในออสเตรเลีย	4	วัด
ในอินเดีย	1	วัด
ในอินโดนีเซีย	1	วัด
ในมาเลเซีย	65	วัด
ในสิงคโปร์	3	วัด

และสถิติพุทธศาสนิกชนทั่วโลก รวบรวมโดย หนังสือ 1988 Britanica, Book of the Year ในปี 2530 คือ

ทวีปอัฟริกา	12,800	คน
ทวีปยุโรป	216,000	คน
ทวีปอเมริกาเหนือ	190,000	คน
ลาตินอเมริกา	490,000	คน
สหภาพโซเวียต	320,000	คน
เอเชียตะวันออก	154,796,300	คน
เอเชียใต้	153,585,000	คน
ออสเตรเลียและหมู่เกาะต่างๆ	<u>16,000</u>	คน
รวมทั้งสิ้น	309,626,100	คน

เกี่ยวกับการฝึกอบรมภาษาอังกฤษแก่พระภิกษุต่างประเทศ ทางราชการได้เริ่มโครงการอบรมพระภิกษุในป.ศ. 2518 โดยเปโตรนิสมิตรพระภิกษุจบการศึกษาระดับปริญญาตรีเข้ารับการอบรม "โครงการฝึกอบรมพระภิกษุ" ซึ่งมีการสอนภาษาอังกฤษ 1 รายวิชา ในระหว่างการฝึกอบรม โครงการดังกล่าวจัดทำได้เพียง 2 ครั้ง คือ ในปี พ.ศ. 2518 และ พ.ศ. 2519 แล้วล้มเลิกไป เนื่องจากไม่มีพระภิกษุจบการศึกษาระดับปริญญาตรีมาสมัครเข้ารับการอบรม

จนกระทั่งในปีพ.ศ. 2531 มหาวิทยาลัยสงฆ์ในสังกัดของมหาเถรสมาคมทั้งสองสถาบัน คือ มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย และ มหามกุฏราชวิทยาลัย ได้เปิดสอนระดับบัณฑิตวิทยาลัยขึ้น ถึงปัจจุบัน (ปีการศึกษา 2532) มีพระนิสิตทั้งสองสถาบันรวมทั้งสิ้น 78 รูป จึงเป็นความคาดหมายของทางราชการว่า ในปีพ.ศ. 2533 ซึ่งพระนิสิตระดับปริญญาโทรุ่นแรก จากทั้งสองสถาบันจะจบการศึกษา ทางราชการจะได้สานต่อโครงการส่งพระภิกษุไปประจำวัดไทยในต่างประเทศเพิ่มขึ้น

เอกสารและงานวิจัยเกี่ยวกับการสอนด้วยวิธีแก้ปัญหา (Problem solving method)
วิธีตั้งคำถาม (Inquiring method) และ การสอนฟัง-พูดภาษาอังกฤษ

เนื่องจากในเอกสารรวมบทความวิทยานิพนธ์ ของการศึกษาระดับบัณฑิตวิทยาลัย ตั้งแต่ปีพ.ศ. 2514 ถึงปัจจุบัน ไม่ปรากฏงานวิจัยเกี่ยวกับ การสร้างสื่อการสอนพูด ภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ด้วยวิธีแก้ปัญหาและวิธีตั้งคำถาม ซึ่งจะถือได้ว่า มีความทันสมัยและทันต่อเหตุการณ์เลย ผู้วิจัยจึงรวบรวมเฉพาะผลงานวิจัยเกี่ยวกับการสอนโดยวิธีแก้ปัญหาและวิธีตั้งคำถาม ในสาขาวิทยาศาสตร์และสังคมศาสตร์ ในประเทศไทย และงานวิจัยเกี่ยวกับผลของยุทธศาสตร์การแก้ปัญหา ซึ่งแสดงถึงความสำคัญของการสอนทักษะในการคิด (Thinking skill) ในผู้เรียนทุกระดับ เพื่อเป็นข้อมูลอ้างอิงที่สนับสนุนประสิทธิภาพของการสอนด้วยวิธีแก้ปัญหาและวิธีตั้งคำถาม ที่ได้นำมาเป็นวิธีดำเนินการสอนเพื่อทดสอบคุณภาพของสื่อประกอบการวิจัยครั้งนี้

อนึ่ง ข้อมูลจากการวิจัยในสาขาวิทยาศาสตร์ ที่พบว่า การสอนโดยวิธีแก้ปัญหา และวิธีตั้งคำถาม เป็นขบวนการให้ความรู้ที่มีความเป็นวิทยาศาสตร์ จะมีส่วนเกี่ยวข้องอย่างสำคัญต่องานวิจัยเกี่ยวกับ การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ครั้งนี้ เนื่องจากเนื้อหาของสื่อจะเป็นหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ซึ่งมีฐานะเป็นปรัชญาในวงการ การศึกษาระดับสากล (รัตน ตันขุนเต็ก. 2530 : 95) ก็ เป็นการค้นหาความรู้ เกี่ยวกับธรรมชาติ และความหมายของชีวิต หรือเป็นระบบความคิดที่เกิดจากการค้นหาความรู้ ดังกล่าวข้างต้น หรือเป็นความคิดที่ปลงต่อความเป็นไปของชีวิต เช่น อันตราย ปัญหา ความทุกข์ ฯลฯ แต่ใน สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ที่สร้างขึ้นสำหรับการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ กำหนดสถานการณ์ที่เป็นปัญหาในชีวิตจริงของมนุษย์โดยทั่วไป หรือตั้งคำถาม ให้ผู้เรียนแสดงทัศนะและวิธีการแก้ไข โดยมุ่งที่ผลทางปฏิบัติที่เป็นไปได้ มีเหตุผลที่เหมาะสม และให้ผลดีต่อทุกฝ่าย รวมทั้งใช้ได้ในชีวิตจริง ซึ่งในตอนสรุปคำตอบของผู้เรียนจากการทำ กิจกรรมกลุ่มตามกำหนด วิธีการที่ใช้ได้ผลดีทุกประการนั้น ปรากฏในหลักธรรมแห่งพระพุทธ ศาสนา ซึ่งเป็นพระพุทธวจนะแห่งองค์พระศาสดาสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้าแล้วทั้งสิ้น ดังนั้น วิธีการแก้ปัญหาและวิธีตั้งคำถาม ซึ่งเป็นวิธีการทางวิทยาศาสตร์ สามารถนำมาใช้พิสูจน์ หรือ ประยุกต์ใช้ในการเรียนรู้หลักธรรมของพระพุทธศาสนา ซึ่งมีอายุกว่า 2,500 ปี ได้เช่นกัน

< ตัวอักษร - ๒๕ >

การสอนด้วยวิธีแก้ปัญา (สุชา จันทน์เอม. 2521 : 168-9)

จอห์น ดิวอี้ (John Dewey) เป็นผู้คิดขึ้น โดยอาศัยหลักปรัชญาแบบนิยม การทดลอง หรือสร้างการเรียนรู้โดยการกระทำจริง (Learning by doing) และอาศัยหลักจิตวิทยาแบบเกสทอลท์ (Gestalt psychology) การสอนแบบแก้ปัญา เป็นวิธีการทำงานของนักวิทยาศาสตร์ การสอนแบบนี้มีชื่อเรียกอื่นๆ อีก เช่น การสอน โดยเริ่มจากปัญา (Problem method) วิธีการทางวิทยาศาสตร์ (Scientific method) และ วิธีการใช้เชาวน์ปัญา (Intelligence method)

ขั้นตอนการสอนแบบแก้ปัญา

ขั้นที่ 1 ขั้นตั้งปัญา และทำความเข้าใจปัญา

ปัญาจะต้องอยู่ในความสนใจ และเป็นปรากฏการณ์ใน ชีวิตที่ผู้เรียนสัมผัสได้ และมีความเข้าใจ เป็นปัญาของผู้เรียนอย่างแท้จริง มิใช่ปัญาที่ ผู้สอนกำหนดขึ้น เพราะผู้สอนเพียงแต่คอยแนะแนวให้ผู้เรียนเกิดปัญาขึ้นเท่านั้น

ขั้นที่ 2 แยกปัญา และวางแผนการแก้ปัญา

ในขั้นนี้ ผู้สอนและผู้เรียนจะช่วยกันแยกแยะปัญา เพื่อ สะดวกในการแก้ปัญา ในขั้นตอนนี้ ควรแบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มย่อย เพื่อรับปัญาไปช่วยกัน หาทางแก้ไข

ขั้นที่ 3 ขั้นลงมือแก้ปัญา

ขั้นนี้ นับเป็นการเรียนรู้ของผู้เรียน เพราะผู้เรียนจะได้ ลงมือแก้ปัญาร่วมกันอย่างแท้จริง นับเป็นการทำงานกลุ่มที่ต้องค้นคว้าหาความรู้และทดลอง ร่วมกัน เป็นการเรียนรู้โดยการกระทำจริง

ขั้นที่ 4 ขั้นวิเคราะห์ข้อมูล

ขั้นนี้ เป็นการรวบรวมความรู้ที่มีอยู่เข้าด้วยกัน และรายงาน ผลการแก้ปัญาของกลุ่ม โดยผู้เรียนแต่ละกลุ่มจะรวบรวมเหตุผลและความเป็นไปไ้ต่างๆ ที่ตกลงกันในกลุ่ม นำมารายงานให้ทั้งชั้นรับทราบ

ขั้นที่ 5 ขั้นสรุป และประเมินผล

ในขั้นนี้ ผู้สอนและผู้เรียนจะช่วยกันนำข้อมูลที่แต่ละกลุ่ม รายงานมาสรุปเข้าด้วยกัน โดยเรียบเรียงเป็นเรื่องราว เพื่อบันทึกไว้ และมีการประเมินผล การทำงานว่า ผู้เรียนได้รับความรู้นั้นเพียงใด มีข้อบกพร่องอย่างไร

คุณประโยชน์ของการจัดกิจกรรมการแก้ปัญหาด้วยการทำงานกลุ่ม (The benefits of problem-solving with group-work) (Morrison. 1977 : 21-50)

การสอนด้วยวิธีแก้ปัญหาที่มีประสิทธิภาพ จะเป็นการสร้างกิจกรรมให้ผู้เรียนมีการทำงานกลุ่ม โดยแบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มย่อย ผู้สอนการแนะนำผู้เรียนเกี่ยวกับ ทักษะของการทำงานกลุ่มที่ดี ว่า ผู้เรียนแต่ละคนจะต้องยินยอมแสดงความคิดเห็นของตนออกมา โดยมีการศึกษาปัญหาด้วยตนเองอย่างดองแท้ ก่อนจะเอ่ยปากแสดงความคิดเห็น วิธีการเช่นนี้ นับได้ว่า เป็นการให้ผู้เรียนได้ศึกษาตนเอง ในฐานะเป็นสิ่งเกี่ยวข้องกับการมีชีวิตร่วมกัน ผู้อื่นไปในตัว คือ สามารถเป็นได้ทั้งผู้ให้ (ผู้กระทำ) และผู้รับ (ผู้ถูกกระทำ) ได้ทั้งสองฐานะ

อนึ่ง การตั้งคำถามว่า "ทำไม" (Why?) จะทำให้ผู้เรียนได้ใช้ ความสามารถในการพยายามอธิบายหรือให้เหตุผล โดยเกี่ยวเนื่องความเชื่อของตนในเรื่อง นั้นๆ เข้ากับการวิเคราะห์ปัญหาที่ผู้สอนเสนอ ซึ่งนับได้ว่า เป็นการวิเคราะห์ทางความคิด (Psycho-analysis) นั่นคือ เราอาจกล่าวได้ว่า พฤติกรรมทุกอย่างของบุคคล จะมี แรงจูงใจอยู่ในส่วนจิตใต้สำนึก จึงเป็นความจำเป็นอย่างยิ่ง ที่บุคคลต้องทำความเข้าใจ หรือ มีการวิเคราะห์ความคิดของตนให้ชัดเจน เพื่อจะได้มีการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมที่เหมาะสม ซึ่งหมายถึง การแสดงความคิดเห็นที่เหมาะสมนั่นเอง

องค์ประกอบสำคัญของการจัดกิจกรรมการทำงานกลุ่ม

1. การกำหนดบทเรียน ควรนำไปสู่การคิดที่มีเหตุผล เช่น การใช้คำถามว่า "ทำไม"
2. บรรยากาศของห้องเรียน
 - ก. เป็นประชาธิปไตย
 - ข. นำมาซึ่งความเชื่อมั่นในตนเองของผู้เรียน
 - ค. สร้างบรรยากาศของการแข่งขัน โดยมีการกำหนดเวลา (ประมาณ 1-10 นาที) เพื่อฝึกการขบคิดภายในเวลาอันจำกัด

หลักการในการจัดกิจกรรมการแก้ปัญหาด้วยการทำงานกลุ่ม

1. ผู้เรียนคนหนึ่งถูกกำหนดเป็นผู้เสนอปัญหา (Problem presenter) โดยอาจคัดเลือกจากผู้เรียนที่มีการใช้ภาษาก่อนข้างคล่องแคล่ว และสามารถเสนอคำถามหรือชี้แนะผู้เรียนในกลุ่มได้

2. ผู้เสนอปัญหาคำเนินการแจกแจงคำถาม (Problem clarification) โดยผู้ร่วมกลุ่มอาจมีการซักถามข้อข้องใจ

สมาชิกกลุ่มร่วมอภิปรายแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับปัญหา
(Group members' sharing of experiences)

สมาชิกกลุ่มร่วมกันหาแนวทางในการแก้ปัญหา (Group members' searching for alternatives to solve the problem)

เสนอข้อสรุปแก่ทั้งชั้นเรียน (Solution presentation)
โดยอาจเลือกสมาชิกคนใดคนหนึ่ง หรือผลัดเปลี่ยนกันออกมาเสนอข้อสรุปของกลุ่มแก่ทั้งชั้นเรียน เพื่อให้สมาชิกในกลุ่มทุกคนได้มีโอกาสฝึกหัดการแสดงออกทางภาษา

การสอนด้วยวิธีตั้งคำถาม (สัญญา ทิพเสนา. 2517 : 8 - 23)

การสอนด้วยวิธีตั้งคำถาม หรือในอีกชื่อหนึ่งว่า การสอนแบบสืบสวนสอบสวน เป็นวิธีการที่ช่วยให้ผู้เรียนรู้จักคิด ซึ่งจะช่วยปรับสมรรถภาพด้านความคิดเห็นของผู้เรียน ให้รู้จักสังเกต รู้จักใช้เหตุผล และมีความสามารถในการแก้ปัญหาในชีวิตประจำวัน

การสอนด้วยวิธีตั้งคำถามนี้ มีหลักฐานมาจากนักศึกษาวชิรวิทย์หนึ่ง ค้นพบว่า ขบวนการคิดของคนเรามี 2 ประการ คือ การสร้างโครงร่างความคิดเดิม และการนำเอา โครงร่างความคิดเดิมมาแสวงหาความรู้ใหม่ หากความรู้ใหม่ตรงกับโครงร่างความคิดเดิม ที่มีอยู่ บุคคลนั้นจะสามารถปรับความคิดเดิมเข้ากับความรู้ใหม่ได้

ในปี ค.ศ. 1957 ได้มีผู้นำวิธีสอนนี้เข้าไปใช้ในประเทศสหรัฐอเมริกา เพื่อปรับปรุงการสอนด้านคณิตศาสตร์และวิทยาศาสตร์ให้ดีขึ้น

วิธีการของการสอนแบบตั้งคำถาม คือ ขบวนการตรวจสอบเรื่องราวต่างๆ เพื่อนำไปสู่การค้นพบลักษณะ คุณสมบัติ หรือธรรมชาติของตัวแปรต่างๆ ในปรากฏการณ์ธรรมชาติ เพื่อศึกษาว่า ตัวแปรเหล่านั้นมีคุณสมบัติอย่างไร โดยดำเนินการสอบถาม แล้วจึงตรวจสอบว่า สิ่งต่างๆ มีความสัมพันธ์กันอย่างไรบ้าง

โดยสรุป ขบวนการสอนแบบตั้งคำถาม คือ ขบวนการวิจัยเบื้องต้น มีขั้นตอน ดำเนินการ 4 ลำดับขั้น ดังนี้

1. การสังเกต (Observation) ซึ่งเป็นขบวนการสร้างมโนคติ (Concept formation process) คือ การเรียนรู้ลักษณะนิยามของสิ่งนั้นๆ นับเป็นการวิเคราะห์และจัดประเภท หรือเป็นการคิดอย่างมีประสิทธิภาพ

2. การอธิบาย (Explanation) ซึ่งเป็นขบวนการสร้างทฤษฎี (Theorization process) คือ การแก้ปัญหาโดยการตั้งทฤษฎี เพื่ออธิบายความสัมพันธ์ระหว่างปรากฏการณ์ต่างๆ และมโนคติที่สร้างขึ้น หรือความสัมพันธ์ระหว่างตัวแปร ตั้งแต่ 2 ตัวแปรขึ้นไป ในการสร้างทฤษฎีใดๆ ก็ตาม จะต้องมโนมติฐานเบื้องต้น (Basic Assumption) ก่อนว่า มีอย่างไร เพื่อจะอธิบายปรากฏการณ์ต่างๆ โดยคร่าวๆ ได้เป็นขั้นแรก

3. การทำนาย (Prediction) เป็นการพิสูจน์สมมติฐานที่ตั้งขึ้น หรือเป็นกระบวนการทดสอบและพิสูจน์ทฤษฎี (Verification process) คือ เป็นกระบวนการลงมือทดสอบ และรวบรวมข้อมูล นำมาสรุป และประเมินผลว่า สมมติฐานนั้นใช่หรือไม่

4. ความคิดสร้างสรรค์ (Creativity) เป็นการนำความรู้ที่ได้มารวมกันเป็นโครงสร้าง โดยการใช้ความคิดแบบริเริ่มสร้างสรรค์ และการคิดแบบสังเคราะห์ ซึ่งเป็นการค้นที่มาของปัญหา นับเป็นกระบวนการสืบสวนสอบสวนเพื่อหาข้ออธิบาย ซึ่งจะช่วยให้สามารถนำไปทำนายปรากฏการณ์อื่นๆ ได้ต่อไป

ในการสอนแบบนี้ ผู้สอนจึงเป็นเพียงผู้คอยให้ความช่วยเหลือ หรือให้คำแนะนำเท่านั้น จุดเด่นของการสอนวิธีนี้ คือ การเน้นว่า การสอนเป็นการจัดประสบการณ์เพื่อให้ผู้เรียนเปลี่ยนแปลงพฤติกรรม นั่นคือ ผู้เรียนมีการซักถามผู้สอน ซึ่งนับเป็นการส่งเสริมให้ผู้เรียนรู้จักแสดงความคิดเห็นด้วยเหตุผลนั่นเอง

วิธีการตั้งคำถาม มี 3 วิธี คือ

1. ผู้เรียนเป็นผู้ถามและตอบเป็นส่วนใหญ่ (Active inquiry) ในวิธีนี้ ผู้สอนมีหน้าที่แนะแนวทาง หรือเน้นจุดสำคัญที่ผู้เรียนมองข้ามไป โดยมีใ้ตอบธิบายกัน อย่างเพียงพอ ในการสอนประเภทนี้ ผู้สอนจะตอบเพียงว่า "ใช่" หรือ "ไม่ใช่" เท่านั้น
2. ผู้สอนเป็นผู้ถาม (Passive inquiry) ในวิธีนี้ ผู้เรียนเป็นฝ่ายตอบเป็นส่วนใหญ่ แต่ผู้สอนจะพยายามกระตุ้นเตือนให้ผู้เรียนหมั่นตั้งคำถามในใจอยู่เสมอ
3. วิธีการผสม (Combined inquiry) ในวิธีนี้ ทั้งผู้สอนและผู้เรียนหลักเปลี่ยนกันถามและตอบ

งานวิจัยเกี่ยวกับการสอนด้วยวิธีการแก้ไขปัญหา และการสอนแบบสืบสวนสอบสวน
ในประเทศไทย

ในปี 2524 มีงานวิจัยประกอบการศึกษาระดับปริญญาโท ๗ มหาวิทยาลัย
เกษตรศาสตร์ เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่าง อัตมโนภาพทางวิทยาศาสตร์ ความคิดแบบสืบสวน
สอบสวน และผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์ กลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 3 โรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2524-2525 จำนวน
143 คน ผลการวิจัยพบว่า อัตมโนภาพทางวิทยาศาสตร์มีความสัมพันธ์ทางบวกกับความ
คิดแบบสืบสวนสอบสวน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และมีความสัมพันธ์ทางบวก
กับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 เช่นเดียวกับ
ความคิดแบบสืบสวนสอบสวนที่มีความสัมพันธ์ทางบวกกับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์
อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 นอกจากนี้ นักเรียนที่มีความคิดแบบสืบสวนสอบสวนสูง
และนักเรียนที่มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์ปานกลางจนถึงสูง จะมีอัตมโนภาพทาง
วิทยาศาสตร์ และมีความคิดแบบสืบสวนสอบสวนมากกว่านักเรียนที่มีความคิดแบบสืบสวนสอบสวน
ต่ำ และมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์ในระดับต่ำ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ
.05 (สิริรัตน์ วงศ์ศิริ, 2527 : 520 - 1)

ในปี 2527 ได้มีการสำรวจปัญหาเพื่อประกอบการศึกษาระดับปริญญาโท
๗ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เกี่ยวกับกระบวนการแก้ปัญหาด้านวิธีการทางวิทยาศาสตร์ของ
นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ในปัญหาที่เกิดขึ้นในชีวิตประจำวัน โดยให้นักเรียนชั้นประถม
ศึกษาปีที่ 6 จำนวน 120 คน เขียนเรียงความเกี่ยวกับปัญหาที่เขาพบประจำวัน แล้วนำ
ปัญหาที่มีความถี่มากที่สุด คือ ปัญหาน้ำท่วม มาสร้างเป็นกรณีศึกษา ให้กลุ่มตัวอย่าง จำนวน
869 คน จากโรงเรียนสังกัดสำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดสระบุรี จำนวน 72 โรงเรียน
เขียนวิธีแก้ปัญหาดูโดยเสรี ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนเขียนแก้ปัญหาดูโดยอธิบายความยุ่งยาก
ของปัญหา บอกประเภทของปัญหา และบอกลักษณะของปัญหาได้ รวมทั้งบอกความเกี่ยวเนื่อง

สัมพันธ์ระหว่างปัญหานักและปัญหารอง รวมทั้งเข้าใจความสัมพันธ์ระหว่างตัวปัญหากับบุคคล เหตุการณ์ สถานการณ์ที่เกี่ยวข้อง นอกจากนี้ ยังเกิดความรู้สึกว่า มีปัญหา และพบว่า ปัญหา นั้นคืออะไร แสดงว่า นักเรียนเข้าใจ และรู้จักกำหนดขอบเขตของปัญหาจำนวนร้อยละ 100.00 นักเรียนรู้จักคัดเลือกแนวทางหรือวิธีการที่คาดว่า จะได้ผลดีที่สุด วางทางเลือก ไว้หลายๆ ทาง และทำนายผลที่จะเกิดจากวิธีการที่เสนอแนะได้ แสดงว่า นักเรียนรู้จักการ ตั้งสมมติฐานจำนวนร้อยละ 96.90 (จักรทอง เบ้าจรรยา. 2529 : 143-145)

งานวิจัยเกี่ยวกับการสอนด้วยวิธีแก้ปัญหในต่างประเทศ

ในปี 1988 มีการวิจัยเพื่อประกอบการศึกษาระดับปริญญาเอก ณ มหาวิทยาลัยอลาบามา เกี่ยวกับผลของยุทธศาสตร์การคิดแก้ปัญห โดยกลุ่มตัวอย่างเป็น เด็กปัญญาเลิศ ชั้นต้น ชั้นปานกลาง และชั้นสูง ในเกรด 6 จำนวน 102 คน การ ทดลองใช้แบบทดสอบที่มีลักษณะสร้างสรรค์ และต้องการการใ้ครีกรวญลึกซึ้ง ผลการวิจัยพบ ว่า ในการสอนทักษะการคิด ช่วงเวลาของการสอนเป็นสิ่งสำคัญ และการสอนทักษะในการ คิด ควรเป็นรายวิชาในหลักสูตร ยิ่งไปกว่านั้น การสอนทักษะในการคิด เป็นรายวิชาที่ เหมาะกับผู้เรียนทุกระดับ (Nichols. 1989 : 2976-A)

งานวิจัยเกี่ยวกับการสอนฟัง-พูดภาษาอังกฤษในประเทศไทย

ในปี 2526 ได้มีงานวิจัยเชิงสำรวจเกี่ยวกับปัญหาในการฟัง-พูดภาษาอังกฤษ ของนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ที่ศึกษาวิชาการฟัง-พูด 1 (อ 241) โดยใช้ กลุ่มตัวอย่างเป็นนักศึกษา ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2526 จำนวน 160 คน (กุสุมาลย์ รชตะนันท์. 2526 : 25-31) ผลการวิจัยมีรายละเอียด ดังนี้

1. กลุ่มตัวอย่าง

เคยศึกษาทักษะการฟัง-การพูดมาก่อน	92	คน
ไม่เคยศึกษาทักษะการฟัง-การพูดมาก่อน	68	คน

2. ระดับที่เคยศึกษาทักษะการฟัง-พูดภาษาอังกฤษ

ม. 4, 5 และ ม. 6	48	คน
วิชาพื้นฐานภาษาอังกฤษของ มธ	45	คน
อื่นๆ	25	คน

หมายเหตุ หากผู้ตอบสามารถให้คำตอบในแบบสอบถามได้มากกว่าหนึ่งคำตอบ
จำนวนผู้ตอบรวมของคำถามจะมีจำนวนเกินกลุ่มตัวอย่าง

3. โอกาสฝึกพูดภาษาอังกฤษ

มาก	1	คน
ปานกลาง	35	คน
น้อย	23	คน
น้อยมาก	37	คน
ไม่เลย	3	คน

4. สาเหตุที่มาศึกษาวิชาการฟัง-การพูด 1 (อ 241)

อยากพูดภาษาอังกฤษให้ได้	121	คน
สนใจ	73	คน
ง่ายต่อการได้คะแนนดี	5	คน
อื่นๆ	14	คน

5. ปัญหาที่นักศึกษาพบขณะที่ศึกษาวิชาการฟัง-การพูด 1 (อ 241)

ออกเสียงสำเนียงไม่ถูก	112	คน
ขาดความรู้ด้านศัพท์ที่จะสนทนา	102	คน
ใช้ไวยากรณ์ไม่ถูกต้อง	90	คน
ไม่กล้าพูด	61	คน
ฟังอาจารย์ผู้สอนไม่เข้าใจ	31	คน
ไม่อยากพูด	10	คน
ฟังผู้เรียนด้วยกันเองไม่เข้าใจ	10	คน
อื่นๆ	12	คน

คำถาม-คำตอบเกี่ยวกับความสนใจของชาวต่างประเทศ ที่อาจมีต่อพระพุทธศาสนา
(Buddhadāsa. 1966)

จากหนังสือชื่อ Buddha Dhamma for Students โดย พุทธทาส ภิกขุ แปลเป็นฉบับภาษาอังกฤษโดย อริยนันทะ ภิกขุ ซึ่งรวบรวมการอภิปรายหลักธรรมของพระพุทธศาสนาในลักษณะคำถาม-คำตอบ เพื่อเป็นแนวทางสำหรับนักศึกษาในการสนทนากับชาวต่างประเทศ จำนวน 48 หัวข้อ ซึ่งมีรายละเอียดของหัวข้อคำถาม คือ

1. What subject did the Buddha teach?
2. What did he teach in particular?
3. What is the basic message of Buddhism?
4. How is non-grasping to be compared?
5. Where can we study?
6. To what may the Dhamma be compared?
7. What should a layman study?
8. What is the Immortal State?
9. What is Dhamma at its highest?
10. What aspect of the teaching did the Buddha stress most?
11. Whom ought we to believe?
12. Ordinary 'layman' compared to true Buddhist.
13. Which is the shortest path?
14. Karma in Buddhism.
15. Not having heard the Buddha himself, can we put an end to suffering?

16. How can we decide if any particular teaching is the Buddha's?

17. What did the Buddha say people would like in succeeding ages? (sic)

18. To whom did the Buddha pay homage?

19. Where can we find the Buddha?

20. Does the Buddha still exist?

21. Did the Buddha bring about the cessation of his karma?

22. What sort of inner life did the Buddha lead?

23. Why is this world considered to be empty?

24. Awareness of emptiness and cit waang.

25. What is it when there is total emptiness?

26. What is nirvana?

27. What is 'satisfaction in nirvana'?

28. Is nirvana attained after death, or here in this life?

29. Can the lower animals attain nirvana?

30. What is the highest good for man?

31. Are there any arahants in the world at the present time?

32. What is meant by 'right living'?

33. Is it difficult or easy to be an arahant?

34. Could we recognize an arahant?

35. Where could we meet an arahant?

36. Can a layman be an arahant?
37. The arahant as a 'man-killer'.
38. What is the world full of?
39. What sort of merit has little effect, and what sort a great effect?
40. Where is great merit to found? (sic)
41. Where do we go to find happiness?
42. How far ought we to take interest in the psychic power?
43. Where do bliss and suffering originate?
44. Where can we put an end to suffering?
45. To really know something, how much do we have to know?
46. What is it to attain the Stream of nirvana?
47. What is meant by the Four Woeful States?
48. What were the Buddha's last instruction to us?

อย่างไรก็ตาม ส่วนใหญ่ของข้อความเกี่ยวกับหลักธรรมที่หนังสือเล่มนี้เอ่ยถึง มักจะเกี่ยวข้องกับหลักธรรมขั้นลึกซึ้ง ซึ่งยากแก่การอธิบายแก่ชาวต่างประเทศ เช่น ความหมายของพระนิพพาน (Nirvana) การเข้าสู่พระนิพพาน หรือ พระอรหันต์ (An arahant) มีลักษณะอย่างไร หรือ จะตัดสินได้อย่างไรว่า ธรรมข้อใดเป็นพุทธวจนะ (The Buddha's Teachings) ที่แท้จริง เป็นต้น ผู้วิจัยจึงคัดเลือกมาเฉพาะหัวข้อที่เกี่ยวกับการดำเนินชีวิต จำนวน 6 ข้อใหญ่ และ 4 ข้อย่อย ดังมีรายการคือ

Question 1

What subject did the Buddha teach?

Answer:

The best way of answering this is to quote the Buddha himself: "Know this, O bhikkhus; Now as formerly I teach only of unsatisfactoriness (dukkha) and the elimination of unsatisfactoriness". (sic)

Question 2

What did he teach in particular?

Answer:

There are various ways of answering this question.

- He taught self-help.
- The Buddha taught that everything is caused and conditioned.
- He taught: "All compounded things (i.e. all things and all beings in this world) are perpetually flowing, forever breaking up (i.e. they are impermanent). Let all be well-equipped with heedfulness."
- As a rule of practice, the Buddha taught: "Avoid evil, do good, purify the mind".

Question 3

Put as briefly as possible, what is the basic message of Buddhism?

Answer:

This can be answered in one short sentence, a saying of the Buddha himself: "Nothing whatsoever should be grasped at or clung to".

Question 18

To whom did the Buddha pay homage?

Answer:

The Buddha's own answer to this was that he paid homage to the Dhamma, and he paid homage to a Sangha community with exemplary qualities. A Sangha community who conduct themselves well and practise properly can be said to possess exemplary qualities.

Question 32

What is meant by living rightly?

Answer:

To live rightly is simply to maintain conditions such that the mental defilements cannot obtain nourishment or develop. Hence it is nothing other than living all the time with a mind that is free and empty (cit waang), that is, a mind that views the entire world as something empty and doesnot clutch or grab at anything as being a self or belonging to a self.

Question 39

What sort of merit has little effect, and what sort a great effect?

Answer:

The Buddha taught: "Merit-making which is based on greed has not the sixteenth sixteenth part of the value of cultivating good-will (mettā)".

Merit-making based on greed is merit-making for publicity, merit-making in exchange for paradise, or heaven, merit-making to be reborn beautiful or rich, merit-making to gain sensual pleasure.

Good-will is not based on self-interest; it is practised for the sake of other people.

Question 43

Where do happiness and suffering originate?

Answer:

It is generally stated that the happiness and suffering arise from previous karma. Now in saying that suffering comes from karma, we ought to have in mind new karma, karma in the present life, that is to say, brand new delusion, craving and attachment in this present life. Think of these as the factors responsible for suffering, the roots causing the arising of suffering.

สื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ที่สร้างขึ้นสำหรับการวิจัย

ผู้วิจัยได้ศึกษาหนังสือธรรม ในพระพุทธศาสนา ที่ปรากฏในประเทศไทย โดยเฉพาะในฉบับภาษาอังกฤษ พบว่า ส่วนใหญ่จะเป็นบทความ หรือเป็นการเขียนตีความ หรือขยายความ หลักธรรมของพระพุทธองค์ โดยใช้ถ้อยคำกลางๆ หรือเอ่ยถึงเหตุการณ์โดยทั่วไป ซึ่งอาจจะตรงกับประสบการณ์ของคนเพียงบางคน หากใครไม่เคยพบเห็นหรือประสบกับเหตุการณ์นั้นๆ อาจอ่านเพียงผ่านๆ หรือเพียงเพื่อประดับความรู้ แต่ไม่มีตำราการสอนพูด หรือให้คำอธิบายหลักธรรมในพระพุทธศาสนาเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมกับมีคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้ภาษาอังกฤษที่ถูกต้องและเหมาะสมประกอบ ผู้วิจัยจึงมีความเห็นว่า การสร้างสื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งแก่พระภิกษุไทย หรือแม้แต่บุคคลธรรมดา ที่ต้องการให้คำอธิบายเกี่ยวกับหลักธรรมแก่ชาวต่างประเทศ

ยิ่งกว่านั้น สื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนาทั้งกล่าว ควรได้รับการออกแบบให้ผู้เรียนได้มีโอกาสหยิบยกประสบการณ์ หรือความรู้ออกมาใช้ประกอบคำอธิบายด้วย เพื่อว่า เมื่อพระภิกษุมีโอกาสพูดคุยกับชาวต่างประเทศ คำพูดที่ประกอบด้วย วิจารณ์ญาณของท่าน จะแสดงให้เห็นเด่นชัดว่า ผู้พูดได้พิจารณาหลักธรรมของพระพุทธองค์ โดยใช้เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในชีวิตจริงเป็นข้อสนับสนุนหรือข้อพิสูจน์แล้ว ความกตัญญูเห็นซึ่งกันและกันแล้วนี้ ย่อมสามารถสร้างศรัทธาในผู้ฟังได้ไม่มากนักน้อยแน่นอน เนื่องจากเป็นการแสดงให้เห็นว่า ผู้พูดมีได้เพียงแต่ท่องจำหลักธรรมหรือนับถือพระพุทธศาสนาอย่างงมงายไร้เหตุผลเท่านั้น

อนึ่ง ในปัจจุบันนี้ ผู้ที่อยู่ในอีกโลกทางตะวันตกและอีกโลกทางตะวันออก มีการเดินทางติดต่อกันตลอดเวลา การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ควรจะได้รับการพัฒนาให้เข้ากับเหตุการณ์หรือทันเหตุการณ์ เช่นเดียวกับการพัฒนาท่านอื่นๆ โดยเฉพาะทักษะการพูดภาษาอังกฤษ เนื่องจากชาวต่างประเทศมักจะชอบเดินทางมาถึงสถานที่จริง และเยี่ยมชมด้วยตนเอง ไม่ใช้การส่งจดหมายติดต่อขอข้อมูล และภาษาที่ใช้ควรจะเป็นภาษาที่สามารถนำไปใช้ได้ในชีวิตจริงของผู้เรียน ส่วนทักษะการเขียนควรจัดเป็นทักษะเสริม

ผู้วิจัยได้กำหนดรูปแบบของ สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้

2 ประการ คือ

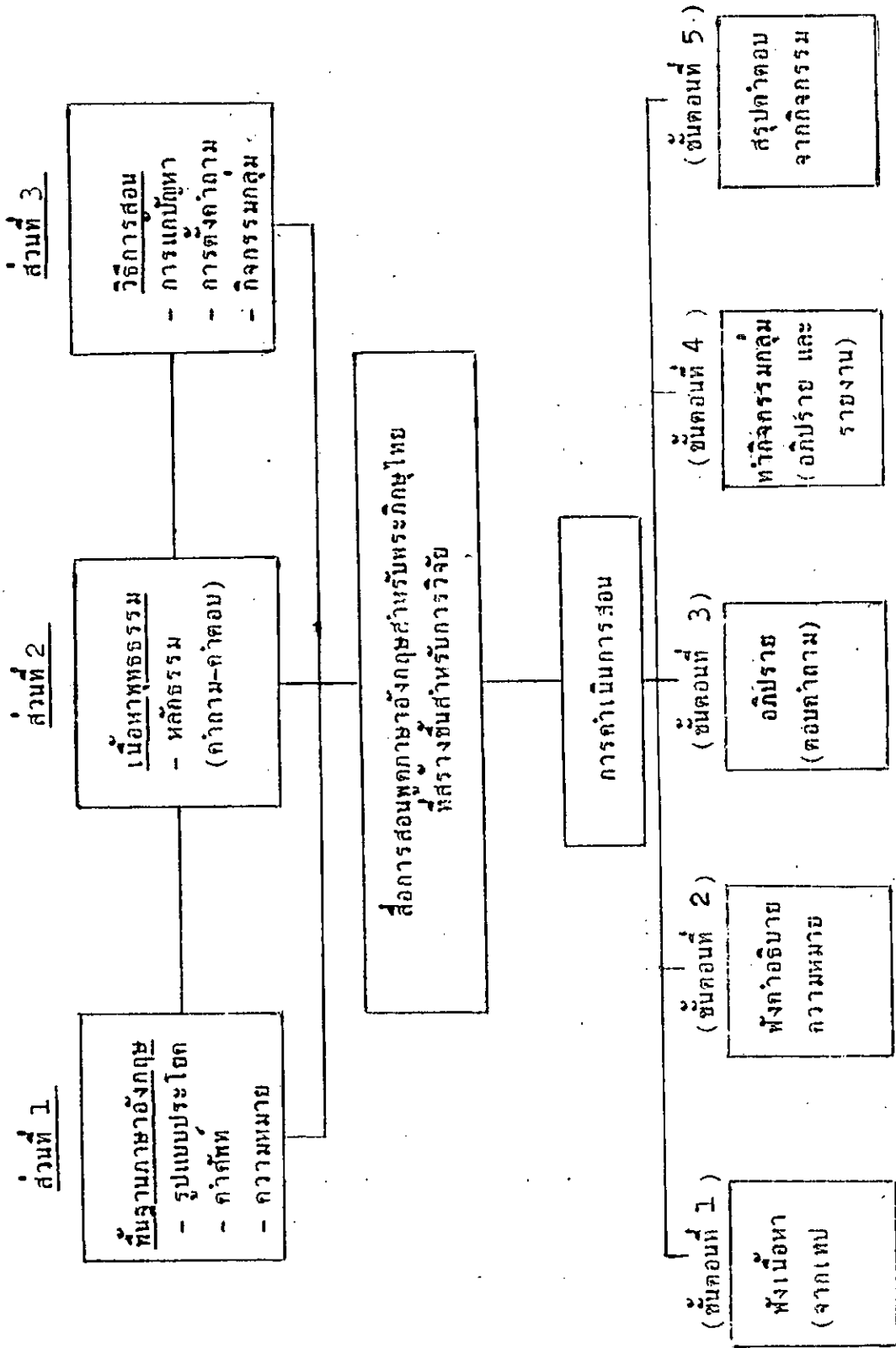
1. แผนการสอน ที่ประกอบด้วยกิจกรรมการแสดงออกทางภาษา
2. คำถาม-คำตอบ เกี่ยวกับความสนใจของชาวต่างประเทศที่อาจมีความหมายของหลักธรรมในพระพุทธศาสนา โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับการดำรงชีวิต

แผนการสอนที่ประกอบด้วยกิจกรรมการแสดงออกทางภาษา มีลักษณะ คือ เป็นสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่ใช้กิจกรรมการแสดงออกทางภาษา ได้แก่ การตอบคำถาม การอภิปราย และการรายงานผลสรุปคำตอบสำหรับกิจกรรม โดยการทำงานกลุ่ม กิจกรรมที่ต้องมีการแสดงออกทางภาษาดังกล่าว จะสร้างความสนใจของผู้เรียนได้ดีมาก เพราะผู้เรียนจะมุ่งทำกิจกรรม จนลืมว่า ตนกำลังเรียนอยู่ และผู้เรียนจะรู้สึกสนุกจนสามารถโต้ตอบ หรือพูดภาษาอังกฤษได้อย่างคล่องแคล่ว (สุไร พงษ์ทองเจริญ, 2525 : 48) ดังนั้น รูปแบบของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับการวิจัยครั้งนี้ จึงเน้นการพูดและการฟังภาษาอังกฤษ

คำถาม-คำตอบ เกี่ยวกับความสนใจชาวต่างประเทศ ที่อาจมีความหมายของหลักธรรมในพระพุทธศาสนา คือ คำถาม-คำตอบที่คัดเลือกจากหนังสือชื่อ Buddha Dhamma for Students โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับการดำรงชีวิต โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้แนวทางการตอบคำถามเกี่ยวกับธรรมะของชาวต่างประเทศ เนื่องจาก โดยปกติแล้วนับว่าเป็นสิ่งที่ยาก สำหรับผู้ที่ใช้ภาษาอังกฤษไม่สันทัดนัก ที่จะลดความเกี่ยวกับพระพุทธศาสนาจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ และโต้ตอบกับชาวต่างประเทศได้อย่างรัดกุมและรวดเร็ว โดยเฉพาะเมื่อเป็นการตอบคำถามโดยไม่ได้มีเวลาเตรียมตัวล่วงหน้า หากมีตัวอย่างคำถามเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา พร้อมแนวทางที่จะตอบคำถามเป็นภาษาอังกฤษ สร้างเป็นบทเรียนที่ประกอบด้วยกิจกรรมการแสดงออกทางภาษา เพื่อให้ผู้เรียนนำมาฝึกหัดการพูดภาษาอังกฤษร่วมกัน จะเป็นประโยชน์แก่ผู้เรียน เพราะผู้เรียนจะได้มีการเตรียมตัว เตรียมคำตอบไว้ล่วงหน้าได้ และการสมมติตัวอย่างคำถามเป็นสิ่งที่ดี ที่จะทำให้ผู้เรียนนึกถึงคำถามหรือคำตอบที่ใกล้เคียงกันเพิ่มเติมได้อีกด้วย

อนึ่ง มีข้อมูลระบุว่า วิธีสอนโดยการตั้งคำถามเป็นผลดีแก่ผู้เรียน โดยเมื่อผู้เรียน
 ได้ยินคำถาม และเมื่อได้ตอบคำถาม หรือได้ยินคำตอบจากผู้เรียนอื่นๆ จะทำให้ผู้เรียนเข้าใจ
 และจดจำคำตอบนั้นๆ ได้ดี (Buddhadāsa. 1966 : 1)

จากรูปแบบของ สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ที่ไคระบุรายละเอียดไว้ข้างต้น ผู้วิจัย
 ได้จัดทำโครงสร้าง ของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย สำหรับการวิจัยครั้งนี้
 ไว้ดังนี้



โครงสร้าง สื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย
(ที่สร้างขึ้นสำหรับการวิจัย)

ส่วนที่ 1 ความรู้พื้นฐานภาษาอังกฤษ (Basic English)

ในที่นี้ หมายถึง ข้อมูลเกี่ยวกับความรู้พื้นฐานสำหรับการพูดภาษาอังกฤษ ได้แก่ รูปแบบประโยคภาษาอังกฤษสำหรับการพูดจาโต้ตอบ (Sentence patterns) คำศัพท์ (Vocabularies) และ ความหมายที่ตรงกับสิ่งที่ต้องการสื่อสาร (Meanings) ทั้งด้านความหมายทั่วไป (General meanings) และความหมายเฉพาะ (Specific meanings) ซึ่งในที่นี้ หมายถึง ความหมายทางพระพุทธศาสนา (Buddhist concepts)

ส่วนที่ 2 เนื้อหาพุทธธรรม (Contents)

ในที่นี้ หมายถึง ข้อความเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนาที่นำมาเป็นข้อมูลในการสร้างสื่อการเรียน เพื่อให้ผู้เรียนที่เป็นพระภิกษุได้ประโยชน์จากการเรียนอย่างแท้จริง รวมทั้งไม่เป็นการเสียเวลาฝึกพูดภาษาอังกฤษในสถานการณ์ที่ไม่เกี่ยวข้องกับชีวิตพระภิกษุด้วย หลักธรรมดังกล่าวได้รับการคัดเลือกและดัดแปลงมาจากหนังสือ Buddha Dhamma for Students ส่วนรายละเอียดเพิ่มเติม ในการสร้างคำถามหรือปัญหา ผู้วิจัยได้ค้นคว้าจากหนังสือธรรมที่แต่งโดยพระภิกษุอื่นๆ หลายเล่ม รวมทั้งจาก พจนานุกรมพุทธศาสตร์ ฉบับประมวลธรรม และตรวจสอบความหมายโดยทั่วไปของคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในสื่อกับ Oxford Advanced Learners' Dictionary of Current English

ส่วนที่ 3 วิธีการสอน (Methods)

ในการที่จะให้ผู้เรียนได้มีโอกาสฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษอย่างเหมาะสมและอย่างพอเพียง ผู้สอนจะต้องมีวิธีการ คือ สร้างกิจกรรมให้ผู้เรียนได้แสดงออกทางภาษามากๆ ในที่นี้ กิจกรรมจะสร้างจากหลักการของการสอนแบบทั้งคำถามและการสอนด้วยวิธีแก้ปัญหา

สำหรับหลักการที่จะให้ผู้เรียนได้ฝึกพูดภาษาอังกฤษมากที่สุดและอย่างต่อเนื่อง ได้มีการกำหนดให้ผู้เรียนพูดโต้ตอบกันด้วยภาษาอังกฤษ ในขณะที่ทำกิจกรรม ในขั้นตอนตอบคำถามของผู้สอน และในการอภิปรายแก้ปัญหาและรายงานข้อสรุปของกลุ่ม

จากองค์ประกอบพื้นฐานของโครงสร้างของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ที่จะสร้างสำหรับการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้นำมาจัดอันดับในการดำเนินการสอน ดังนี้

การดำเนินการสอน (Presentation)

ขั้นตอนที่ 1 ฟังเนื้อหาจากเทปบันทึกเสียง ซึ่งเป็นการอ่านเนื้อหาของ
สื่อแต่ละบท โดยชาวต่างประเทศเจ้าของภาษา วัตถุประสงค์ของขั้นตอนนี้ คือ เพื่อให้ผู้เรียน
ได้ฟังการออกเสียง (Pronunciation) เนื้อหาภาษาอังกฤษของสื่อที่ถูกต้องโดยเจ้าของ
ภาษา

ขั้นตอนที่ 2 ฟังคำอธิบายศัพท์ ขั้นตอนนี้ จะอธิบายคำศัพท์ของบทเรียน
ในสื่อ ซึ่งเป็นการอธิบายความหมายของคำศัพท์อย่างกว้างขวาง คือ แนะนำคำศัพท์ที่มีความ
หมายใกล้เคียง หรือมีส่วนเกี่ยวข้องกับเพิ่มเติม

ขั้นตอนที่ 3 อภิปราย (ตอบคำถาม) ขั้นตอนนี้ จะนำผู้เรียนเข้าสู่โมด
ของสื่อแต่ละบทเรียนในสื่อ โดยการตั้งคำถามเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ในชีวิตจริง โดยใช้
คำศัพท์ที่จะสอนในสื่อแต่ละบทเรียน

ขั้นตอนที่ 4 ทำกิจกรรมกลุ่ม (อภิปรายและรายงาน) เป็นการให้ผู้เรียน
มีการฝึกพูดภาษาอังกฤษ โดยร่วมกันทำกิจกรรมแก้ปัญหาตามที่กำหนดในสื่อแต่ละบทเรียนในสื่อ
และรายงานผลสรุปการแก้ไขปัญหาของกลุ่มแก่ชั้นเรียน

ขั้นตอนที่ 5 สรุปคำตอบจากกิจกรรม เป็นขั้นตอนที่ผู้สอนจะสรุปเนื้อหา
ของสื่อแต่ละบทเรียนในสื่อ โดยเฉพาะโมดทางพระพุทธศาสนา จากคำตอบที่ผู้เรียนร่วมกัน
อภิปรายและรายงานผลให้ชั้นเรียนฟัง เพื่อให้ผู้เรียนได้คำตอบที่สมบูรณ์สำหรับแต่ละคำถาม
(เนื้อหาพุทธธรรมของสื่อแต่ละบทเรียนในสื่อ)

หมายเหตุ ผู้สอน คือตัวของผู้วิจัยเอง ใช้ภาษาอังกฤษในการดำเนินการสอนทุกขั้นตอน
เช่นกัน

วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า

ในการดำเนินการศึกษาค้นคว้าเพื่อพัฒนาสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ครั้งนี้ มีองค์ประกอบของการดำเนินการ ดังนี้

- ก. ขั้นเตรียมการ
- ข. เครื่องมือ และ การสร้างเครื่องมือ
- ค. การดำเนินการศึกษาค้นคว้า
- ง. การจัดกระทำข้อมูล
- จ. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์

ขั้นเตรียมการ

ขั้นตอนนี้ เป็นการสำรวจเอกสาร งานวิจัย และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการเรียนการสอนพูดภาษาอังกฤษ รวมทั้งหลักสูตรการเรียนการสอนพูดภาษาอังกฤษในสถาบันการศึกษาสำหรับพระภิกษุไทย

ดังได้กล่าวไว้ในบทที่ 2 ว่า ตั้งแต่ปีพ.ศ. 2514 ถึงปัจจุบัน ไม่ปรากฏงานวิจัยเกี่ยวกับ การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย โดยเฉพาะด้วยวิธีแก้ปัญหาและวิธีตั้งคำถาม ซึ่งสามารถถือได้ว่า มีความทันสมัยและทันต่อเหตุการณ์เลย มีแต่นำหนังสือชื่อ Buddha Dhamma for Students โดย พุทธศาสนิกชน แปลเป็นฉบับภาษาอังกฤษ โดย อริยเมตตะ ภิกษุ ซึ่งรวบรวมการบรรยายธรรม เกี่ยวกับหลักธรรมของพระพุทธศาสนา นำมาอภิปรายในลักษณะคำถาม-คำตอบ สำหรับนักศึกษานำไปสนทนากับชาวต่างประเทศเท่านั้น สำหรับหนังสือเล่มนี้ แม้จะมีลักษณะเป็นคำถาม-คำตอบเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ที่อาจอยู่ในความสนใจของชาวต่างประเทศ แต่ทักษะที่ใช้ ก็เป็นทักษะการอ่าน ไม่ใช่ทักษะการพูดโดยตรง อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยได้คัดเลือกคำถามและคำตอบ จำนวน 6 ข้อใหญ่ และ 4 ข้อย่อย ในหัวข้อเกี่ยวกับการดำรงชีวิตภายใต้หลักธรรมในหนังสือเล่มนี้มาเป็นเนื้อหาของ

สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ฉบับนี้

เกี่ยวกับหลักสูตรการเรียนการสอนพูดภาษาอังกฤษ ณ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์-
ราชวิทยาลัย ซึ่งเป็นสถาบันชั้นสูงสุดของพระภิกษุ สำหรับหลักสูตร พุทธศาสน์มหาบัณฑิต ภาค
เรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2532 สำหรับสาขาวิชาพระพุทธศาสนา และสาขาปรัชญา รายวิชา
ภาษาอังกฤษเป็นรายวิชาเสริม ไม่คิดหน่วยกิต (ดูรายละเอียด รายวิชาภาษาอังกฤษ หลักสูตร
พุทธศาสน์มหาบัณฑิต ในภาคผนวก ข.) โดยแบ่งการเรียนการสอนรายวิชาเสริมจำนวน 2
หน่วยกิตนั้นเป็น 4 คาบเรียน ทำการสอนโดยผู้สอนจำนวน 2 ท่าน (รายวิชาละ 2 คาบเรียน)
ทั้งสองรายวิชามีวัตถุประสงค์ให้ผู้เรียนฝึกทักษะการใช้ภาษาอังกฤษครบทั้ง 4 ทักษะ คือ การ
พูด การฟัง การอ่าน และการเขียน แต่หลังจากผู้สอนพบว่า ความสามารถในการใช้ภาษา
อังกฤษของพระนิสิตผู้เรียนแตกต่างกันมาก ทั้งสองรายวิชาจึงเปลี่ยนรูปการเรียนการสอนเป็น
รายวิชาเรียงความธรรมะภาษาอังกฤษ และรายวิชาการพูดภาษาอังกฤษ สำหรับรายวิชาการพูด
ภาษาอังกฤษ ซึ่งผู้สอนเป็นชาวต่างประเทศเจ้าของภาษา ได้มีการแบ่งผู้เรียนออกเป็น 2 กลุ่ม
คือ กลุ่มเก่งภาษา และกลุ่มอ่อนภาษา

กลุ่มเก่งภาษา จะเรียนการสนทนาภาษาอังกฤษ ในหัวข้อทั่วไป และเกี่ยวกับหลัก
ธรรมในพระพุทธศาสนา

กลุ่มอ่อนภาษา จะเรียนไวยากรณ์ และแปลภาษาอังกฤษ โดยผู้สอนเป็นผู้จักเตรียม
ข้อมูลให้พระนิสิตแปล จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

สำหรับเอกสารและงานวิจัยเกี่ยวกับการสอนพูดภาษาอังกฤษ ด้วยวิธีแก้ปัญหาและการ
ตั้งคำถาม ทั้งในประเทศและต่างประเทศนั้น หลังจากที่ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าจากห้องสมุดของ
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และ มหาวิทยาลัยธรรม-
ศาสตร์ แล้ว ได้พบงานวิจัยเชิงสำรวจเกี่ยวกับการสอนฟังและพูดภาษาอังกฤษ โดยอาจารย์
คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ที่สำรวจความถี่เห็นเกี่ยวกับประสบการณ์ด้านภาษา
และปัญหาในการฟังและพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษากลุ่มตัวอย่าง ซึ่งมีความเกี่ยวข้องกับ
การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ (ดูรายละเอียดหน้า 16-17)

เครื่องมือ และ การสร้างเครื่องมือประกอบการวิจัย

ขั้นตอน แบ่งออกเป็น 3 ระยะ คือ

1. วางแผนจัดทำโครงร่างของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ
2. สร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษในรูปแผนการสอน (Lesson plan)
3. ทดลองใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษกับผู้เรียนกลุ่มเล็ก ก่อนการทดลองสอนกลุ่มตัวอย่าง

1. วางแผนจัดทำโครงร่างของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ โดยมีองค์ประกอบดังนี้

ก. คัดเลือกรูปแบบประโยค คำศัพท์ และประเภทของความหมายของถ้อยคำที่จะแนะนำในบทเรียน

รูปแบบประโยค ได้แก่ คำถาม-คำตอบที่กำหนดให้ผู้เรียนใช้โต้ตอบในระหว่างการเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น ซึ่งมีอยู่ทั้งหมด 4 รูปแบบ คือ

1. ประโยคที่บอกลักษณะของประธาน หรือการกระทำของประธาน เช่น

Mana is good. (Unit 1)

Who is a real wicked? (Unit 1)

2. ประโยคที่ประธานแสดงกิริยา โดยไม่มีกรรมมารับท้าย
A man is crawling. (Unit 1)

3. ประโยคที่ประธานแสดงกิริยา โดยมีกรรมมารับท้าย
Mana always helps everyone. (Unit 1)

4. ประโยคซ้อน (แสดงความคิดเห็น)
I think that Mani is clever. (Unit 1)
(Hornby. 1974 : Back cover)

คำศัพท์ แบ่งออกเป็น 2 ประเภท คือ

1. ศัพท์ง่าย (Active vocabularies) เช่น like, dislike, want, happiness, etc.

2. ศัพท์ยาก (Passive vocabularies) เช่น Karma, Greed, Delusion, Livelihood, etc.

ประเภทของความหมายของถ้อยคำ แบ่งออกเป็น 2 ประเภท คือ

1. ความหมายโดยทั่วไป (General meanings)

เช่น

Suffering:

- 1) pain of the body or mind:
- 2) feelings of pain, unhappiness, etc.

(Hornby. 1974 : 864)

2. ความหมายทางธรรมในพระพุทธศาสนา (Buddhist concepts) เช่น

ทุกข์ (Dukkha)

- 1) suffering; misery; woe; pain; ill; sorrow; trouble; discomfort; unsatisfactoriness; problematic situation; stress; conflict.

(Adj.) unsatisfactory; miserable; painful; subject to suffering; ill; causing pain.

- 2) physical or bodily pain.

(ราชวรมณี. 2528 : 380 - 381)

ข. เลือกคำถาม-คำตอบ เกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับการดำรงชีวิต จากหนังสือ Buddha Dhamma for Students จำนวน 6 ข้อใหญ่ 4 ข้อย่อย นำมาปรับปรุงถ้อยคำให้เหมาะสมที่จะเป็นสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ และเป็นส่วนที่จะนำไปให้ชาวต่างประเทศเจ้าของภาษา อ่านลงบันทึกในเทปบันทึกเสียง เพื่อนำไปใช้ในชั้นดำเนินการทดลองสอน ในการวิจัยภาคสนาม ทั้งหมด 10 บทเรียน (Unit) ดังนี้

Unit 1: The Fundamentals of the Buddha's Message

The basis of all the Buddha's Teachings can be simplified to three points:

- 1) Avoid Evil
- 2) Do Good
- 3) Purify the Mind

Unit 2: The Buddha's Message for "Virtuous Living"

Virtuous living is none other than living with a mind that is always uncluttered and free.

Unit 3: The Buddha's Message about "Self-help"

The Buddha taught us that we are alone at the most difficult times of our life and must develop the skill of helping ourself in preparation for those times.

Unit 4: The Buddha's Message about "Heedfulness"

The Buddha reminded us that all compounded things around us are ever-changing. Thus we must be mindful, to be stable in a changing world.

Unit 5: The Buddha's Law about "Cause & Effect"

The Buddha taught us to recognise the actions that are free from trouble, so that we can always cultivate the desired results in our life.

Unit 6: The Buddha's Message about "Happiness, Suffering & Karma"

Happiness and Suffering occur as the result of previous Karma. Thus we should consider also the Karma we create now in our present lifetime. If our present Karma is full of ignorance, greed and hatred , it will surely lead to suffering in the future.

Unit 7: The Central Topic of the Buddha's Teachings

The Buddha taught His followers that His Teachings could be summarised into two main themes:

- 1) Suffering, and;
- 2) The Removal of Suffering

Unit 8: The Essential Message of Buddhism

The Real Happiness can be found if we are not attached to anything in the world.

Unit 9: The Buddha's Encouraged "Merit-Making"

The Buddha praised 'giving' based on goodwill as being far beyond the value of 'giving' based on greed. 'Giving' based on greed is often performed to show-off, in exchange for sensual pleasure or in return for the promise of paradise, riches or beauty in the future. 'Giving' based on goodwill is free from self-interest. It is performed purely for the Happiness of other people.

Unit 10: "The Dhamma" and "The Excellent Sangha"

The Buddha Himself paid Homage to the Dhamma and the Sangha: (the community of excellent practising monks). The Dhamma can teach us to be free from Suffering. The excellent conduct of the Sangha community can serve as an example for us all.

ก. ปรับ เลือก และออกแบบกิจกรรมสำหรับการอภิปราย (Adapting, selecting and designing learning activities for discussion) จากหนังสือเกี่ยวกับกิจกรรมการใช้ภาษาอังกฤษต่างๆ เพื่อจัดทำร่างบทเรียน โดยคัดเลือกไว้ 2 ประเภท คือ ประเภทการตั้งคำถาม และประเภทการแก้ปัญหา ดังมีรายละเอียด คือ

ประเภทการตั้งคำถาม คือ แต่งหัวข้อหรือคำถาม เพื่อเป็นแนวทางการอภิปรายแก่ผู้เรียน เช่น

- What are the aspects of 'a good man'? (Unit 1)
- What are the factors of 'killing' (Unit 6)

ประเภทการแก้ปัญหา มีขั้นตอน ดังนี้

1. จัดทำตารางสำหรับข้อความหรือภาพ ประมาณ 2-3 คู่
2. เลือกข้อความหรือภาพที่แสดงความหมายตรงข้ามกัน
เช่น ดี/ไม่ดี เหมาะสม/ไม่เหมาะสม เพื่อให้ผู้เรียนพิจารณาและอภิปรายในกลุ่ม
3. แต่งหัวข้อ (Topic) เพื่อเป็นแนวทางการอภิปรายแก่ผู้เรียน เช่น

Discuss within your group:

Who's the real wicked? Why?

สร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ในรูปแบบการสอน

ก. จัดทำแผนการสอน โดยกำหนด จุดมุ่งหมาย (Aim) เนื้อหาบทเรียน (Content, Vocabulary & Sentence pattern) วิธีดำเนินการสอน (Presentation) โดยใช้ รูปแบบประโยค สัทท์ และความหมายของถ้อยคำ รวมทั้ง กิจกรรม ประกอบสื่อการสอน และ คำถาม-คำตอบเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ที่คัดเลือกไว้ โดยกำหนดเกณฑ์วัดผลการเรียนรู้ในแต่ละขั้นของการดำเนินการสอน (Criterion by step) ประกอบอีกประการหนึ่ง

จุดมุ่งหมาย คือ จุดมุ่งหมายของแต่ละบทเรียน ที่ต้องการให้ผู้เรียน เกิดการเรียนรู้ เช่น

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Fundamental of the Buddha's Message

เนื้อหาบทเรียน คือ เนื้อหาของแต่ละบทเรียน ที่ต้องการแนะนำแก่ ผู้เรียน ได้แก่ เนื้อหาพุทธธรรม คำศัพท์ และรูปแบบประโยค เช่น

Unit 1

Content: The basis of all the Buddha's Teachings can be simplified to three points:

- 1) Avoid Evil
- 2) Do Good
- 3) Purify the Mind

Vocabulary & Sentence pattern.

Vocabulary:

Fundamentals

Basis

Simplified

Avoid

Evil

Good

Purify

The Mind

Sentence pattern:

- What does mean?
- It means

วิธีดำเนินการสอน หมายถึง ขั้นตอนการเสนอเนื้อหาบทเรียน และ กิจกรรมการใช้ภาษาแก่ผู้เรียน โดยประเมินการแสดงผลทางภาษาของผู้เรียนตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในแต่ละขั้นตอน

Step I: Teacher presents to learners the contents of each Unit by playing the cassette tape recorded the contents of the Unit. This is to provide them with the correct pronunciation from a native speaker's.

Step II: Teacher presents the meaning of each Unit's passage through asking learners questions about the meanings of all vocabularies in the contents. Teacher should also suggest learners to guess the meanings of all unknown words through context.

Step III: Teacher presents to the class the concept of each Unit by asking learners questions about the situations related to the topics.

Step IV: Teacher tests the learners' understanding about the concept of each Unit by arranging an activity of making judgement or exchanging opinions within their groups, about the situations in the worksheet.

Step V: Teacher summarizes the concept of each Unit through the conclusion of the learners' answers.

เกณฑ์วัดผลการเรียนรู้ในแต่ละชั้นของการดำเนินการสอน หมายถึง ระดับความสามารถในการโต้ตอบ หรือในการแสดงความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ที่เข้าถึงระดับที่ตั้งไว้ในแต่ละชั้นตอน (Step) เช่น

(Step II) Learners can answer the teacher's questions and can also give samples to clarify the meaning of their explanation.

ข. จัดทำแบบทดสอบ โดยออกแบบเป็นข้อสอบสัมภาษณ์ ดังมีรายละเอียด คือ

- เป็นการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษ โดยใช้การสัมภาษณ์ ชักถามข้อความเกี่ยวกับพื้นฐานการศึกษา ประสบการณ์การทำงาน และความคิดเห็นเกี่ยวกับความหมายของหลักธรรมในพระพุทธศาสนา (คัดเลือกจากเนื้อหาวิชาบทใดบทหนึ่งใน 10 บทเรียน)

คำถามของข้อสอบสัมภาษณ์

- Good afternoon. May I introduce myself to you? I am, from What is your name?

- Where did you get your first degree?

What was your major?

- Before becoming a monk, did you do any job?

What was it?

- How will you explain to foreigners about the main concept of Buddhism? (Unit 7)

เกณฑ์ประเมินผลการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียน

เกณฑ์ประเมินผลการพูดภาษาอังกฤษก่อนเรียน และหลังเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ผู้วิจัยดัดแปลงมาจากเกณฑ์ประเมินการสอบสัมภาษณ์ของ The Foreign Service Institute (FSI) Oral Interview (Wilds. 1975 : 29, Oller. 1979 : 320) ซึ่งเป็นการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษที่มีความเชื่อมั่นสูง และเชื่อมั่นว่า สามารถวัดความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของบุคคลได้เพียงตรงตามความเป็นจริง เนื่องจากมีการจัดบรรยากาศและสิ่งแวดล้อมให้เป็นธรรมชาติมากที่สุด

กระบวนการทดสอบของ FSI ประกอบด้วยผู้สัมภาษณ์ 2 คน ผู้ดำเนินการสัมภาษณ์เป็นเจ้าของภาษา อีกคนอาจเป็นเจ้าของภาษา หรือผู้ที่ใช้ภาษาได้ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษา มีหน้าที่สังเกตและจดบันทึก ห้องที่ใช้ในการทดสอบ จัดให้เป็นธรรมชาติ เหมาะสมกับการสัมภาษณ์ มีการบันทึกเทปไว้ตรวจสอบภายหลัง วัตถุประสงค์ของการทดสอบ เพื่อวัดระดับความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เข้ารับการทดสอบ การทดสอบเป็นการพูดตามปกติในสังคมในตอนแรก เพื่อให้ผู้เข้าทดสอบเกิดความเป็นกันเอง หรือลดความเครียดไปในตัว เมื่อสังเกตเห็นว่า ผู้เข้าทดสอบได้ตอบคำถามได้ดีแล้ว ผู้สัมภาษณ์จึงค่อยทวีความซับซ้อนในรายละเอียดของคำถามอื่น (จุฬารักษ์ ชาวไชย. 2528 : 15-16)

การทดสอบการพูดภาษาอังกฤษ เพื่อทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่างก่อนการเรียนและหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ในการวิจัยครั้งนี้ ไม่ได้ใช้วิธีการทดสอบของ PSI ทุกขั้นตอน โดยมีผู้สัมภาษณ์เพียงคนเดียว คือ ตัวของผู้วิจัยเองเป็นผู้สอบสัมภาษณ์ และมีการบันทึกเสียงการโต้ตอบเป็นภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่าง เพื่อนำไปให้ผู้ประเมินผลอีก 2 ท่าน เป็นเจ้าของภาษา 1 ท่าน และ ผู้ที่สามารถใช้ภาษาได้อย่างใกล้เคียงกับเจ้าของภาษาอีก 1 ท่าน ทำการประเมินผลความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียนอีกชั้นหนึ่ง ลักษณะอีกประการหนึ่งของ PSI ที่นำมาประยุกต์ใช้ คือ การจัดบรรยากาศของห้องสอบให้ลดความเครียดของผู้เข้ารับการทดสอบ นั่นคือ ใช้ห้องเรียนที่ผู้เรียนคุ้นเคย และนิมนต์ผู้เรียนเข้ามาทีละรูป

การให้คะแนน (Scoring) กระทำโดยการประเมินค่า 1-4 หรือ ตั้งแต่ความสามารถน้อยที่สุด ไปหามาก จากการพิจารณาความสามารถในทักษะย่อย 4 ประการ

1. การออกเสียงภาษาอังกฤษ
2. การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
3. ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ
4. ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ

การออกเสียงภาษาอังกฤษ

1. ออกเสียงไม่เป็นที่เข้าใจเลย
2. มีข้อบกพร่องในการออกเสียงมาก ยากแก่การเข้าใจ ต้องออกเสียงซ้ำบ่อยๆ เพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจ
3. ออกเสียงโดยไม่มีการเน้นเสียงหนักเบาตามคำอ่านภาษาอังกฤษที่ถูกต้องบ้าง แต่ไม่ทำให้ผู้ฟังเข้าใจความหมายผิด
4. ไม่มีการออกเสียงผิด แต่ยังออกเสียงได้ไม่เท่าเทียมกับเจ้าของภาษา

การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ

1. มีความรู้คำศัพท์น้อยมาก แม้แต่ในการสนทนาเรื่องง่ายๆ
2. มีความรู้คำศัพท์ที่อยู่ในวงจำกัด เฉพาะเรื่องที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวัน และเรื่องส่วนตัวง่ายๆ
3. มีความรู้คำศัพท์พอสมควร แต่ยังมีปัญหาบ้างในการสนทนา เกี่ยวกับเรื่องสังคมและอาชีพ
4. มีความรู้คำศัพท์ทั่วไปมาก สามารถสนทนาได้เป็นอย่างดีตามสถานการณ์

ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ

1. พูดหยุดชะงักเป็นช่วงๆ และไม่ต่อเนื่อง ไม่สามารถสื่อสารได้
2. พูดช้าและไม่ราบรื่นสม่ำเสมอ ยกเว้นในประโยคสั้นๆ และประโยคที่ใช้บ่อยๆ
3. พูดยังติดขัดบ้าง เนื่องจากการเลือกใช้คำและเปลี่ยนแปลงคำพูด
4. พูดราบรื่นและมีความคล่องแคล่ว แต่ยังไม่ว่าเทียมเจ้าของภาษา

ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ

1. มีความเข้าใจน้อยมาก แม้แต่ในการสนทนาเรื่องง่ายๆ
2. มีความเข้าใจเฉพาะการพูดซ้ำๆ ง่ายๆ ในหัวข้อธรรมดาๆ ต้องการ
การพูดซ้ำและการขยายความ
3. มีความเข้าใจในการสนทนาเกี่ยวกับสังคมและอาชีพ แต่ยังต้องการ
การพูดซ้ำและการขยายความเป็นครั้งคราว
4. มีความเข้าใจการสนทนาทั่วไป เกี่ยวกับสังคมและอาชีพโดยตลอด ยกเว้น
ในกรณีที่พูดเร็วและไม่ชัดเจน

จากเกณฑ์การให้คะแนนดังกล่าวข้างต้น นำคะแนนผลการทดสอบของผู้เรียนมาเทียบกับตารางกำหนดน้ำหนักคะแนน ที่ตัดแปลงมาจากตารางกำหนดคะแนนของ FSI ดังนี้

ตารางกำหนดน้ำหนักคะแนน

<u>คำอธิบายความสามารถ</u>	<u>การให้คะแนน</u>				
	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	
การออกเสียงภาษาอังกฤษ	0	1	2	2	_____
การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	4	8	12	16	_____
ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ	2	4	6	8	_____
ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ	4	8	12	15	_____
				รวม	_____

จากคะแนนรวม จะนำมาเทียบกับตารางกระจายคะแนนที่จัดทำขึ้น ดังนี้

ตารางกระจายกลุ่มน้ำหนักคะแนน
(Conversion Table)

คะแนนรวม	ระดับ
10-18	1
19-27	2
28-36	3
37-41	4

3. ทดลองใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษกับผู้เรียนกลุ่มเล็ก ก่อนการทดลองสอน กลุ่มตัวอย่าง

ทดลองใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้นในรูปแบบการสอนกับผู้เรียนกลุ่มเล็ก ก่อนการทดลองสอนกลุ่มตัวอย่าง 2 ครั้ง ทั้งมีรายละเอียด คือ

ก. ทดลองอ่านสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ในรูปแบบการสอนให้พระภิกษุจบการศึกษาระดับปริญญาตรี จำนวน 1 รูป (1:1) ณ วัดกัลยาณมิตร กรุงเทพมหานคร พัง ในฐานะผู้ฟัง เพื่อทดสอบความกระจ่างของถ้อยคำที่ใช้ในสื่อที่สร้างขึ้น รวมทั้งทำกิจกรรมตามกำหนดในสื่อ เพื่อปรับปรุงข้อความที่ใช้เป็นขั้นแรก

ข. ทดลองใช้ (Try-out) สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ในรูปแบบการสอน ที่ได้รับการปรับปรุงจากการทดสอบอ่านให้พระภิกษุ จบการศึกษาระดับเดียวกับกลุ่มตัวอย่าง พัง เป็นการทดสอบสื่อเป็นขั้นแรกนั้น กับผู้เรียนกลุ่มเล็ก คือ พระภิกษุจบการศึกษาระดับปริญญาตรี จำนวน 2 รูป (1:2) ณ วัดพระธรรมกาย ตำบลคลองสาม อำเภอลองหลวง จังหวัดปทุมธานี โดยใช้วิธีดำเนินการสอนเช่นเดียวกับที่จะใช้กับกลุ่มตัวอย่าง และภายในเวลาเท่ากัน คือ 30 คาบเรียน คาบเรียนละ 2 ชั่วโมง รวมเวลาทั้งสิ้น 60 ชั่วโมง แล้วนำสื่อมาปรับปรุงแก้ไข และเพิ่มเติมเนื้อหาวิชาให้รัดกุมครบถ้วนจากข้อบกพร่องที่พบจากการสอนพระภิกษุกลุ่มเล็กดังกล่าว

การดำเนินการศึกษากันคว้า

ขั้นตอนนี้ คือ การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ฉบับแก้ไขเพิ่มเติม จากการทดลองใช้สื่อกับผู้เรียนกลุ่มเล็ก 2 ครั้ง กับกลุ่มตัวอย่าง คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท จำนวน 18 รูป ณ บัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณ์ราชวิทยาลัย โดยตัวผู้วิจัยเองเป็นผู้ดำเนินการสอน ดังมีรายละเอียดการดำเนินการ ดังนี้

1. ทดสอบกลุ่มตัวอย่างก่อนเรียน (Pre-test) โดยใช้การทดสอบแบบสัมภาษณ์รายบุคคล เพื่อประเมินผลความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนการเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น ดังมีรายละเอียดการสอบสัมภาษณ์ คือ

ก. จัดเตรียมห้องสอบ คือ ห้องที่จะใช้สอนนั่นเอง โดยนิมนต์ให้พระนิสิตเข้าสอบสัมภาษณ์ทีละรูป

ข. สัมภาษณ์พระนิสิตรูปละประมาณ 5 นาที รวมเวลาในการทดสอบทั้งสิ้นประมาณ 2 ชั่วโมง 30 นาที

ค. ในระหว่างการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษ มีการบันทึกเสียงพูดโต้ตอบเป็นภาษาอังกฤษของพระนิสิต เพื่อนำไปให้ผู้ประเมินผลอีก 2 ท่าน คือ ชาวต่างประเทศเจ้าของภาษา 1 ท่าน และอาจารย์สอนภาษาอังกฤษคนไทยอีก 1 ท่าน ทำการประเมินผลอีกชั้นหนึ่ง

2. เริ่มการสอน หลังการสอบสัมภาษณ์ก่อนเรียน 1 อาทิตย์ ผู้วิจัยเริ่มต้นการสอนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น โดยนำผู้เรียนเข้าสู่บทเรียนแต่ละบทในสื่อด้วยวิธีการ คือ

ก. เปิดเทปบันทึกเสียงการอ่านเนื้อหาวิชาบทเรียนแต่ละบท โดยเจ้าของภาษา เพื่อให้ผู้เรียนได้ฟังการออกเสียงภาษาอังกฤษของเนื้อหาวิชาที่ถูกต้อง และนับเป็นการศึกษาเนื้อหาของบทเรียนร่วมกัน เพื่อทำความเข้าใจเนื้อหาและความหมายของเนื้อหาโดยรวมแบบคร่าวๆ หากมีความจำเป็น อาจมีการให้ผู้เรียนฝึกหัดออกเสียงคำที่ยาก ตามเสียงอ่านในเทป ขั้นตอนนี้ใช้เวลาประมาณ 10 นาที

ข. อธิบายความหมายของคำศัพท์ในแต่ละบทเรียน โดยแนะนำความหมายของคำศัพท์อย่างละเอียด คือ แนะนำศัพท์ที่มีความหมายใกล้เคียง หรือมีส่วนเกี่ยวข้องเพิ่มเติม ด้วยวิธีการ เช่น ยกตัวอย่าง อ้างอิงถึงคำศัพท์ประเภทเดียวกัน หรือมีความหมายเหมือนกัน หรือใกล้เคียงกัน ขั้นตอนนี้ใช้เวลาประมาณ 20 นาที

ค. ตั้งคำถามเกี่ยวกับเนื้อหาแต่ละบทเรียน เพื่อฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน และแนะนำวิธีให้คำอธิบายเนื้อหาวิชาของแต่ละบทเรียนโดยวิธีการอ้างอิงสถานการณ์ในชีวิตจริง ขั้นตอนนี้ใช้เวลาประมาณ 20 นาที

ง. ให้ผู้เรียนทำกิจกรรมกลุ่มตามที่กำหนด (Worksheet) โดยแบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มย่อย กลุ่มละ 5-6 รูป เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษอย่างทั่วถึง ด้วยการร่วมกันอภิปรายตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ (ใช้ภาษาอังกฤษ) ขั้นตอนนี้ใช้เวลาประมาณ 30 นาที

จ. สรุปเนื้อหาของแต่ละบทเรียน เพื่อให้ผู้เรียนได้ข้อมูลที่ถูกต้องโดยแบ่งการสรุปคำตอบของผู้เรียนในการทำกิจกรรมออกเป็น 2 ระดับ ระดับแรก เป็นการสรุปคำตอบของผู้เรียนเกี่ยวกับกิจกรรม ซึ่งเป็นสถานการณ์ปกติในชีวิต หรือในการดำรงชีวิต ระดับที่สอง คือ การโยงข้อมูลเกี่ยวกับคำตอบในกิจกรรมนั้นๆ ไปถึงหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ที่เป็นคำสั่งสอนแห่งองค์พระศาสดา สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า ว่า ในปัญหาหรือสถานการณ์เดียวกันนั้น พระพุทธองค์มีพระพุทธรูปอย่างไร และทางปฏิบัติที่พระพุทธองค์ทรงตรัสสั่งสอนไว้นั้น ให้ผลเหมาะสมต่อสถานการณ์ บุคคล และผู้เกี่ยวข้อง หรือต่อส่วนรวมหรือไม่ ชั้นตอนนี้ ใช้เวลาประมาณ 20 นาที

3. ทดสอบกลุ่มตัวอย่างหลังเรียน (Post-test) ทดสอบอีกครั้ง เมื่อเรียนครบ 30 คาบเรียน เพื่อศึกษาความแตกต่างของความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษ เปรียบเทียบกับการทดสอบครั้งแรก โดยทำการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียนอีกครั้ง ด้วยการสอบถามด้วยคำถามที่มีลักษณะใกล้เคียงกับชุดคำถามในการทดสอบก่อนการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น คือ เริ่มต้นด้วยการถามเรื่องทั่วไป เช่น การศึกษา ประสบการณ์ ต่อจากนั้น จึงถามคำถามเกี่ยวกับ พระพุทธศาสนา โดยในการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษหลังเรียน ผู้วิจัยเลือกคำถามเกี่ยวกับพระพุทธศาสนาเพียงคำถามเดียว ตามพระนิสิตทุกรูป คือ

"How do you explain to foreigners the benefits of the Five precepts?"

4. ในการทดสอบหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ผู้วิจัยเป็นผู้ทดสอบเช่นเดิม มีการบันทึกเสียงพูดโต้ตอบเป็นภาษาอังกฤษของผู้เรียน เพื่อนำไปให้ผู้ประเมินผลอีก 3 ท่าน ชุดเดิม ทำการประเมินผลอีกเช่นกัน หากปรากฏผลว่า คะแนนผลการทดสอบหลังเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น มีค่าสูงกว่า คะแนนผลการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียนก่อนเรียนจากสื่อ ก็แสดงว่า สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้ มีคุณภาพจริง

การจัดกระทำข้อมูล

นำข้อมูลที่ได้จากการทดลองสอนประกอบการวิจัยภาคสนามมาวิเคราะห์ โดยใช้ ตารางการประเมินผลที่จัดทำขึ้น จากนั้น จึงนำผลการเรียนของกลุ่มตัวอย่างทั้งสองครั้ง มา วิเคราะห์หาค่าทางสถิติ และเสนอผลวิเคราะห์ในรูปตาราง และการพรรณนา ดังมีรายละเอียดการจัดกระทำข้อมูลดังนี้

1. หาค่าเฉลี่ยของคะแนนความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่าง จากการประเมินของผู้ประเมินผล 3 คน
2. กำหนดหาความแตกต่างของผลเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป จากคะแนน ผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน หาค่าเฉลี่ยความแตกต่างระหว่างคะแนนการทดสอบ ทั้งสองครั้ง หาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของค่าเฉลี่ยความแตกต่างระหว่างคะแนนของข้อมูล ทั้งสองชุด เพื่อทดสอบนัยสำคัญของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและ หลังเรียนและทราบค่าความเชื่อมั่นของคุณภาพของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น
3. เสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลในรูปตาราง และการพรรณนา

อย่างไรก็ตาม การพัฒนาสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้ หลัง การวิเคราะห์ข้อมูล จะยังคงดำเนินต่อไป โดยการที่ผู้วิจัยจะทำการปรับปรุงสื่อให้ใช้ได้ผล เต็มที่ แต่งานชิ้นนี้ มิได้เป็นส่วนหนึ่งของการวิจัยแบบทดสอบ จึงจะไม่มีรายงานผล

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์

1. หาค่าเฉลี่ยของการประเมินผลการสอบสัมภาษณ์ โดยใช้สูตร

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

เมื่อ $\bar{X}$ แทน ค่าเฉลี่ย
 $\sum X$ แทน ผลรวมของคะแนนความสามารถในการ
 พูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน (แต่ละคน)
 ซึ่งประเมินผลโดยผู้ประเมินผล 3 คน
 N แทน จำนวนผู้ประเมินผล

2. หาค่าความแตกต่างของผลการเรียนของผู้เรียน โดยดูจากผลต่างของคะแนน
 ทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษก่อนและหลังเรียน โดยใช้สูตร

$$D = X_2 - X_1$$

เมื่อ D แทน ค่าความแตกต่างของคะแนนทดสอบ
 X_1 แทน คะแนนผลการทดสอบก่อนเรียน
 X_2 แทน คะแนนผลการทดสอบหลังเรียน

3. หาค่าเฉลี่ยของความแตกต่างระหว่างคะแนน (ผลต่างระหว่างคะแนนเฉลี่ยของข้อมูลทั้งสองชุด) โดยใช้สูตร

$$\bar{D} = \frac{\sum D}{N}$$

เมื่อ $\bar{D}$ แทน ค่าเฉลี่ยความแตกต่างระหว่างคะแนน
 $\sum D$ แทน ผลต่างของคะแนนทดสอบความสามารถ
 ในการพูดภาษาอังกฤษก่อนและหลังเรียน
 N แทน จำนวนผู้เรียน

4. หาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง
 โดยใช้สูตร

$$SD = S_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left[\frac{\sum D}{N} \right]^2}$$

เมื่อ S_D แทน ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของ
 คะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง
 $\sum D$ แทน ผลต่างของคะแนนผลการทดสอบความ
 สามารถในการพูดภาษาอังกฤษก่อนและ
 หลังเรียน
 N แทน จำนวนผู้เรียน

5. หาค่าสำคัญทางสถิติของค่าเฉลี่ยของความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบ
ก่อนเรียนและหลังเรียน โดยใช้สูตร

$$t = \frac{\bar{D}}{S_D / \sqrt{N}}$$

เมื่อ $\bar{D}$ แทน ค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนน
ผลการทดสอบทั้งสองครั้ง
 S_D แทน ค่าความเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนน
 N แทน จำนวนผู้เรียน

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

หลังการทดลองสอนประกอบการวิจัยภาคสนาม นำข้อมูลมาวิเคราะห์และแปลความหมายผลการวิเคราะห์ข้อมูลของการศึกษา ดังจะนำเสนอต่อไป และเพื่อให้เกิดความเข้าใจตรงกัน ในการแปลความหมายผลการวิเคราะห์ข้อมูล ได้กำหนดสัญลักษณ์เพื่อใช้ในการเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูล ดังนี้

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

- | | | |
|-------|---------|--|
| a_1 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษ |
| a_2 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบหลังเรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษ |
| b_1 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ |
| b_2 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบหลังเรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ |
| c_1 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ |
| c_2 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบหลังเรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ |
| d_1 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ |
| d_2 | หมายถึง | คะแนนผลการทดสอบหลังเรียนด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ |
| A | หมายถึง | คะแนนรวมของผลการทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียน |
| B | หมายถึง | คะแนนรวมของผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียน |

- X หมายถึง คะแนนรวมของผลการทดสอบทั้งสองครั้งของผู้เรียน
- $\bar{X}_1$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของคะแนนรวมของผลการทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียน
- $\bar{X}_2$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของคะแนนรวมของผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียน
- D_1 หมายถึง ค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดการออกเสียงภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ
- D_2 หมายถึง ค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ
- D_3 หมายถึง ค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดความคล่องในการใช้ภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ
- D_4 หมายถึง ค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ
- D_5 หมายถึง ค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยคะแนนรวมของผลการทดสอบทั้งสองครั้งของผู้เรียน
- $\bar{D}_1$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้งของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดการออกเสียงภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ
- $\bar{D}_2$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้งของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ

- $\bar{D}_3$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง
ของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ
ที่กำหนดในสื่อ
- $\bar{D}_4$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง
ของผู้เรียน คำนวณตามเกณฑ์วัดความเข้าใจการสนทนา
ภาษาอังกฤษที่กำหนดในสื่อ
- $\bar{D}_5$ หมายถึง ค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนนรวมของผลการทดสอบทั้ง
สองครั้งของผู้เรียน
- S_D หมายถึง ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนความแตกต่างระหว่างค่าเฉลี่ย
ของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง
- N หมายถึง จำนวนผู้เรียน

การวิเคราะห์ข้อมูล

การดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูล มีขั้นตอนต่อไปนี้

1. จัดทำตารางเทียบคะแนนความสามารถในการสนทนาเป็นภาษาอังกฤษ
ของผู้เรียน
2. กรอคะแนนของผู้เรียนที่เข้าทดสอบ จากการเปรียบเทียบคะแนน
ความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษ กับเกณฑ์ประเมินผลการใช้ภาษาอังกฤษที่จัดทำขึ้น ดังนี้
 - ก. เปรียบเทียบตามเกณฑ์การออกเสียงภาษาอังกฤษ
 - ข. เปรียบเทียบตามเกณฑ์การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
 - ค. เปรียบเทียบตามเกณฑ์ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ
 - ง. เปรียบเทียบตามเกณฑ์ความเข้าใจการสนทนา ภาษาอังกฤษ

2. วิเคราะห์ข้อมูล ไทยใช้สูตรทางสถิติที่กำหนดไว้ ตามขั้นตอน คือ

ก. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์การออกเสียงภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

ข. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

ค. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียน เปรียบเทียบตามเกณฑ์ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

ง. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

จ. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์การออกเสียงภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

ฉ. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

ช. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

ซ. คำนวณหาค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ ประเมินคะแนนผลการทดสอบโดยผู้ประเมินผล 3 คน

๗. กำหนดหาความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบก่อนและหลังเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป สำหรับแต่ละเกณฑ์กำหนด

๘. กำหนดหาค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างระหว่างคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง

๙. กำหนดหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างระหว่างคะแนนจากการทดสอบทั้งสองครั้ง

๑๐. ทดสอบนัยสำคัญของค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง เพื่อทดสอบความเชื่อมั่นของคุณภาพของสื่อการสอนชุดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น

๑๑. วิเคราะห์ข้อมูลและอภิปรายผลในรูปแบบตาราง และการพรรณนา

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

1. ค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนแต่ละรูป เปรียบเทียบตามเกณฑ์ที่กำหนดขึ้น ดังนี้

- ก. เกณฑ์วัดความสเนารถในการออกเสียงภาษาอังกฤษ
- ข. เกณฑ์วัดความสามารถในการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
- ค. เกณฑ์วัดความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ
- ง. เกณฑ์วัดความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ

ตาราง 1 คะแนนระดับความสามารถในการออกเสียงภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนเรียน และหลังเรียน

รูปที่	ผลสอบก่อนเรียน			$\bar{a}_1$	รูปที่	ผลสอบหลังเรียน			$\bar{a}_2$
	ผู้ประเมินผล					ผู้ประเมินผล			
	A	B	C			A	B	C	
1	2	2	2	2.00	1	2	2	2	2.00
2	2	2	2	2.00	2	2	2	2	2.00
3	1	1	1	1.00	3	2	2	2	2.00
4	2	2	2	2.00	4	2	2	2	2.00
5	1	2	2	1.67	5	2	2	2	2.00
6	2	2	2	2.00	6	2	2	2	2.00
7	2	2	2	2.00	7	2	2	2	2.00
8	2	2	2	2.00	8	2	2	2	2.00
9	2	2	2	2.00	9	2	2	2	2.00
10	2	2	2	2.00	10	2	2	2	2.00
11	2	2	2	2.00	11	2	2	2	2.00
12	2	2	2	2.00	12	2	2	2	2.00
13	2	2	2	2.00	13	2	2	2	2.00
14	1	1	2	1.33	14	2	1	2	1.67
15	1	1	2	1.33	15	2	2	2	2.00
16	1	2	1	1.33	16	2	2	2	2.00
17	1	1	1	1.00	17	2	1	1	1.33
18	2	1	2	1.67	18	2	1	2	1.67
	$\sum \bar{a}_1$			31.33		$\sum \bar{a}_2$			34.67

จากตาราง 1 จะเห็นว่า ผู้เรียนส่วนใหญ่มีระดับความสามารถในการออกเสียงภาษาอังกฤษ ในระดับที่ 3 และ 4 คือ ออกเสียงไทยไม่มีการเน้นเสียงหนักเบา ตามคำอ่านภาษาอังกฤษที่ถูกต้อง แม้ไม่ทำให้ผู้ฟังเข้าใจความหมายผิด และ/หรือ ไม่มีการออกเสียงผิด แต่ยังออกเสียงไต่ไม่เท่าเทียมเจ้าของภาษา ส่วนผู้เรียนที่ทำคะแนนทดสอบก่อนเรียน ได้คะแนนในระดับที่ 2 คือ มีข้อบกพร่องในการออกเสียงมาก จนยากแก่การเข้าใจ ต้องออกเสียงบ่อยๆ เพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจ ในกาทดสอบหลังเรียน สามารถพัฒนาการออกเสียงภาษาอังกฤษขึ้นมาถึงระดับที่ 3 ได้ทุกรูป

ตาราง 2 คะแนนระดับความสามารถในการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนเรียน และหลังเรียน

รูปที่	ผลสอบก่อนเรียน			$\bar{b}_1$	รูปที่	ผลสอบหลังเรียน			$\bar{b}_2$
	ผู้ประเมินผล					ผู้ประเมินผล			
	A	B	C			A	B	C	
1	12	12	8	10.67	1	16	16	8	13.33
2	12	12	16	13.33	2	16	16	16	16.00
3	8	8	4	6.67	3	12	12	8	10.67
4	16	16	8	13.33	4	16	16	8	13.33
5	8	8	8	8.00	5	12	12	12	12.00
6	12	8	8	9.33	6	12	16	8	10.67
7	16	16	16	16.00	7	16	16	16	16.00
8	8	8	4	6.67	8	12	12	4	9.33
9	16	16	16	16.00	9	16	16	16	16.00
10	12	12	8	10.67	10	16	16	8	13.33
11	16	16	16	16.00	11	16	16	16	16.00
12	4	4	4	4.00	12	8	8	8	8.00
13	16	16	16	16.00	13	16	16	16	16.00
14	4	4	4	4.00	14	8	8	8	8.00
15	4	4	4	4.00	15	8	8	8	8.00
16	4	4	4	4.00	16	8	8	4	6.67
17	4	4	4	4.00	17	8	8	4	6.67
18	12	8	4	8.00	18	16	12	8	12.00
	$\sum \bar{b}_1$			169.33		$\sum \bar{b}_2$			212.00

จากตาราง 2 จะเห็นว่า ความสามารถในการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของกลุ่มผู้เรียนมีความแตกต่างกันมาก คือ มีผู้เรียนที่สามารถวางแผนการทดสอบก่อนเรียนได้สูงที่สุดถึงระดับ 4 คือ มีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษทั่วไปมาก สามารถสนทนาได้เป็นอย่างดีตามสถานการณ์ และมีผู้เรียนอีกจำนวนหนึ่งที่ทำคะแนนการทดสอบอยู่ในระดับ 1 คือ มีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษน้อยมาก แม้แต่ในการสนทนาเรื่องง่ายๆ อย่างไรก็ตาม ในการทดสอบหลังเรียน ผู้เรียนทั้งหมดสามารถทำคะแนนทดสอบด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษได้ถึงระดับสูงกว่าเดิม หรือเท่าเดิม สำหรับกลุ่มผู้เรียนที่ทำคะแนนทดสอบก่อนเรียนได้สูงสุด ดังมีรายละเอียดดังนี้

จากระดับ 1 ก่อนเรียน		เพิ่มจากระดับ 1 เป็นระดับ 2 หลังเรียน	
จำนวน	5 รูป	5	รูป
จากระดับ 2 ก่อนเรียน		เพิ่มจากระดับ 2 เป็นระดับ 3 หลังเรียน	
จำนวน	7 รูป	5	รูป
จากระดับ 3 ก่อนเรียน		เพิ่มจากระดับ 3 เป็นระดับ 4 หลังเรียน	
จำนวน	1 รูป	1	รูป
จากระดับ 4 ก่อนเรียน		ยังคงเป็นระดับ 4 หลังเรียน	
จำนวน	5 รูป	5	รูป

ตาราง 3 คะแนนระดับความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนเรียนและ
หลังเรียน

ผลสอบก่อนเรียน				$\bar{c}_1$	รูปที่	ผลสอบหลังเรียน			$\bar{c}_2$
ผู้ประเมินผล			ผู้ประเมินผล						
รูปที่	A	B	C			A	B	C	
1	6	4	4	4.67	1	8	6	6	6.67
2	6	6	6	6.00	2	8	8	8	8.00
3	4	4	4	4.00	3	6	6	6	6.00
4	8	8	4	6.67	4	8	8	4	6.67
5	4	4	4	4.00	5	6	6	4	5.33
6	6	6	4	5.33	6	8	8	4	6.67
7	6	4	4	4.67	7	8	8	8	8.00
8	2	2	2	2.00	8	4	4	4	4.00
9	8	8	8	8.00	9	8	8	8	8.00
10	6	4	4	4.67	10	8	8	4	6.67
11	8	8	8	8.00	11	8	8	8	8.00
12	4	4	4	4.00	12	8	4	4	5.33
13	8	8	8	8.00	13	8	8	8	8.00
14	2	2	2	2.00	14	4	4	4	4.00
15	2	2	2	2.00	15	4	4	4	4.00
16	2	4	2	2.67	16	4	4	4	4.00
17	2	2	2	2.00	17	4	4	4	4.00
18	4	4	4	4.00	18	6	6	4	5.33
$\sum \bar{c}_1$				82.68	$\sum \bar{c}_2$				108.67

จากตาราง 3 จะเห็นว่า ผู้เรียนส่วนใหญ่จะทำคะแนนความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ ในการทดสอบก่อนเรียนอยู่ในระดับ 2 คือ พูดช้า และไม่ราบรื่นสม่ำเสมอ ยกเว้นในประโยคสั้นๆ และในประโยคที่ซับซ้อนๆ แต่ในการทดสอบหลังเรียน ความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียนพัฒนาขึ้นอย่างเห็นได้ชัด ดังมีรายละเอียดดังนี้

	<u>จากระดับ 1 ก่อนเรียน เพิ่มจากระดับ 1 เป็นระดับ 2 หลังเรียน</u>			
จำนวน	5	รูป	5	รูป
	<u>จากระดับ 2 ก่อนเรียน เพิ่มจากระดับ 2 เป็นระดับ 3 หลังเรียน</u>			
จำนวน	7	รูป*	4	รูป
	<u>จากระดับ 3 ก่อนเรียน เพิ่มจากระดับ 3 เป็นระดับ 4 หลังเรียน</u>			
จำนวน	2	รูป	2	รูป
	<u>จากระดับ 4 ก่อนเรียน ยังคงเป็นระดับ 4 หลังเรียน</u>			
จำนวน	4	รูป	4	รูป

* พระนิสิต 1 รูป ทำคะแนนอยู่ในระดับ 2 เท่าเดิม โดยแจ้งเหตุผลว่า เตรียมตัวตอบคำถามกรรมะในระดัที่ต่ำกว่า จึงอีกัก เมื่อได้้นคำถามง่าย ๆ ในการทดสอบหลังเรียน

จากตาราง 4 คะแนนระดับของความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนเรียน และหลังเรียน

และหลังเรียน

รูปที่	ผลสอบก่อนเรียน			$\bar{d}_1$	รูปที่	ผลสอบหลังเรียน			$\bar{d}_2$
	ผู้ประเมินผล					ผู้ประเมินผล			
	A	B	C			A	B	C	
1	12	8	8	9.33	1	15	15	8	14.00
2	15	15	12	14.00	2	15	15	15	15.00
3	8	8	4	6.67	3	12	12	12	12.00
4	15	15	12	14.00	4	15	15	15	15.00
5	8	12	8	9.33	5	12	12	8	10.67
6	12	12	12	12.00	6	15	12	12	13.00
7	12	12	12	12.00	7	15	15	12	14.00
8	8	8	8	8.00	8	12	8	8	9.33
9	15	15	15	15.00	9	15	15	15	15.00
10	12	12	12	12.00	10	15	15	15	14.00
11	15	15	15	15.00	11	15	15	15	15.00
12	8	8	8	8.00	12	12	12	8	10.67
13	15	15	15	15.00	13	15	15	15	15.00
14	4	4	4	4.00	14	8	8	4	6.67
15	4	4	4	4.00	15	8	8	8	8.00
16	4	4	4	4.00	16	8	8	8	8.00
17	4	4	4	4.00	17	8	8	4	6.67
18	8	12	8	9.33	18	12	12	12	12.00
$\sum \bar{d}_1$				175.66		$\sum \bar{d}_2$			214.01

จากตาราง 4 จะเห็นว่า ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษของผู้เรียนส่วนใหญ่พิจารณาจากคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียน จะอยู่ในระดับ 2 และ 3 คือ มีความเข้าใจเฉพาะการพูดซ้ำๆ ง่ายๆ ในหัวข้อธรรมดา หรือ มีความเข้าใจการสนทนาเกี่ยวกับสังคมและอาชีพ แต่ยังคงต้องการการพูดซ้ำ และการขยายความเป็นครั้งคราว แต่ในการทดสอบหลังเรียน ผู้เรียนทุกรูปมีพัฒนาการของความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้น อย่างเห็นได้ชัด เช่นกัน ยังมีรายละเอียดคือ

	<u>จากระดับ 1 ก่อนเรียน</u>	เพิ่มจากระดับ 1	<u>เป็นระดับ 2 หลังเรียน</u>
จำนวน	4 รูป		4 รูป
	<u>จากระดับ 2 ก่อนเรียน</u>	เพิ่มจากระดับ 2	<u>เป็นระดับ 3 หลังเรียน</u>
จำนวน	6 รูป *		5 รูป
	<u>จากระดับ 3 ก่อนเรียน</u>	เพิ่มจากระดับ 3	<u>เป็นระดับ 4 หลังเรียน</u>
จำนวน	3 รูป **		1 รูป
	<u>จากระดับ 4 ก่อนเรียน</u>	ยังทรงเป็นระดับ 4	<u>หลังเรียน</u>
จำนวน	5 รูป		5 รูป

* พระนิสิตจำนวน 1 รูป ทำคะแนนทดสอบหลังเรียนได้ในระดับ 2 เท่าเดิม แต่ในการตอบคำถามก่อนเรียน ซึ่งไม่สามารถตอบเป็นภาษาอังกฤษได้ แม้จะมีความเข้าใจความหมายของข้อคำถาม แต่ในการทดสอบหลังเรียน สามารถพูดภาษาอังกฤษได้ตลอด แม้ว่าจะได้ตอบจะถูกตลึงก็ ไม่รบกวนนัก

** พระนิสิตจำนวน 2 รูป ทำคะแนนการทดสอบได้ไม่ถึงระดับ 3 แต่จากถ้อยคำภาษาอังกฤษที่ใช้ได้ตอบ แสดงว่า สามารถให้คำอธิบายหลักธรรมเป็นภาษาอังกฤษได้ ก็พอใช้

สรุป จากตาราง 1 - 4 จะเห็นว่า จากความเห็นของผู้ประเมินผลทั้ง 3 คน ผู้เรียนทุกรูปมีพัฒนาการของการพูดภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้น หลังจากการเรียนโดยใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ดังมีรายละเอียดดังนี้

เกณฑ์	พัฒนาขึ้น (%) (รูป)					
	0	33	67	100-200	201-400	401 ขึ้นไป
การออกเสียงภาษาอังกฤษ	9	2	4	3	-	-
การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	4	-	-	1	13	-
ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ	4	-	2	11	1	-
ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ	2	-	-	12	3	1

หมายเหตุ ผู้เรียนที่คะแนนการใช้ภาษาพัฒนาขึ้น 0 % หมายถึง ผู้เรียนที่ได้คะแนนสูงสุดตามเกณฑ์ที่สร้างขึ้น ตั้งแต่ในการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษก่อนเรียนแล้ว เมื่อสอบอีกครั้ง หลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ยังคงสามารถทำคะแนนผลการทดสอบอยู่ในระดับ 4 เท่าเดิม จึงไม่มีตัวเลขตั้งแต่แสดงผลของการพัฒนาที่เกิดขึ้นเกินระดับ (เกณฑ์) ที่กำหนดไว้

ตาราง 5 คะแนนรวมของความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนเรียน
และหลังเรียน

รูปที่	ผลสอบก่อนเรียน			$\bar{A}$	รูปที่	ผลสอบหลังเรียน			$\bar{B}$
	ผู้ประเมินผล					ผู้ประเมินผล			
	A	B	C			A	B	C	
1	32	26	22	26.67	1	41	39	24	34.67
2	35	35	36	35.44	2	41	41	41	41.00
3	21	21	13	18.33	3	32	32	28	30.67
4	41	41	26	36.00	4	41	41	41	41.00
5	21	26	22	23.00	5	32	32	22	28.67
6	32	28	26	28.67	6	41	38	26	35.00
7	36	34	34	34.67	7	41	41	38	40.00
8	20	20	16	18.67	8	30	26	18	24.67
9	41	41	41	41.00	9	41	41	41	41.00
10	32	30	26	29.33	10	41	41	26	36.00
11	41	41	41	41.00	11	41	41	41	41.00
12	18	18	18	18.00	12	30	26	22	26.00
13	41	41	41	41.00	13	41	41	41	41.00
14	11	11	12	11.33	14	22	21	18	20.33
15	11	11	16	12.67	15	22	22	22	22.00
16	11	14	11	12.00	16	22	18	18	19.33
17	11	11	11	11.00	17	22	21	13	18.67
18	26	25	18	23.00	18	36	31	26	31.00
	$\sum \bar{A}$			461.67		$\sum \bar{B}$			572.01

จากตาราง 5 สามารถเทียบคะแนนรวมการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียน กับตารางกระจายคะแนนที่จัดทำขึ้น ดังนี้

<u>คะแนนรวม</u>	<u>ระดับ</u>	<u>จำนวน</u>
10 - 18	1	4 รูป
19 - 27	2	5 รูป
28 - 36	3	3 รูป
37 - 41	4	<u>6</u> รูป
รวม		18 รูป

อนึ่ง เป็นที่น่าสังเกตว่า พระนิสิตสามารถพัฒนาการพูดภาษาอังกฤษจากเดิมได้ทุกรูป แม้ว่าการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษในการทดลองภาคสนามจะมีช่วงเวลาที่สั้นก็ตาม ดังมีรายละเอียด คือ

จากเลขล่ออธิบายความสามารถระดับ				1	2	3	4
<u>ก่อนเรียน</u>		<u>หลังเรียน</u>		<u>จำนวน</u>			
พัฒนาจาก	ระดับ 1	เป็น	ระดับ 1	เช่นเดิม	1	รูป	
	ระดับ 1	เป็น	ระดับ 2		5	รูป	
	ระดับ 1	เป็น	ระดับ 3		1	รูป	
	ระดับ 2	เป็น	ระดับ 3		3	รูป	
	ระดับ 3	เป็น	ระดับ 3	เช่นเดิม	2	รูป	
	ระดับ 3	เป็น	ระดับ 4		2	รูป	
	ระดับ 4	เป็น	ระดับ 4	เช่นเดิม	<u>3</u>	รูป	
รวม					18	รูป	

2. กำหนดหาความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบของผู้เรียนแต่ละรูป เพื่อศึกษาพัฒนาการทางการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน เปรียบเทียบตามเกณฑ์วัดการพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ดังนี้

- ก. เกณฑ์วัดความสามารถในการออกเสียงภาษาอังกฤษ
- ข. เกณฑ์วัดความสามารถในการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
- ค. เกณฑ์วัดความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ
- ง. เกณฑ์วัดความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ

ตาราง 6 ค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้งหมด และ
 ค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษทั้งสองครั้ง

ค่าสถิติ	a	D ₁	b	D ₂	c	D ₃	d	D ₄	X (A/B)	D ₅
คะแนน										
ก่อนเรียน	31.33		169.33		82.68		175.66		461.67	
หลังเรียน	34.67		212.00		108.67		214.29		572.67	
		3.34		42.67		25.89		36.35		110.34

จากตาราง 6 จะเห็นว่า คะแนนผลการทดสอบหลังเรียนของผู้เรียนทุกรูป มีค่าสูงกว่าคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้นในทุกเกณฑ์วัด แสดงให้เห็นว่า ผู้เรียนมีพัฒนาการในการพูดภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้น จากการเรียนรู้โดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น

เพื่อทดสอบนัยสำคัญทางสถิติของค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้งของผู้เรียน นำรายการค่าความแตกต่างของคะแนนผลการทดสอบทั้งก่อนเรียนและหลังเรียนของทุกเกณฑ์วัด มาจัดทำเป็นตาราง

ตาราง 7 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนผลการทดสอบการออกเสียงภาษาอังกฤษ
และค่าความเชื่อมั่นของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง

ค่าสถิติ คะแนน	N	a	D_1	$\bar{D}_1$	S_{D_1}	t
ก่อนเรียน	18	31.33		0.19	.30	2.63 *
หลังเรียน	18	34.67				*p = .01
			3.34			

จากตาราง 7 พบว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนทุกรูปมีค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษ หลังการเรียนจากสื่อเพิ่มขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

ตาราง 8 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบการใช้
คำศัพท์ภาษาอังกฤษ และค่าความเชื่อมั่นของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง

ค่าสถิติ คะแนน	N	b	D_2	$\bar{D}_2$	S_{D_2}	t
ก่อนเรียน	18	169.33		2.37	1.44	6.96 *
หลังเรียน	18	212.00				*p = .01
			42.67			

จากตาราง 8 พบว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนทุกรูปมีค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษหลังการเรียนจากสื่อเพิ่มขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

ตาราง 9 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบความ
คล่องในการพูดภาษาอังกฤษ และค่าความเชื่อมั่นของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง

ค่าสถิติ คะแนน	N	c	D_3	$\bar{D}_3$	S_{D_3}	t
ก่อนเรียน	18	82.68		1.44	.90	6.84 *
หลังเรียน	18	108.67				*p = .01
			25.99			

จากตาราง 9 พบว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนทุกรูปมีค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ หลังการเรียนจากสื่อเพิ่มขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

ตาราง 10 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของผลต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ และค่าความเชื่อมั่นของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง

ค่าสถิติ	N	a	D_4	$\bar{D}_4$	S_{D_4}	t
คะแนน						
ก่อนเรียน	18	175.66		2.13	1.56	5.81 *
หลังเรียน	18	214.01				* p = .01
			38.35			

จากตาราง 10 พบว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนทุกรูปมีค่าเฉลี่ยของคะแนนผลการทดสอบด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษหลังการเรียนจากสื่อเพิ่มขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

ตาราง 11 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของค่าความแตกต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนรวม (ตามเกณฑ์การวัดทุกเกณฑ์) ของผลการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้งหมด และค่าความเชื่อมั่นของคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง

ค่าสถิติ	N	X	D_5	$\bar{D}_5$	S_{D_5}	t
คะแนน						
ก่อนเรียน	18	461.67		6.13	3.22	8.07 *
หลังเรียน	18	572.01				* p = .01
			110.34			

จากตาราง 11 พบว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนทุกรูปมีค่าเฉลี่ยของคะแนนรวมผลการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษหลังเรียนจากสื่อเพิ่มขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนในการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน ดังนั้น สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้ จึงมีคุณภาพจริง จากวิเคราะห์ทางสถิติดังกล่าวข้างต้น

สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

ความมุ่งหมายของการค้นคว้า

1. เพื่อสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย
2. เพื่อประเมินคุณภาพของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น โดยพิจารณาจากผลการเรียนของผู้เรียน ตามเกณฑ์ต่อไปนี้
 - ก. ผลการเรียนของผู้เรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ดีวก่อนเรียน
 - ข. ผลการเรียนของผู้เรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ดีวก่อนเรียน
 - ค. ผลการเรียนของผู้เรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษก่อนการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ดีวก่อนเรียน
 - ง. ผลการเรียนของผู้เรียนด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ดีวก่อนเรียน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษา

กลุ่มตัวอย่างในการศึกษารั้งนี้ คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท สาขาพระพุทธศาสนา และสาขาปรัชญา บัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย กรุงเทพมหานคร ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2532 จำนวน 18 รูป กลุ่มตัวอย่างได้มาจากประชากร คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท ทั้งสองสาขาข้างต้น จำนวน 49 รูป โดยการรับสมัครกลุ่มตัวอย่างเข้าเรียน

เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล

1. สื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษในรูปแบบการสอน 1 ชุด
2. เทปบันทึกเสียงการอ่านเนื้อหาวิชาของบทเรียนโดยเจ้าของภาษา 1 ม้วน
3. คำถามสำหรับการสอบสัมภาษณ์ผู้เรียนก่อนและหลังการเรียนโดยใช้สื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น

สื่อการสอนพุทธภาษาอังกฤษในรูปแบบการสอน ประกอบด้วย

ส่วนที่ 1 ความรู้ภาษาอังกฤษพื้นฐาน หมายถึง รูปแบบประโยคสำหรับพูดโต้ตอบ คำศัพท์ และความหมาย ซึ่งแบ่งออกเป็น ความหมายไทยทั่วไป และ ความหมายทางพระพุทธศาสนา

ส่วนที่ 2 เนื้อหาพุทธธรรม หมายถึง คำถาม-คำตอบเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ที่ชาวต่างประเทศอาจมีความสนใจ โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับการดำรงชีวิต กัดเลือกจากหนังสือ Buddha Language for Students จำนวน 6 ข้อใหญ่ 4 ข้อย่อย นำมาปรับปรุงเปลี่ยนแปลงด้อยคำเพื่อให้เหมาะสมสำหรับเป็นบทเรียนประกอบการสอนพุทธภาษาอังกฤษ จำนวน 10 บทเรียน

ส่วนที่ 3 วิธีการสอน หมายถึง ลักษณะของวิธีดำเนินการสอน ที่ประกอบด้วยกิจกรรมการแสดงออกทางภาษา ด้วยวิธีการแก้ปัญหา และตั้งคำถาม โดยให้ผู้เรียนฝึกพูดภาษาอังกฤษทุกขั้นตอนของการประกอบกิจกรรม ซึ่งใช้วิธีการทำงานกลุ่ม

เทปบันทึกเสียงการอ่านเนื้อหาวิชาของบทเรียนโดยเจ้าของภาษา หมายถึง เทปบันทึกเสียงการอ่านเนื้อหาของบทเรียนแต่ละบทโดยชาวต่างประเทศเจ้าของภาษา เพื่อให้ผู้เรียนมีโอกาสดูฟังการออกเสียงภาษาอังกฤษที่ถูกต้องของเนื้อหาวิชา

คำถามสำหรับการสอบสัมภาษณ์ผู้เรียนก่อนและหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น คือ ชุดคำถามที่จัดเตรียมไว้เพื่อใช้ในการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียน ก่อนและหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ชุดคำถามนี้ได้แนวทางมาจาก แบบสอบถามของ PSI ซึ่งเริ่มต้นถามผู้เรียนด้วยคำถามเกี่ยวกับเรื่องราวโดยทั่วไป เช่น พื้นฐานการศึกษา ประสบการณ์การ

ทำงาน เพื่อให้ผู้เข้าสอบสัมผัสภาษารู้สึกลื่นปากไปบ้าง ก่อนที่จะถามคำถามเกี่ยวกับเนื้อหาที่ต้องการ เช่น ความหมายของหลักธรรมในพระพุทธศาสนา เป็นต้น การประเมินผลคัดแปลงมาจากระบบการให้คะแนนของ FSI เช่นกัน โดยกำหนดระดับความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษไว้ 1-4 ระดับ ตั้งแต่ความสามารถน้อยที่สุด ไปหามาก ความลำดับจากการพิจารณาความสามารถในทักษะย่อย 4 ประการ คือ

1. การออกเสียงภาษาอังกฤษ
2. การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
3. ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ
4. ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ

การจัดกระทำข้อมูล

นำข้อมูลที่ได้มาจากการทดสอบประกอบการวิจัยภาคสนามมาวิเคราะห์ โดยใช้ตารางการประเมินผลที่จัดทำขึ้น และการวิเคราะห์หาค่าทางสถิติ ดังมีรายละเอียด ดังนี้

1. หาค่าเฉลี่ยของคะแนนความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่าง จากการประเมินโดยผู้ประเมินผล 3 คน

2. หาค่าความแตกต่างของผลการเรียนของผู้เรียนแต่ละคน และทั้งหมด จากการเปรียบเทียบคะแนนผลการทดสอบก่อนและหลังการเรียน หาค่าเฉลี่ยของค่าความแตกต่างระหว่างคะแนนทั้งสองชุด หาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของค่าเฉลี่ยของความแตกต่างระหว่างคะแนนผลการทดสอบทั้งสองครั้ง เพื่อทดสอบนัยสำคัญของค่าความแตกต่าง และทราบค่าความเชื่อมั่นของคุณภาพของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น

3. เสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลในรูปตาราง และการพรรณนา

สรุปผลการวิจัย

การวิจัยของ การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ครึ่งนี้ สามารถสรุปผลได้ดังนี้

1. จากการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษ โดยการสอบสัมภาษณ์ผู้เรียน ก่อนการเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น พบว่า ผู้เรียนส่วนใหญ่สามารถทำคะแนนผลการทดสอบด้านการออกเสียง อยู่ในระดับ 3 และ 4 คือ ออกเสียงภาษาอังกฤษโดยไม่มีการเน้นเสียงหนักเบาตามคำอ่านภาษาอังกฤษที่ถูกต้อง แม้จะไม่ทำให้ผู้ฟังเข้าใจความหมายผิด หรือไม่มีการออกเสียงผิด แต่ยังออกเสียงได้ไม่เท่าเทียมกับเจ้าของภาษา ส่วนผู้เรียนจำนวนที่เหลือ ทำคะแนนผลการทดสอบได้ในระดับ 2 คือ มีข้อบกพร่องในการออกเสียงมาก จนยากแก่การเข้าใจ ต้องออกเสียงช้าบ่อยๆ เพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจ แต่หลังจากการเรียนโดยใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น อบรม 60 ชั่วโมง และมีการทดสอบหลังการเรียนอีกครั้ง ผลการวิจัยพบว่า ผู้เรียนส่วนน้อยที่ทำคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษอยู่ในระดับ 2 มีผลการเรียนด้านการออกเสียงดีกว่าเดิมอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 2.63, p > 0.1$) จึงสามารถสรุปได้ว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านการออกเสียง ดีกว่าก่อนเรียน

2. จากการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้เรียนก่อนการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น พบอีกว่า ความสามารถในการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่างมีความแตกต่างกันมาก กล่าวคือ ผู้เรียนทำคะแนนผลการทดสอบการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแตกต่างกันตั้งแต่ระดับ 1 ถึงระดับ 4 คือ กลุ่มมีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษน้อยมาก แม้แต่ในการสนทนาเรื่องง่ายๆ กลุ่มมีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษอยู่ในวงจำกัด เฉพาะเรื่องที่เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน และเรื่องส่วนตัวง่ายๆ กลุ่มมีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษพอสมควร แต่ยังมิปัญหาบ้างในการสนทนาเกี่ยวกับเรื่องสังคมและอาชีพ และ กลุ่มมีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษทั่วไปมาก สามารถสนทนาได้เป็นอย่างดีตามสถานการณ์ ตามลำดับ แต่หลังจากผู้เรียนผ่านการเรียนโดยใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ผลการทดสอบครั้งที่สอง ปรากฏว่า การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนทุกคนมีผลการเรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทาง

สถิติ ($t = 6.96, p > .01$) จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

3. จากการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษครั้งเดียวกันนั้น พบอีกว่า ผู้เรียนส่วนใหญ่ทำคะแนนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษอยู่ในระดับ 2 คือ พูดช้า ไม่ราบรื่นสม่ำเสมอ ยกเว้นในประโยคสั้นๆ และประโยคที่ใช้บ่อยๆ แต่หลังจากการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น ผู้เรียนทำคะแนนผลการทดสอบหลังเรียน ด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นจากคะแนนผลการทดสอบครั้งแรกอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 6.84, p > .01$) จึงสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

4. ในการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษครั้งเดียวกันนั้น พบเช่นกันว่า ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษของผู้เรียนส่วนใหญ่อยู่ในระดับ 2 และ 3 คือ มีความเข้าใจเฉพาะการพูดซ้ำๆ ง่ายๆ ในหัวข้อธรรมดา หรือมีความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษที่เกี่ยวกับสังคมและอาชีพ แต่ยังต้องการการการพูดซ้ำ และการขยายความ เป็นครั้งคราว แต่ในการทดสอบหลังเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น ผู้เรียนทุกคนมีพัฒนาการทางด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 5.81, p > .01$) จึงสามารถสรุปได้ว่า การใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

5. โดยสรุป จากการประเมินผลการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษก่อน และหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น โดยผู้ประเมินผล 3 คน กลุ่มตัวอย่างมีพัฒนาการทางด้านการพูดภาษาอังกฤษสูงขึ้นกว่าเดิม หลังการเรียนจากสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ดังนั้น สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับ พระภิกษุไทย ฉบับนี้ มีคุณภาพจริง สามารถทำให้ผู้เรียนมีความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

อภิปรายผล

การศึกษาผลการทดลองสอนประกอบงานวิจัยภาคสนามครั้งนี้ มีความมุ่งหมายที่จะสร้าง สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย โดยมีเนื้อหาวิชาเกี่ยวกับคำถาม-คำตอบในหลักธรรมแห่งพระพุทธศาสนา และได้ดำเนินการทดลองสอนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้นเพื่อทดสอบคุณภาพของสื่อ หลักในการพิจารณาคุณภาพของสื่อ คือ พิจารณาผลการเรียนของผู้เรียน หรือพิจารณาความแตกต่างของคะแนน การทดสอบหลังและก่อนการเรียนโดยใช้สื่อ ซึ่งผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการทดลองสอน พบว่า ความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของกลุ่มผู้เรียน ในด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษ การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ และความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ ของกลุ่มผู้เรียน หลังการเรียนโดยใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น ดีดมากขึ้นกว่าเดิม โดยสามารถทำคะแนนการทดสอบการพูดภาษาอังกฤษหลังเรียนจากสื่อได้สูงกว่าเดิม อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับในทุกเกณฑ์วัด

ดังนั้น ผลการวิเคราะห์ข้อมูลเบื้องต้น ที่ปรากฏผลว่า พระนิสิตกลุ่มตัวอย่าง มีการพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษขึ้นกว่าเดิม แต่ในระดับที่แตกต่างกันนั้น ประมวลได้ว่า อาจมีมูลฐานมาจากปัญหา 3 ประการ คือ

1. การไม่มีบทเรียนเกี่ยวกับการสอนพูดภาษาอังกฤษที่มีระบบตั้งแต่เริ่มเรียน
2. การมีประสบการณ์การฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษน้อย
3. การขาดโอกาสฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษอย่างเท่าเทียมกัน

การไม่มีบทเรียนเกี่ยวกับการสอนพูดภาษาอังกฤษที่มีระบบตั้งแต่เริ่มเรียน

การที่พระนิสิตส่วนใหญ่มีปัญหาในการพูดภาษาอังกฤษ น่าจะเป็นผลสืบเนื่องมาจากการไม่มีบทเรียนเกี่ยวกับการสอนพูดภาษาอังกฤษที่มีระบบตั้งแต่เริ่มเรียน กล่าวคือ แม้ว่าในทางทฤษฎี หลักสูตรสำหรับรายวิชาภาษาอังกฤษจะถูกระบุเป็นวิชาพื้นฐาน และวิชาเสริม ซึ่งเป็นวิชาบังคับสำหรับพระนิสิตทุกรูป ไม่ว่าจะนับหน่วยกิตหรือไม่ก็ตาม ทั้งในระดับปริญญาตรีและปริญญาโท (ดูรายละเอียด รายวิชาภาษาอังกฤษ หลักสูตรพุทธศาสตรบัณฑิต และ

พุทธศาสนาพหุชนิก ในภาคผนวก ข.) แต่ในทางปฏิบัติ เนื่องจากพระนิสิตมหาวิทยาลัยสงฆ์มาจากวัดต่างๆ ทั่วประเทศ และแม้ว่าพื้นฐานการเรียนรายวิชาภาษาอังกฤษจะเท่าเทียมกันตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย แต่เนื่องจากสถานการณ์ของวัดแต่ละวัดแตกต่างกัน พื้นฐานของทักษะการใช้ภาษาอังกฤษของพระนิสิตแต่ละรูปจึงแตกต่างกันโดยปริยาย ดังนั้น ในการสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียนตามกำหนดในหลักสูตร เมื่อมีการถามคำถาม หรือทำกิจกรรมการแสดงออกทางภาษา ผู้เรียนที่โต้ตอบเป็นภาษาอังกฤษกับผู้สอน คือ พระนิสิตที่มีทักษะการพูดภาษาอังกฤษค่อนข้างดี ส่วนพระนิสิตที่อ่อนภาษา หรือไม่มีความกล้าที่จะแสดงออก จะเป็นผู้ฟัง และผู้สอนจะดำเนินการสอนด้วยวิธีดังกล่าวไปจนครบภาคการศึกษา

จากการทดลองใช้สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น โดยใช้วิธีสร้างกิจกรรมการแสดงออกทางภาษา เช่น การตอบคำถาม หรือแสดงความคิดเห็น ผ่านการทำกิจกรรมกลุ่ม ผลปรากฏว่า วิธีสอนดังกล่าว ช่วยให้แนวทางแก่พระนิสิตกลุ่มตัวอย่างในการแสดงความคิดเห็น เนื่องจากได้มีการจัดเตรียมข้อมูล รายละเอียด และมีทางเลือกสำหรับข้อคำถามไว้ให้พร้อมแล้ว ผู้เรียนเพียงแต่แสดงความคิดเห็นหรือแสดงเหตุผลว่า ทำไมจึงเลือกทางเลือกนั้นๆ

อนึ่ง การตั้งคำถาม ขอความคิดเห็นหรือขอข้อมูล เกี่ยวกับประสบการณ์ ทั้งทางโลก (ชีวิตในวัยเด็ก) และทางธรรม (ความรู้เกี่ยวกับข้อธรรมะ) นับเป็นวิธีการที่ดีและเหมาะสมสำหรับการเรียนการสอนพูดภาษาอังกฤษในกลุ่มพระนิสิต ซึ่งส่วนใหญ่มีความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษในระดับปานกลาง การให้พูดภาษาอังกฤษถึงสิ่งที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับชีวิตพระภิกษุ ย่อมทำให้ผู้เรียนรู้สึกสะดวกใจ และมีความมั่นใจจน เก่งกว่าการต้องพูดถึงสิ่งที่อยู่ห่างตัว

จากผลการทดลองสอนภาคสนามครั้งนี้ ค่าเฉลี่ยของคะแนนรวมของผลการทดสอบก่อนเรียนของกลุ่มตัวอย่าง เท่ากับ 25.65 จากคะแนนเต็ม 41 แสดงให้เห็นว่า ทักษะของผู้เรียนส่วนใหญ่อยู่ในระดับปานกลางลงไป แต่ค่าเฉลี่ยของคะแนนรวมของผลการทดสอบหลังเรียนของกลุ่มตัวอย่าง เท่ากับ 31.78 ซึ่งเป็นทักษะการพูดภาษาอังกฤษระดับค่อนข้างสูง แสดงว่า ทักษะการพูดภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่างมีการพัฒนาขึ้นจากเดิม แม้ภายในเวลาเพียง 30 คาบเรียน หรือ 60 ชั่วโมง ด้วยวิธีการเรียนการสอนที่มีระบบแน่นอน และมีประสิทธิภาพ คือ มุ่งให้ผู้เรียนแต่ละคนได้มีการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษอย่างทั่วถึง

การมีประสบการณ์ในการพูดภาษาอังกฤษน้อย

จากการประเมินผลการแสดงออกทางภาษา ในการทำกิจกรรมโดยเฉพาะ การพูดของกลุ่มตัวอย่าง พบว่า พระนิสิตส่วนใหญ่ ล้วนมีองค์ประกอบทางจิตวิทยาที่เอื้อต่อการเรียนรู้การใช้ภาษา โดยเฉพาะภาษาอังกฤษ คือ ทุกรูปล้วนมีทัศนคติในทางบวกต่อการเรียนภาษาอังกฤษ มีแรงจูงใจสูงในความถนัด การที่จะติดต่อสื่อสารกับชาวต่างประเทศ เกี่ยวกับกิจกรรมในพระพุทธศาสนา รวมทั้งมีความเพียรพยายามที่จะแก้ไขความบกพร่องในการใช้ภาษาอังกฤษอย่างเต็มที่ แต่ถึงแม้จะมีประสบการณ์ด้านการเรียนภาษาอังกฤษตั้งแต่ระดับมัธยมศึกษาจนถึงระดับปริญญาตรี แต่พระนิสิตส่วนใหญ่ นั้น ยังขาดความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ เมื่อเปรียบเทียบกับช่วงเวลาเรียนเพียง 60 ชั่วโมง ของการวิจัย ซึ่งพระนิสิตได้มีการฝึกพูดภาษาอังกฤษอย่างจริงจัง และปรากฏผลว่า มีการพัฒนาขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 จึงสามารถสรุปได้ว่า กลุ่มตัวอย่าง ส่วนที่ทำการแผนผลการทดสอบทั้งก่อนเรียนและหลังเรียนได้ในระดับปานกลาง สืบเนื่องมาจากการมีประสบการณ์การแสดงออกทางภาษาในห้องเรียนมาน้อย เมื่อจบการศึกษาไป โอกาสที่จะได้แสดงออกทางภาษาจะเป็นไปตามความพอใจ คือ จะพูดภาษาอังกฤษเมื่อจำเป็นต้องพูดเท่านั้น ดังนั้น จึงปรากฏว่า มีพระนิสิตบางรูปไม่เคยพูดภาษาอังกฤษอีกเลย หลังจากจบการศึกษาไปแล้ว เมื่อกลับมาเรียนอีกครั้งในระดับปริญญาโท ซึ่งต้องเรียนภาษาอังกฤษ และต้องใช้ภาษาอังกฤษมาก โดยเฉพาะในการค้นคว้าตำราภาษาอังกฤษ จึงปรากฏผลว่า วิชาภาษาอังกฤษเป็นปัญหาของพระนิสิตส่วนใหญ่

จากการวิจัยที่ปรากฏผลว่า วิธีการทำกิจกรรมด้วยการทำงานกลุ่ม สามารถทำให้พระนิสิตส่วนใหญ่ หรือจะพูดได้ว่า ทุกรูป มีทัศนคติต่อการพูดภาษาอังกฤษดีขึ้นกว่าเดิม ดังนั้น ในการเรียนการสอนพูดภาษาอังกฤษ ถ้าผู้สอนปรับปรุงคุณภาพของการสอนให้เหมาะสม โดยเฉพาะการสร้างบรรยากาศที่ดีในขณะที่มีการเรียนการสอน และเน้นรูปแบบของบทเรียน เป็นกิจกรรมการแสดงออกทางภาษาที่มีลักษณะผ่อนคลาย ไม่เคร่งเครียด ไม่น่าเบื่อหน่าย และเป็นกิจกรรมที่ส่งเสริมการแสดงออกของผู้เรียน ซึ่งจะส่งผลให้ผู้เรียนมีทัศนคติทางการพูดภาษาอังกฤษที่ดีขึ้น รวมทั้งผู้เรียนมีแรงจูงใจสูง และมีความสนใจในการเรียนรู้โดยไม่รู้สึกตัว

การขาดโอกาสฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษอย่างเท่าเทียมกัน

จากการประมวลวิธีดำเนินการเรียนการสอนรายวิชาภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะในหลักสูตรระดับปริญญาโท ณ บัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณ์ราชวิทยาลัย ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2532 ที่มีการแบ่งพระนิสิตออกเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่มเก่งภาษา และกลุ่มอ่อนภาษา นั้น

กลุ่มเก่งภาษา ซึ่งมีจำนวนน้อยมาก มีโอกาสฝึกการพูดภาษาอังกฤษด้วยวิธีการที่เหมาะสม เช่น การสนทนาในหัวข้อหรือข้อความที่เลือกโดยผู้เรียน จากข่าวในหน้าหนังสือพิมพ์ นิตยสาร ฯลฯ หรือศึกษาสถานการณ์ที่กำหนดโดยผู้สอน และสนทนาโต้ตอบกัน

ส่วนพระนิสิตกลุ่มอ่อนภาษา ผู้สอนเปลี่ยนรูปแบบการเรียนการสอนเป็นการแปลข้อความภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย หรือสอนไวยากรณ์การใช้ภาษา และโครงสร้างประโยค

วิธีการดังกล่าวทำให้โอกาสในการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษของพระนิสิตทั้งสองกลุ่มแตกต่างกันโดยปริยาย ดังนั้น วิธีการของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ สำหรับการวิจัยครั้งนี้ ที่เน้นการทำงานกลุ่ม จึงเป็นวิธีการที่ทำให้พระนิสิตทั้งสองกลุ่มมีความสามารถ มีโอกาสเท่าเทียมกันในการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษ และผลการวิจัยก็ปรากฏว่า พระนิสิตกลุ่มเก่งภาษามีส่วนช่วยให้พระนิสิตกลุ่มอ่อนภาษามีการพัฒนาการพูดภาษาอังกฤษขึ้นจากเดิม เนื่องจากหลักการของการสอนแบบทำงานกลุ่ม จะให้ผู้เรียนที่พูดภาษาอังกฤษอ่อนข้างกลองเป็นคนทำหน้าที่เสนอปัญหา หรือชี้แนะจุดสำคัญอธิบายแก่สมาชิกกลุ่ม แต่ในการสรุปข้อตกลงของกลุ่ม สำหรับปัญหาในกิจกรรม สมาชิกกลุ่มจะหมุนเวียนกันออกมาฝึกหัดการแสดงออกทางภาษาคด้วยการรายงานคำตอบของกลุ่มเป็นภาษาอังกฤษแก่ชั้นเรียน

สรุปผลของการศึกษาวิจัยเรื่อง การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ครั้งนี้ คือ

1. วิธีการสอนพูดภาษาอังกฤษด้วยสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ที่ใช้วิธีการตั้งคำถาม เป็นวิธีการที่ให้ผลดีแก่ผู้เรียน สอดคล้องกับแนวคิดของ พุทธทาส ภิกขุ ซึ่งระบุว่าวิธีการสอนโดยการตั้งคำถามและการตอบคำถามจะเป็นผลดีแก่ผู้เรียน โดยเมื่อผู้เรียนได้ยินคำถาม และเมื่อได้ตอบคำถาม หรือได้ยินคำตอบจากผู้เรียนอื่นๆ จะทำให้ผู้เรียนเข้าใจและจดจำคำตอบนั้นๆ ได้ดี

2. การจัดกิจกรรมให้พระนิสิตมีการทำงานกลุ่ม ด้วยการแบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มย่อย มีทั้งเก่งภาษาและอ่อนภาษาปะปนกัน โดยมอบหมายหน้าที่ผู้เสนอปัญหาแก่กลุ่มให้พระนิสิตที่พูดภาษาอังกฤษค่อนข้างคล่อง สำหรับกิจกรรมที่มีการตั้งคำถามด้วยคำว่า "ทำไม" มีผลให้ผู้เรียนทุกคนมีส่วนร่วมอภิปราย แสดงความคิดเห็น โดยเกี่ยวเนื่องความรู้ ประสบการณ์ และความคิดความเชื่อส่วนตัวเข้าไปในปัญหานั้นๆ และร่วมกันวิเคราะห์ปัญหา เลือกคำตอบหรือพิจารณาทางเลือกสำหรับปัญหาร่วมกัน นับเป็นวิธีการที่ทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ที่จะปฏิบัติตนในลักษณะที่เกี่ยวข้องกับผู้อื่น หรือเป็นส่วนหนึ่งของสังคม สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของแนวทิศทางการทำงานกลุ่ม ซึ่งต้องการให้ผู้เรียนแต่ละคนได้ศึกษาตนเองในฐานะเป็นสิ่งเกี่ยวข้องกับคนอื่นๆ และเรียนรู้ที่จะปฏิบัติตนให้ได้ประโยชน์และเป็นประโยชน์ต่อผู้อื่นในขณะเดียวกัน กล่าวคือ สามารถเป็นได้ทั้งฐานะผู้ให้ (ผู้กระทำ) และผู้รับ (ผู้ถูกกระทำ)

3. สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษชุดนี้ มีวิธีการสร้างการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ โดยการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษเพียงภาษาเดียวตลอดการวิจัย แต่ใช้กิจกรรมการแสดงออกทางภาษาที่ผ่อนคลาย ทำให้สามารถลดความเครียดของผู้เรียน โดยเฉพาะในความรู้สึกของกลุ่มอ่อนภาษาขณะเรียนภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นสิ่งที่อาจสำหรับผู้เรียนเหล่านั้น และได้ผลดีตามความมุ่งหมาย

4. หลักสำคัญอีกประการหนึ่งของการสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ชุดนี้ คือ สร้างบรรยากาศที่ดีในระหว่างการเรียนรู้การสอน กล่าวคือ สร้างบรรยากาศของห้องเรียนให้มีความเป็นประชาธิปไตย นั่นคือ ผู้เรียนสามารถแสดงความคิดเห็นหรือเลือกทางออกของปัญหาได้อย่างอิสระ โดยไม่มีการตัดสินว่า ผิดหรือถูก ซึ่งวิธีดังกล่าวนี้นี้ ก็เป็นหลักการของพระพุทธศาสนาด้วยเช่นกัน คือ ไม่มีการบังคับกับความคิดหรือการกระทำใดๆ ของบุคคล เพราะยึดถือหลักว่า ผู้ใดทำดีย่อมได้ดี ผู้ใดทำชั่วย่อมได้ชั่ว การไม่หักท้วง หรือแก้ไขกล่าวโทษของผู้เรียนในระหว่างการทำกิจกรรม ปรากฏผลว่า พระนิสิต โดยเฉพาะกลุ่มอ่อนภาษา แสดงความมั่นใจในตนเอง แสดงความยินดีที่จะแสดงความคิดเห็น และสามารถทำคะแนนการทดสอบหลังการเรียนโดยใช้สื่อสูงกว่าคะแนนที่ทำไว้ใน การทดสอบก่อนเรียน แสดงว่า ผู้เรียนมีทัศนคติที่ดีต่อภาษาอังกฤษ สอดคล้องกับข้อมูลทางจิตวิทยา ที่กล่าวถึง การมีทัศนคติที่ดีในการเรียนรู้ภาษามีนับว่าสำคัญมาก เพราะความสำเร็จในการเรียนรู้ภาษาจะขึ้นอยู่กับทัศนคติของผู้เรียน

ที่มีต่อเจ้าของภาษาหรือตัวภาษานั้นๆ นั่นคือ ผู้ที่มีทัศนคติที่ดี จะมีความสำเร็จในการเรียนภาษา (Gardner and Lambert. 1959)

ข้อสังเกตจากการวิจัย

1. การใช้ภาษาอังกฤษสอนการพูดเกี่ยวกับหลักธรรมในพระพุทธศาสนา หรืออีกนัยหนึ่ง การเสนอโมมติของหลักธรรมในพระพุทธศาสนา ดังปรากฏในหัวข้อต่างๆ ตามระบุในเนื้อหาวิชาทั้ง 10 บท ปรากฏผลว่า คำศัพท์ภาษาอังกฤษหลายคำ ทำให้พระนิสิตผู้เรียนเกิดมโนคติบางประการเกี่ยวกับพระพุทธศาสนา จากการอภิปรายคำศัพท์ภาษาอังกฤษ ซึ่งมีความหมายแน่นอนอยู่ในตนเอง ยกตัวอย่างเช่น

คำศัพท์ "Empty" ซึ่งแปลความหมายว่า

- ไม่บรรจุสิ่งใด หรือไม่บรรจุทุกสิ่งใด
- ไม่มีเจ้าของ หรือไม่เป็นสิทธิ์ขาดของผู้ใด
- ไม่ยึดถือสิ่งใด

คำศัพท์ภาษาอังกฤษคำนี้ จึงสามารถแทนสภาพหรือชีวิตอิสระ ปราศจากการผูกติดยึดกับสิ่งใด ของชีวิตสมณะเพศ ได้เป็นอย่างดี

วิธีการสอนแบบตั้งคำถาม ซึ่งตามความหมาย เป็นกระบวนการทำงานของนักวิทยาศาสตร์ โดยอาศัยหลักปรัชญาแบบนิยมการทดลอง หรือสร้างการเรียนรู้ด้วยการกระทำจริง (Learning by doing) ซึ่ง จอห์น ดิวอี้ (John Dewey) เป็นผู้คิดค้น (สุชา จันทน์เอม. 2521 : 168) สามารถนำมาใช้สร้างเป็นสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษเกี่ยวกับพระพุทธศาสนาได้อย่างมีประสิทธิภาพ กล่าวคือ สามารถจัดทำเป็นข้อซักถามหรือข้อชี้แนะให้พระนิสิตผู้เรียนศึกษาหรือพิจารณาหลักธรรมในพระพุทธศาสนาด้วยวิธีการทางวิทยาศาสตร์ วิธีการของ สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ที่ใช้วิธีการตั้งคำถามฉบับนี้ จึงเป็นสิ่งยืนยันคำกล่าวที่ว่า พระพุทธศาสนาสามารถพิสูจน์ได้ด้วยวิธีการทางวิทยาศาสตร์ ในสมัยปัจจุบัน ได้อีกประการหนึ่งด้วย

2. จากการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของพระนิสิตกลุ่มตัวอย่าง ก่อนเรียนจากสื่อ พบว่า ส่วนใหญ่จะอยู่ในระดับปานกลางถึงอ่อน ลักษณะเช่นนี้ อาจกล่าวได้ว่า เป็นสภาพที่เกิดขึ้นเป็นปกติในกลุ่มนักศึกษาไทย โดยเฉพาะในด้านการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ หรือเรียนภาษาอังกฤษ ดังจะเห็นได้จาก ผลการวิจัยเชิงสำรวจเกี่ยวกับ ปัญหาของ นักศึกษาเกี่ยวกับการเรียนวิชาการฟัง-การพูด 1 (อ 241) จำนวน 160 คน ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ผลการวิจัยพบว่า กลุ่มตัวอย่างแบ่งออกเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่ม ที่เคยมีประสบการณ์เกี่ยวกับการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษ และกลุ่มไม่เคยมีประสบการณ์ แต่สรุปปัญหาของทั้งสองกลุ่มแล้ว พบว่า การพูดภาษาอังกฤษได้ไม่ดีเท่าที่ควร หรือมีปัญหาใน การพูดภาษาอังกฤษ 3 ประการ คือ

ก. มีโอกาสฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษน้อย

ข. ขาดแนวทางในการใช้ภาษาอังกฤษให้ถูกต้องเหมาะสม

ค. แต่ละบุคคล มีโอกาสฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษไม่เท่าเทียมกัน

อย่างไรก็ตาม สำหรับเหตุผลของการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของกลุ่มตัวอย่างของงานวิจัยชิ้นนี้ คือ ส่วนใหญ่อยากพูดภาษาอังกฤษให้ได้ดี และมีความสนใจ

จากผลการวิจัยข้างต้น และผลจากการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการทดลองใช้สื่อ การสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้ แสดงให้เห็นว่า นักศึกษาไทยส่วนใหญ่ มีทัศนคติในทางที่ดีต่อการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ รวมทั้งมองเห็นประโยชน์ของการมีความรู้ด้าน ภาษาต่างประเทศ เพื่อทำคุณประโยชน์แก่ประเทศชาติและพระพุทธศาสนา ดังนั้น ข้อมูลเหล่านี้ น่าจะเป็นข้อคิดสำคัญสำหรับครูผู้สอนภาษาอังกฤษ หรือภาษาต่างประเทศอื่นใด ว่า น่าจะมีการปรับวิธีการเรียนการสอนภาษาให้เหมาะสมและสอดคล้องกับระดับความรู้ความสามารถ และ ความเหมาะสมของผู้เรียน ด้วยวิธีการต่างๆ ที่แม้จะไม่เคยถูกนำมาใช้กับการเรียนการสอน ภาษาใดๆ มาก่อน ดังตัวอย่างเช่น วิธีแก้ปัญหา และวิธีตั้งคำถาม ที่เคยปรากฏแล้วว่า เป็น วิธีการศึกษาวิทยาศาสตร์ ของนักวิทยาศาสตร์ และแบบนักวิทยาศาสตร์ จากการวิจัยครั้งนี้ พบว่า วิธีการที่เป็นวิทยาศาสตร์เหล่านี้สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวิธีการสอนภาษา ซึ่งถูกจัด อยู่ในประเภทวัฒนธรรม ได้เป็นอย่างดี และสามารถสื่อความหมายเกี่ยวกับทฤษฎีและ พฤติกรรมต่างๆ ได้อย่างชัดเจน แจ่มแจ้ง

ข้อเสนอแนะ

การศึกษาวิจัยครั้งนี้ ขอเสนอความคิดเห็นที่จะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาของพระสงฆ์
ดังนี้

1. ข้อเสนอแนะด้านการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย

ก. ครูผู้สอนควรจะตระหนักถึงปัจจัยสำคัญที่จะสร้างเสริมหรือขัดขวาง
ความสามารถในการแสดงออกทางภาษา ให้ออกกับคู่สอนของผู้เรียนซึ่งเป็นพระภิกษุ โดย
เฉพาะ เพื่อเป็นการสอนภาษาอังกฤษเพื่อแสดงถึงความสามารถในการแสดงออกทางภาษา
หรือความคิดเห็นของผู้เรียน เช่น ในกรณีที่มีผู้เรียนเป็นพระภิกษุ ผู้ซึ่งต้องสำรวมตนภายใต้
พระธรรมวินัย การสอนพูดภาษาอังกฤษแก่พระภิกษุ จึงเป็นสิ่งที่ต้องพิจารณาถึงความเหมาะสม
มากกว่าการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับคนธรรมดาทั่วไป นั่นคือ ผู้สอนควรคำนึงถึงวิธีการ
ต่างๆ เช่น การให้แนวทาง ให้หัวข้อนำการอภิปราย หรือสถานการณ์สำหรับการสนทนาที่
เกี่ยวข้อง และจะเป็นประโยชน์แก่วิถีทางของพระภิกษุผู้เรียนจริงๆ ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนมี
ความสนใจ และมองเห็นประโยชน์ของการเรียนรู้ภาษา รวมทั้งเกิดแรงจูงใจที่จะเรียนรู้
ภาษาอังกฤษให้แตกฉานยิ่งขึ้น

ข. ควรพยายามสร้างกิจกรรมการแสดงออกทางภาษาด้วยการทำงาน
กลุ่มให้เกิดขึ้นให้ได้ โดยผู้สอนจะต้องอธิบายความสำคัญของการช่วยเหลือกันและกันในระหว่าง
กลุ่มผู้เรียน ซึ่งจะเป็นประโยชน์แก่ทั้งสองฝ่าย กล่าวคือ

ผู้พูดภาษาอังกฤษคล่องอยู่แล้ว จะเป็นโอกาสอันดีที่จะได้ฝึกการ
ให้คำอธิบายหลายๆ แบบ เกี่ยวกับบทเรียนให้เพื่อนร่วมกลุ่มฟัง นับเป็นการฝึกทักษะการพูด
ภาษาอังกฤษวิธีการหนึ่ง

สำหรับกลุ่มอ่อนภาษา จะได้ความสบายใจว่า กำลังได้ทบทวน
กับเพื่อนร่วมเรียน ไม่ใช่ผู้สอน อาจจะกล่าวกดถาม หรือแสดงความไม่เห็นด้วยมากนัก

ในบรรยากาศการเรียนการสอนข้างต้น จะเป็นบรรยากาศของการ
การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในห้องเรียน เป็นการฝึกทักษะการพูดภาษาอังกฤษที่ได้ผลสูง
เพราะกลุ่มผู้เรียน โดยเฉพาะกลุ่มอ่อนภาษา จะรู้สึกสนุกสนานกับการได้ทบทวน จนถึงความตั้งใจ
เตรียมจากการเรียนภาษาที่ตนเองไม่สนใจมากนัก ผลทางบวกที่เกิดขึ้นดังกล่าวข้างต้น สอดคล้อง

กับหลักการใช้กิจกรรมการแสดงออกทางภาษาในการเรียนการสอน ซึ่งจะสร้างความสนใจของผู้เรียนได้ดีมาก เพราะผู้เรียนจะมุ่งทำกิจกรรมจนลืมว่าตนกำลังเรียนอยู่ และผู้เรียนจะรู้สึกสนุกจนสามารถโต้ตอบหรือใช้ภาษาได้อย่างคล่องแคล่ว (สุไร พงษ์ทองเจริญ. 2525 : 98)

ก. ผู้สอนภาษาอังกฤษควรมีทักษะในการใช้ภาษาอังกฤษอย่างพอเพียง โดยเฉพาะทักษะในการพูดภาษาอังกฤษ เพราะความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของผู้สอนจะเป็นกำลังใจ หรือตัวอย่างที่ดีสำหรับผู้เรียน นอกจากนี้ ผู้สอนควรพิจารณาเทคนิคการที่จะกระตุ้นหรือชักจูงให้ผู้เรียนเกิดความรู้สึกลึกซึ้งที่จะมีการแสดงออกทางภาษา หรือใช้วิธีการเสริมแรง เช่น ชมเชย หรือให้รางวัล เมื่อผู้เรียนใช้ภาษาดีหรือภาษาถูกต้อง หรือมีความกล้าที่จะมีการแสดงออก การเลือกวิธีสอน ที่สร้างบรรยากาศของการสื่อสารโต้ถาม จะทำให้ผู้เรียนเกิดความรู้สึกหรือรสนี้ที่จะทำความเข้าใจ หรือใช้ความคิดเสาะแสวงหาคำตอบต่างๆ (พรณี ช. เจนจิต. 2522 : 255)

2. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

ก. ควรมีการศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติมในหัวข้อ การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ในเรื่องอื่นๆ เช่น หลักธรรมในพระพุทธศาสนาข้ออื่นๆ คำศัพท์ภาษาอังกฤษของส่วนประกอบของอาคาร ในวัดวาอาราม นิทานชาดก ธรรมบท ฯลฯ หรืออาจทำการค้นคว้าเปรียบเทียบ วิธีการสอนพูดภาษาอังกฤษด้วยวิธีการแก้ปัญหาและห้วงคำถามในสื่อชุดนี้ กับวิธีการสอนพูดวิธีอื่นๆ เพื่อจะได้ทราบข้อดี-ข้อเสียของ สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้ อย่างแน่นอนยิ่งขึ้น

ข. ควรมีการศึกษาตัวแปรอื่นๆ ที่ส่งผลต่อทักษะการฟัง-พูดภาษาอังกฤษ เช่น อายุ เพศ พื้นฐานความรู้ภาษาอังกฤษ บุคลิกภาพ นิสัยส่วนตัว หักเหน็ด เป็นต้น

ค. ควรมีการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความถนัดในการพูดภาษาอังกฤษของพระภิกษุ กับการแสดงออกทางภาษาอย่างถ่องแท้ และกระตือรือร้น เพื่อจะได้แนวทางในการจัดทำเนื้อหาวิชาสำหรับ สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่เหมาะสมกับพระภิกษุยิ่งขึ้น

มรรคาอนุกรม

บรรณานุกรม

- กมลรัตน์ หล้าสว่างษ์. จิตวิทยาการศึกษา ฉบับปรับปรุงใหม่. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2528.
- การศาสนา, กรม. วัดไทยในต่างประเทศ. กรุงเทพฯ . กรมการศาสนา, 2524.
- _____. ประวัติพระพุทธศาสนาแห่งกรุงรัตนโกสินทร์ 200 ปี ภาค 1. กรุงเทพฯ . กรมการศาสนา, 2525.
- กุสุมาลย์ รชตะนันท์. ปัญหาในการพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษาที่ศึกษาวิชาการฟัง-การพูด 1 (อ 241). กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2526.
- กุลชาติ โยสีดา. การเปรียบเทียบความสนใจและผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษ ทักษะการฟัง-พูดเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่เริ่มโดยวิธีสอนแบบบทบาทสมมติและวิธีสอนตามคู่มือครู. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2529.
- เกรียงไกร ใจสุข. การสร้างชุดการสอนที่มีประสิทธิภาพ วิชาสังคมศาสตร์ โลกของเรา ส 306 เรื่อง "ปัญหาประชากรและคุณภาพชีวิต" ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521. มหาสารคาม . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาสารคาม, 2530.
- จรรยา โกมลบุญย์. จิตวิทยาพื้นฐานการศึกษา. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2531.
- จักรทอง เบ้าจรรยา. "กระบวนการแก้ปัญหาตามวิธีการทางวิทยาศาสตร์ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ในจังหวัดสระบุรี," (The Scientific Method in Problem Solving Process of Pathom Suksa Six Students in Saraburi Province) ใน รวมบทความวิทยานิพนธ์ ปีการศึกษา 2527 บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. กรุงเทพฯ . จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

จุฬารักษ์ ชาวไชย. การศึกษาความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของครูสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ที่มีความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษต่างกัน.

กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2528.

เจลิยวารี จิรสิทธิ์. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการฟังและทักษะการพูดจากบทเรียนซึ่งยึดหลักการจัดเนื้อหาวิชาตามแนว Functional-Notional-Based Syllabus กับบทเรียนที่ยึดหลักการจัดเนื้อหาวิชาตามแนว Structural-Based Syllabus. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2520.

เทพเวที, พระ (ประยุทธ์ ปยุตโต). ทิศทางการศึกษาของคณะสงฆ์. กรุงเทพฯ .

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏวชิราวุธวิทยาลัย, 2531.

ประทอง กรรณสูตร. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤกษศาสตร์. ปทุมธานี . ศูนย์ ดร. ศรีสง่า, ม.ป.ป.

ประหาณ พุทธิประภา. วิชาการสอนภาษาอังกฤษ-แนวทางไปสู่การสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร (ELT Methodology towards Communicative Language Teaching). กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร. 2528.

เผด็จ หุตศิไธ, พระ. โอวาทปาฏิโมกข์. กรุงเทพฯ . อักษรบัณฑิต, 2531.

_____. การทำบุญให้ทานที่สมบูรณ์แบบ. กรุงเทพฯ . อักษรบัณฑิต, 2531.

_____. กณทีที่โลกต้องการ. กรุงเทพฯ . อักษรบัณฑิต, 2531.

_____. กิล คุณค่าของความเป็นมนุษย์. กรุงเทพฯ . อักษรบัณฑิต, 2531.

พุทธทาส ภิกขุ. งานปราบผี. กรุงเทพฯ . สำนักพิมพ์สุขภาพใจ, 2531.

_____. หลักธรรมที่ฝรั่งเข้าใจผิด. กรุงเทพฯ . สำนักพิมพ์สุขภาพใจ, 2531.

พรณี ช. เจนจิต. จิตวิทยาการเรียนการสอน. กรุงเทพฯ . วารุณการพิมพ์, 2522.

มานพ พลไพรินทร์. คู่มือ การบริหารกิจการพระสงฆ์. กรุงเทพฯ . กรมการศาสนา, 2529.

รัตนา ตันบุญเต็ก. ปรัชญาการศึกษา. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2530.

- ราชวรมณี, พระ (ปยุตฺร ปยุตฺโต). พจนานุกรมพุทธศาสตร์ ฉบับประมวลธรรม (Dictionary of Buddhism). กรุงเทพฯ . มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, 2528.
- วารินทร์ สายโอบเอื้อ และ สุนีย์ อิศรากร. จิตวิทยาการศึกษา. กรุงเทพฯ . โรงพิมพ์สถานสงเคราะห์หญิงปากเกร็ด, 2525.
- วิชากร, กรม. คู่มือครู English is a Book II "A Beginning Course for Thai Students" ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 . กรุงเทพฯ . โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2524.
- วิรุทธ วิเชียรโชติ. "จิตวิทยาการเรียนการสอนแบบสี่ ส่วนสอบสวน," ใน ฉบับ PC 416. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2524.
- ศิริรัตน์ วงศ์ศิริ. "การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างอัตโนภาพทางวิทยาศาสตร์ ความคิดแบบสืบสวนสอบสวน และผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ โรงเรียนมักกะสันพิทยา," ใน รวมบทความวิทยานิพนธ์ด้านการศึกษาวิทยาศาสตร์และคณิตศาสตร์ ปีพ.ศ. 2514-2525. กรุงเทพฯ . สถาบันส่งเสริมการสอนวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี, 2527.
- สุชา จันทน์ และ สุรางค์ จันทน์เอม. จิตวิทยาในห้องเรียน. กรุงเทพฯ . พิระทัศน์, 2521.
- สุไร พงษ์ทองเจริญ. วิธีสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง. กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2519.
- _____. วิธีสอนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เริ่มเรียน. กรุงเทพฯ . โรงพิมพ์ประมวลศิลป์, 2525.
- _____. วิธีสอนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เริ่มเรียน ฉบับปรับปรุง. กรุงเทพฯ . โรงพิมพ์ประมวลศิลป์, 2526.
- หนู ประธาน. การศึกษาผลการสอนแบบสืบสวนสอบสวนที่มีต่อการคิดแบบสืบสวนสอบสวนทัศนคติทางวิทยาศาสตร์ และแบบการรับรู้. กรุงเทพฯ . วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร, 2516.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. เทคนิควิธี การสร้างข้อสอบภาษาอังกฤษสำหรับวัดและประเมินผลการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพฯ . อักษราเจริญทัศน์, 2529.

- อัคร ตรีหมก. "การประเมินสื่อการสอน" ใน เอกสารการสอนชุดวิชาสื่อการสอน
ระดับมัธยมศึกษา เล่มที่ 3 หน่วยที่ 11-15 . กรุงเทพฯ . มหาวิทยาลัย
 สุโขทัยธรรมาธิราช, 2525.
- Ackoff, Russell L. The Art of Problem Solving - Accompanied
by Ackoff's Fables. Toronto : John Wiley & Sons Inc.,
 1978.
- Allport, G.W. "Attitudes," in C Murchism (ed.) Handbook
of Social Psychology. Worchestor, Mass : Clark
 University Press, 1935.
- Best, Jon, Jonathan Higgens and Nigel Middlemiss. Function
in English. Oxford : Oxford University Press, 1982.
- Boocock, Sarane S. and E.O. Schild. Simulation Games in
Learning. California : Sage Publication, 1968.
- Buddhadāsa Bhikkhu. Buddha Dhamma for Students. Translated
 from the Thai by Ariyananda Bhikkhu. Bangkok :
 Sivaphorn, 1966.
- Cantril, H and G.W. Allport. The Psychology of Radio.
 New York : Harper, 1935.
- Carroll, John B. "A Factor Analysis of Two Foreign Language
 Aptitude Batteries," in The Journal of General Psycho-
logy. 1958.
- _____. "A Model of School Learning," Teachers College
Record. Vol. 64. 1963.
- Carroll, John B and S.M. Sapon. Modern Language Aptitude
Test. New York : Psychological Corporation, 1959.
- Hornby, A.S. Oxford Advanced Learners' Dictionary of Current
English (Revised and Updated). Oxford : Oxford Univer-
 sity Press, 1974.
- Kerlinger, F.N. Fundamentals of Behavioural Research 2nd Ed.
 New York : Holt Rinehart and Winston, Inc., 1973.
- Krashen, S.D. "The Monitor Model for Second Language Acqui-
 sition," R.C. Gingras (Ed.) Second Language Acqui-
sition and Foreign Language Teaching. Arlington, Va :
 Center for Applied Linguistics, 1978.

- Kuslan, Louis I and Harris A. Stone. Teaching Children Science : An Inquiry Approach. Belmont : Wadsworth, 1968.
- Leech, Geoffrey and Jan Svartvik. A Communicative Grammar of English. Harlow, Essex : Longman Group UK Ltd., 1986.
- Madsen, Harold S. Techniques in Testing. New York : Oxford University Press, 1983.
- Mcquire, W.J. "The Nature of Attitude and Attitude Change," G. Lindzey and E. Aronson (Eds.) Handbook of Social Psychology Vol. III, the Individuality in a Social Context. Reading, Mass : Addison-Wesley Publishing Co., 1969.
- Morrison, Donald W. Personal Problem Solving in the Classroom : The Reality Technique. Toronto : John Wiley & Sons Inc., 1977.
- Nichols, Teresa McCurdy. "Effects of Problem-Solving Strategies on Different Ability Levels," Dissertation Abstracts International. 1989.
- 1988 Britanica, Book of the Year. Chicago : Daphe Daume & Louise Watson Encyclopaedia Britanica. 1988.
- Oller, John W. Jr. and F.A.B. Hinofotis. Language Tests at School. London : Longman Group Ltd., 1979.
- Sethaputra, So. New Model Thai-English Dictionary - Desk Edition. Bangkok : Thai Watana Panich, 1983.
- Surai Pongthongcharoen and Others. Activities for ELL. Bangkok : Srinakharinwirot University Prasarnmitr, 1988.
- Wilds, Claudia P. "The Oral Interview," Jones, Rancell L. and Bernard Spolsky. Testing Language Proficiency. Arlington, Va : Center for Applied Linguistics, 1975.
- Willis, Jane. Teaching English through English - A Course in Classroom Language and Techniques. Hong Kong : Longman Group, 1987.
- Wright, Andre W, David Betteridge and Michael Buckby. Games for Language Learning (New Edition). Cambridge : Cambridge University Press, 1984.

מבוא

ภาคผนวก ก.

แผนการสอน

Unit 1

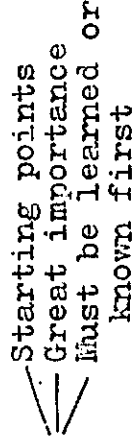
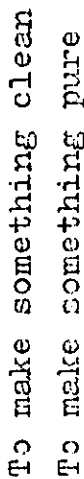
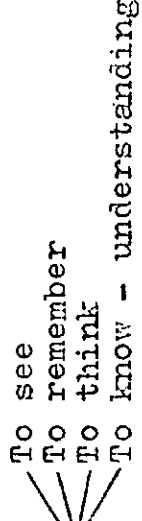
Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Fundamentals of the Buddha's Message"

Content: The basis of all the Buddha's Teachings can be simplified to three points:

- 1) Avoid Evil
- 2) Do Good
- 3) Purify the Mind

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I:</u> (10 min.) Teacher presents to the class the contents of <u>Unit 1</u> by playing the cassette tape recorded the statement of "<u>the Fundamentals of the Buddha's Message</u>". This is to provide learners with the correct pronunciation from a native speaker's.	

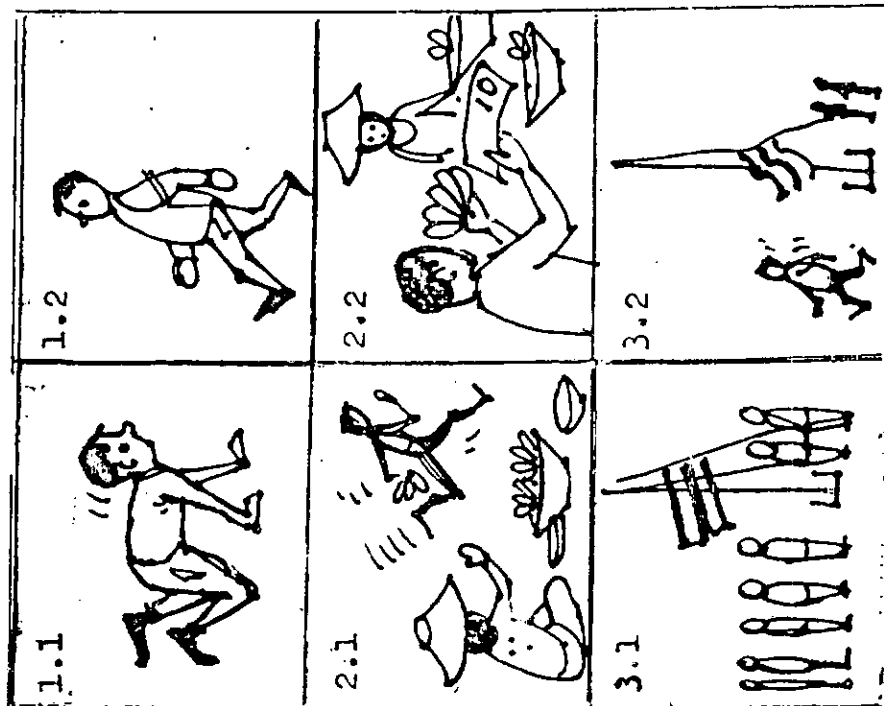
Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Fundamentals Basis Message Teachings Simplified Avoid Evil Good Purify The Mind <u>Sentence pattern:</u> -What does .. mean? -It means ..	<u>Step II:</u> (20 min.) Teacher presents to the class the meaning of the passage through asking learners about the concepts of those vocabularies in the contents. Teacher should also suggest learners to guess the meanings of all unknown words through context.	Learners can give answers (meanings) to the teacher's questions, and can also give some samples to their answers.

Note:	Samples of generalization
	Fundamentals (Basis-Bases) (Foundations)  Simplified = to make something easy to understand (Summarized) Evil = Bad thing Avoid Evil = Not to do Purify  The Mind's functions 

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) behaviours for the class's group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing two ta- bles of different kinds of actions. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the work- sheet for discussion. (Worksheet 1) 3. All learners ex- change their opinions about the topics in the worksheet, and a member of each group presents his group's solutions to the class.	

Assignment:

- Study the following actions.



- Discuss within your group by using the clue sentence,
saying

"Between and, which one is
proper behaviour? Why?"

Note:	Samples of generalization
	1.1 A man is crawling. — Improper/Untidy <u>Except a cripple</u> 1.2 A man is walking. — Proper 2.1 A man is stealing bananas. — Improper Against the laws Against human's right 2.2 A man is buying bananas. — Proper Lawful 3.1 Seven men are standing while a national anthem is observed. — Proper Civilized 3.2 A man is walking while a national anthem is observed. — Improper Uncivilized

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step V: (20 min.)</u> Teacher refers the solutions to the activities to the concept of "<u>Fundamentals</u>" for the society and those in the Buddha's Teachings. <u>Samples of questions:</u> -What do we need to control people to behave properly? -What can we do to make our society peaceful? -What else do Thai people take as the rules for a peaceful society?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more explanation for their answers.

Note:	Samples of Generalization																																	
	<table><tr><td colspan="3"><u>Stabilizing policy</u></td></tr><tr><td><u>For universal nations</u></td><td></td><td><u>For Thai people</u></td></tr><tr><td>Laws/Rules</td><td></td><td>Laws/The Buddha's Teachings</td></tr><tr><td>bring — Happiness</td><td></td><td>(The 5 Precepts)</td></tr><tr><td> — Peace</td><td></td><td>- No killing</td></tr><tr><td> — Safety</td><td></td><td>- No stealing</td></tr><tr><td> — Unity</td><td></td><td>- No sexual misconduct</td></tr><tr><td></td><td></td><td>- No false speech</td></tr><tr><td></td><td></td><td>- No intoxicants which causing heedlessness</td></tr><tr><td><u>for example:</u></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>No smoking</td><td></td></tr></table>	<u>Stabilizing policy</u>			<u>For universal nations</u>		<u>For Thai people</u>	Laws/Rules		Laws/The Buddha's Teachings	bring — Happiness		(The 5 Precepts)	— Peace		- No killing	— Safety		- No stealing	— Unity		- No sexual misconduct			- No false speech			- No intoxicants which causing heedlessness	<u>for example:</u>				No smoking	
<u>Stabilizing policy</u>																																		
<u>For universal nations</u>		<u>For Thai people</u>																																
Laws/Rules		Laws/The Buddha's Teachings																																
bring — Happiness		(The 5 Precepts)																																
— Peace		- No killing																																
— Safety		- No stealing																																
— Unity		- No sexual misconduct																																
		- No false speech																																
		- No intoxicants which causing heedlessness																																
<u>for example:</u>																																		
	No smoking																																	

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Avoid Evil <u>Sentence pattern:</u> -What do you .. most? -I ... most.	<u>Step VI: (20 min.)</u> Teacher presents to learners the concept of "<u>Evil</u>" by asking them about general people's dissatisfaction. <u>Samples of questions:</u> -What do you dislike most? -What can make you angry?	Learners can answer the teacher's questions and can also explain why they think or say so.

Note:	Samples of generalization What people dislike/dissatisfy: - Too much need $\swarrow$ Strong desire (without shame) $\searrow$ Greed Craving - Too strong emotions $\swarrow$ Anger $\searrow$ Hatred (taking revenge) - Wrong belief $\swarrow$ Stubbornness } Difficult to $\searrow$ Ignorance } deal with $\searrow$ Delusion } <u>The difference between mistakes from</u> <table data-bbox="812 269 1267 1295"> <tr> <th data-bbox="819 973 854 1295"><u>Sudden emotions:</u></th><th data-bbox="819 518 854 756"><u>Real nature</u></th></tr> <tr> <td data-bbox="882 808 916 1295">- happening unexpectedly</td><td data-bbox="882 341 916 756">- Regular happenings</td></tr> <tr> <td data-bbox="951 1087 986 1232">- Anger</td><td data-bbox="951 279 1043 683">- Ignorance (Knowing little or nothing)</td></tr> <tr> <td data-bbox="1000 984 1036 1232">- Irritation</td><td data-bbox="1064 341 1127 683">- Delusion (false opinion)</td></tr> <tr> <td data-bbox="1050 1004 1085 1232">- Annoyance</td><td data-bbox="1141 497 1176 683">- Craving</td></tr> <tr> <td></td><td data-bbox="1190 518 1225 683">- Hatred</td></tr> <tr> <td></td><td data-bbox="1239 393 1274 683">- Stubbornness</td></tr> </table>	<u>Sudden emotions:</u>	<u>Real nature</u>	- happening unexpectedly	- Regular happenings	- Anger	- Ignorance (Knowing little or nothing)	- Irritation	- Delusion (false opinion)	- Annoyance	- Craving		- Hatred		- Stubbornness
<u>Sudden emotions:</u>	<u>Real nature</u>														
- happening unexpectedly	- Regular happenings														
- Anger	- Ignorance (Knowing little or nothing)														
- Irritation	- Delusion (false opinion)														
- Annoyance	- Craving														
	- Hatred														
	- Stubbornness														

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> - Who is ...? - ... is.	<u>Step VII: (30 min.)</u> Teacher arranges an activity of discussion and reports on <u>bad</u> or <u>Evil</u> behaviours for learners' group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing five persons' different actions. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 2) 3. All learners discuss within their groups about the topics in the worksheet, then all groups, through a group member, report their solutions to the class.	Learners can exchange opinions within their groups and can also present their groups' solutions to the class.

Assignment:

- Study the following types of persons.

Dang	always asks his friends to buy things for him.
Winai	always borrows money from other people.
Niphon	easily gets angry and always says something bad to the opponent.
Somchai	never believes anyone and always says other people's beliefs are wrong.
Nivet	always forgets appointments but always apologizes politely.

- Discuss within your group by answering the following question:

"Who's the real wicked? Why?"

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> -What does ... refer to? -It refers to .. -What did say about ...? -He said that ...	<u>Step VIII: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of "Evil" through the conclusion of the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -What does ...'s action refer to? -What did the Buddha say about ...?	Learners can answer the teacher's questions, and can also give more de- tails for their answers.

Note:	Samples of generalization
	Dang's and Winai's actions - Selfishness (GREED) Niphon's action - Strong emotion (ANGER) Somchai's action - Stubbornness (DELUSION) Nivet's action - Carelessness (UNMINDFULNESS) <u>The Buddhism's concepts of "Evil"</u> - Too much need (Greed) - Too strong emotions (Anger/Hatred) - Misleading factors (Delusion/Unawareness) (Leading to disaster)

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> -Which ... is ...? Why? -... is ... because ...	<u>Step IX: (30 min.)</u> Teacher presents to the class the concept of "<u>Avoid Evil</u>" by giving an activity of making judgement and exchanging opinions for learners' group work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing three sets of questions and answers. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one topic in the worksheet for discussion. (Worksheet 3) 3. Learners exchange their opinions within their groups, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	Learners can exchange their opinions about the topics in the worksheet, and can also present their groups' solutions to the class.

Assignment: Study the following information.

What are the kinds of work you think are useful for every society?	1. All kinds of work that can develop the society, financially and environmentally.	2. All kinds of work that make money, no matter how they destroy the society.
--	---	---

Discuss within your group: Which answer is your group's solution? Why?

Assignment: Study the following information.

What is your advice for a layman who needs a big amount of money?	1. Try to find some part-time job.	2. Try to steal some avluables from someone.
---	------------------------------------	--

Discuss within your group: Which answer is your group's solution? Why?

Assignment: Study the following information.

What will you say to a friend who comes for your advice?	1. Try it first, and I'll help you for the rest.	2. It's none of of my business.
--	--	---------------------------------

Discuss within your group: Which answer is your group's solution? Why?

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step X:</u> (20 min.) Teacher summarizes the concept of "<u>Avoid Evil</u>" through the conclusion of the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -What are the kinds of jobs that bring development to society? -What are the right ways of living? -What are the kinds of speech that satisfy everyone?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more details for their answers.

Note:	Samples of generalization
	The kinds of work which are useful to every society are all kinds of work that <u>develop</u> the society on <u>finance</u> and <u>environments</u>. No selling alcoholic drinks No selling narcotic drugs No selling poison No selling weapons No selling human Right Livelihood The right way of earning money comes from all rightful actions. No killing No stealing No sexual misconduct No false speech Right Action The preferable speech refers to that kind of useful and encouraging words. No lying No active ill-will No harsh language No teasing or unimportant talk Right Speech

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Good	<u>Step XI: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the concept of " <u>Good</u> " by asking learners about what they want from other people. <u>Sample of questions:</u> -What is the kind of action you want from other people?	Learners can answer the teacher's questions and can also give samples for their answers.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step XII: (30 min.)</u> Teacher test the learners' opinions about the concept of "<u>Good</u>" by giving an activity of making judgement and giving opinion for their group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing two men's behaviours. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 4) 3. Learners exchange their opinions within their groups, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	Learners can exchange opinions about the topics in the worksheet and can present their groups' solutions to the class.

Assignment:

Worksheet 4

- Study the following information.

Mana
- He's kind. - He always helps people. - He always thinks of good things, and is always a good friend to everyone. - He is very poor but very rich with friends.

Manit
- He's active and cute. - He works effectively. - He's always careful in doing things, and is the master in his field. - He always makes friends everywhere.

- Discuss within your group by asking other members the following question:

"What kinds of persons are Mana and Manit? Why?"

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step XIII: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of "<u>Good</u>" through the conclusion of the learners' answers. <u>Sample of questions:</u> -What does 'a good man' look like?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	Mana is good. - He's got a will < to give (help) to be good Manit is clever. - He can < work effectively improve himself <u>The aspects of 'a good man'</u> - Good actions/behaviours - Good mind < - Honest } Empathetic - Kind } (Power to understand other people's feeling) - Intellectual - Reasoning (Power to give reasons) - Good intention < - To be good - To do good

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step XIV: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the concept of "<u>Do Good</u>" by asking learners about the meanings of 'regular good behaviours'. <u>Samples of questions:</u> - Can you interpret or tell the meaning of a person's action? - What does ... mean?	Learners can give their opinions on the teacher's questions and can also give samples to clarify their opinions.

Note:	Samples of generalization
	A person's regular good behaviours Right Speech Right Actions Right Thought He tries to do good no matter what happens to him. (<u>Right Effort</u>) He can control himself, mentally and physically, all the time in the right way. (<u>Right Mindfulness</u>) His mind firms on rightfulness and peace. (<u>Right Concentration</u>)

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Purify The Mind <u>Sentence pattern:</u> -How do you ...? -I ...	<u>Step XV:</u> (20 min.) Teacher presents to the class the concept of "<u>Purify the Mind</u>" by discussing about how to clean the dirt. <u>Samples of questions:</u> -How do you make dirty water clean? -How do you clean your dirty clothes? -How do you clean your dirty mouth? -How can one's dirty mind be cleaned?	Learners can answer the teacher's questions and can also give samples for their answers.

Note:	Samples of generalization
	Cleaning dirty water Boiling Filtering Distilling Purification system Cleaning dirty clothes Washing Boiling Cleaning dirty mouth Brushing with tooth paste Stopping saying bad words Cleaning dirty mind — Getting rid of all bad habits leading to Greed, Anger or Delusion

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> -What will you do when ...? -I will ...	<u>Step XVI:</u>(30 min.) Teacher checks the learners' understanding about the concept of "<u>Purify the Mind</u>" by giving an activity of giving opinion for their group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing two selections of how to get rid of one's anger or greed. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 5) 3. Learners exchange their opinions within their groups, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	Learners can exchange opinions within their groups and can also present their groups' solutions to the class.

Assignment:

Worksheet 5

- Study the following information.

When you get angry and want to forget it,	1. You stop all your thoughts of the person who made you angry.
	2. You think of the person Who made you angry all the time.
When you need anything beyond your ability,	1. You keep on thinking about it with sadness.
	2. You stop thinking about it right away.

- Discuss within your group about the following question:

"What will you do when? Why?"

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> -How can one control himself in order to ...? -He ... -What is the use of? -It is useful for .	<u>Step XVII: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of "<u>Purify the Mind</u>" through the conclusion of the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -How can one control himself in order to have a purified mind? -What is the use of Meditation?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization <u>To forget strong emotions or any other bad thoughts</u> - <u>Stopping the thought of ill-will</u> - <u>Getting rid of the thoughts concerning in the cases</u> <u>To become a man of purified mind, one must control himself with</u> 1. <u>Having right speech</u> 2. <u>Having right action</u> 3. <u>Earning a living with right livelihood</u> 4. <u>Having right effort</u> 5. <u>Performing right mindfulness</u> 6. <u>Performing right concentration</u> <u>Through all those conducts, one will automatically gain two more things:</u> 6. <u>Right understanding</u> 7. <u>Right thought</u> <u>MEDITATION</u> (Emptying the mind for a period of 30-60 mins) (daily) <u>is another method that will strengthen the above conducts.</u>
--------------	---

Unit 2

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Buddha's Law about 'Cause & Effect'"

Content: The Buddha taught us to recognise the actions that are free from trouble, so that we can always cultivate the desired results in our life.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I:</u> (10 min.) Teacher presents to learners the contents of <u>Unit 5</u> by playing the cassette tape recorded the details of <u>the Buddha's Law about 'Cause & Effect'</u>. This is to provide them with the correct pronunciation from a native speaker's.	

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Cause Effect Actions Results	<u>Step II:</u> Teacher presents to the class the meaning of the passage by asking learners about the concepts of the vocabularies in the contents. Teacher should also suggest them to guess the meanings of all unknown words through context. <u>Samples of questions:</u> -What are the bases of human's actions? -What are the words with the same meaning as 'result'?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization												
	<table><tr><th data-bbox="371 714 413 1280"><u>The bases of human's actions</u></th><th data-bbox="371 393 413 617"><u>The results</u></th></tr><tr><td data-bbox="420 994 454 1160">- Reason</td><td data-bbox="420 414 454 580">- Result</td></tr><tr><td data-bbox="461 973 496 1160">- Purpose</td><td data-bbox="461 393 496 580">- Changes</td></tr><tr><td data-bbox="503 932 546 1160">- Objective</td><td data-bbox="503 414 546 580">- Effect</td></tr><tr><td data-bbox="553 911 595 1160">- Motivation</td><td data-bbox="553 414 595 580">- Impact</td></tr><tr><td data-bbox="602 890 651 1160">- Inspiration</td><td data-bbox="602 352 651 580">- Influence</td></tr></table>	<u>The bases of human's actions</u>	<u>The results</u>	- Reason	- Result	- Purpose	- Changes	- Objective	- Effect	- Motivation	- Impact	- Inspiration	- Influence
<u>The bases of human's actions</u>	<u>The results</u>												
- Reason	- Result												
- Purpose	- Changes												
- Objective	- Effect												
- Motivation	- Impact												
- Inspiration	- Influence												

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> -Why do you ...? -I because ...	<u>Step III:</u> (20 min.) Teacher recommends the concept of "<u>Cause & Effect</u>" by asking learners about reasons for doing things. <u>Samples of questions:</u> -Why do you want to further your study? -About hot water, how did the water boil?	Learners can answer the teacher's questions, and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization									
	<table><tr><th><u>Causes</u></th><th><u>Actions</u></th><th><u>Results</u></th></tr><tr><td>Inspiration Expectation</td><td>} → Further study</td><td>Progress Knowledge</td></tr><tr><td>Purpose</td><td>→ Heating (Wood/Electricity)</td><td>Hot water</td></tr></table>	<u>Causes</u>	<u>Actions</u>	<u>Results</u>	Inspiration Expectation	} → Further study	Progress Knowledge	Purpose	→ Heating (Wood/Electricity)	Hot water
<u>Causes</u>	<u>Actions</u>	<u>Results</u>								
Inspiration Expectation	} → Further study	Progress Knowledge								
Purpose	→ Heating (Wood/Electricity)	Hot water								

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Sentence pattern:</u> -I think ... is the cause and ... is the effect because	<u>Step IV:</u> (30 min.) Teacher checks the learners' understanding about the concept of "<u>Cause & Effect</u>" by giving an activity of making judgement and giving opinion for their group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing a table of materials and actions in unmatched positions. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 10) 3. All learners exchange their opinions within their groups, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	Learners can make their judgement and exchange their opinions about the topics in the worksheet, and can also present their groups' solutions to the class.

Assignment:

- Study the following materials and actions.

1.	1.	Friendless
2.	2.	Robbery
3.	3.	Mistakes
4.	4.	Stomach-ache
5.	5.	Fire

- Discuss within your group:

"Match materials with related actions (the causes and their results)"

Worksheet 10

Fill the related materials and actions in the following blanks.

1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

Discuss:

Which one is the cause,
which is the effect? Why?

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step V:</u> (20 min.) Teacher summarizes the learners' answers to the activities and transfers those general meanings of the law of "<u>Cause & Effect</u>" to that of Buddhist concept's by asking the class to discuss about the differences between '<u>Wrong-doers</u> & <u>Wicked-doers</u>'. <u>Sample of questions:</u> -What are the differences between '<u>Wrong-doers</u> & <u>Wicked-doers</u>'?	Learners can express their ideas about the topics in the worksheet and can give more details for their opinions.

Note:	Samples of generalization																		
	<table><tr><th data-bbox="341 1189 376 1290"><u>Cause</u></th><th data-bbox="341 888 376 1002"><u>Effect</u></th><th></th></tr><tr><td data-bbox="424 1065 460 1290">A cigarette</td><td data-bbox="424 919 460 1002">Fire</td><td data-bbox="424 267 460 806">A cigarette can cause fire.</td></tr><tr><td data-bbox="509 1127 579 1290">Uncooked food</td><td data-bbox="509 847 579 1002">Stomach-ache</td><td data-bbox="509 339 579 806">Uncooked food can cause stomach-ache</td></tr><tr><td data-bbox="621 1065 663 1290">Unsincerity</td><td data-bbox="621 806 663 1002">Friendless</td><td data-bbox="621 277 691 806">Unsincerity can make one friendless.</td></tr><tr><td data-bbox="733 1065 775 1290">Gold necklace</td><td data-bbox="733 868 775 1002">Robbery</td><td data-bbox="733 277 803 806">Gold necklace is a cause of robbery.</td></tr><tr><td data-bbox="845 1044 887 1290">Carelessness</td><td data-bbox="845 847 887 1002">Mistakes</td><td data-bbox="845 298 915 806">Carelessness is a cause of mistakes.</td></tr></table>	<u>Cause</u>	<u>Effect</u>		A cigarette	Fire	A cigarette can cause fire.	Uncooked food	Stomach-ache	Uncooked food can cause stomach-ache	Unsincerity	Friendless	Unsincerity can make one friendless.	Gold necklace	Robbery	Gold necklace is a cause of robbery.	Carelessness	Mistakes	Carelessness is a cause of mistakes.
<u>Cause</u>	<u>Effect</u>																		
A cigarette	Fire	A cigarette can cause fire.																	
Uncooked food	Stomach-ache	Uncooked food can cause stomach-ache																	
Unsincerity	Friendless	Unsincerity can make one friendless.																	
Gold necklace	Robbery	Gold necklace is a cause of robbery.																	
Carelessness	Mistakes	Carelessness is a cause of mistakes.																	

Note:	Samples of generalization
	<u>A thief</u> - Habit - Fondness - Enjoyment - <u>With intention</u> - Entertainment - Satisfaction - A strong need to take revenge { Real Nature <u>A trespasser</u> - Necessity - Reason - <u>Without intention</u> - Carelessness - Anger - Excitement - Fear } Sudden emotions (Wicked-doer) - The person who does <u>bad thing</u> (Wrong-doer) - The person who does <u>improper thing</u>

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step VI: (30 min.)</u> Teacher checks the learners' understanding about the Buddhist concept about the law of <u>"Cause & Effect"</u> by giving an activity of making judgement on the cases of Wrong-doers and Wicked-doers. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing six types of persons who always make mistakes or commit wrong deeds. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 11)	Learners can make their judgement on the cases in the worksheet, and can also present their groups' solutions to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) 3. All learners exchange opinions within their groups about the topics in the worksheet, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	

Assignment:Worksheet 11

- Study the following types of persons.

A forgetful man	A thief
A gambler	A hot-tempered man
An over-excited man	A deceiver

Discuss:

- How many wrong-doers are there in this table? Who are they?
- How many wicked-doers are there? Who are they?
- What reaction do you think those persons deserve for their punishment?

Vocabulary & Sentence pattern	Acti ities	Evaluation
	<u>Step VII: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of "<u>Cause & Effect</u>" through the conclusion of the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -What are the sorts of feeling all 'wrong-doers' usually express? -What about 'wicked-doers'?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	<u>The reactions</u> A forgetful man < Warning Blaming A hot-tempered man < Explaining reason Blaming An over-excited man < Comforting Encouraging A thief < Imprisonment Fining A gambler < Bankrupting Imprisonment A deceiver < Imprisonment Fining Warning Forgiving Punishment

Note:	Samples of generalization																										
	<table><tr><td>(Cont.)</td><td></td></tr><tr><td><u>Wrong-doers</u></td><td><table><tr><td><u>Causes</u></td><td><u>Result</u></td><td><u>Reaction</u></td></tr><tr><td>A forgetful man</td><td rowspan="3">-Carelessness Anger Excitement Fear Sudden emotions</td><td>Losing money</td></tr><tr><td>A hot-tempered man</td><td>Losing job</td></tr><tr><td>An over-excited man</td><td>Being injured</td></tr></table></td></tr><tr><td><u>Wicked-doers</u></td><td><table><tr><td><u>Causes</u></td><td><u>Result</u></td><td><u>Reaction</u></td></tr><tr><td>A thief</td><td rowspan="3">Entertainment Satisfaction Hatred (A need to take revenge) Real nature</td><td>Other people's Pain and Problems</td></tr><tr><td>A gambler</td><td></td></tr><tr><td>A deceiver</td><td></td></tr></table></td></tr></table>	(Cont.)		<u>Wrong-doers</u>	<table><tr><td><u>Causes</u></td><td><u>Result</u></td><td><u>Reaction</u></td></tr><tr><td>A forgetful man</td><td rowspan="3">-Carelessness Anger Excitement Fear Sudden emotions</td><td>Losing money</td></tr><tr><td>A hot-tempered man</td><td>Losing job</td></tr><tr><td>An over-excited man</td><td>Being injured</td></tr></table>	<u>Causes</u>	<u>Result</u>	<u>Reaction</u>	A forgetful man	-Carelessness Anger Excitement Fear Sudden emotions	Losing money	A hot-tempered man	Losing job	An over-excited man	Being injured	<u>Wicked-doers</u>	<table><tr><td><u>Causes</u></td><td><u>Result</u></td><td><u>Reaction</u></td></tr><tr><td>A thief</td><td rowspan="3">Entertainment Satisfaction Hatred (A need to take revenge) Real nature</td><td>Other people's Pain and Problems</td></tr><tr><td>A gambler</td><td></td></tr><tr><td>A deceiver</td><td></td></tr></table>	<u>Causes</u>	<u>Result</u>	<u>Reaction</u>	A thief	Entertainment Satisfaction Hatred (A need to take revenge) Real nature	Other people's Pain and Problems	A gambler		A deceiver	
(Cont.)																											
<u>Wrong-doers</u>	<table><tr><td><u>Causes</u></td><td><u>Result</u></td><td><u>Reaction</u></td></tr><tr><td>A forgetful man</td><td rowspan="3">-Carelessness Anger Excitement Fear Sudden emotions</td><td>Losing money</td></tr><tr><td>A hot-tempered man</td><td>Losing job</td></tr><tr><td>An over-excited man</td><td>Being injured</td></tr></table>	<u>Causes</u>	<u>Result</u>	<u>Reaction</u>	A forgetful man	-Carelessness Anger Excitement Fear Sudden emotions	Losing money	A hot-tempered man	Losing job		An over-excited man	Being injured															
<u>Causes</u>	<u>Result</u>	<u>Reaction</u>																									
A forgetful man	-Carelessness Anger Excitement Fear Sudden emotions	Losing money																									
A hot-tempered man		Losing job																									
An over-excited man		Being injured																									
<u>Wicked-doers</u>	<table><tr><td><u>Causes</u></td><td><u>Result</u></td><td><u>Reaction</u></td></tr><tr><td>A thief</td><td rowspan="3">Entertainment Satisfaction Hatred (A need to take revenge) Real nature</td><td>Other people's Pain and Problems</td></tr><tr><td>A gambler</td><td></td></tr><tr><td>A deceiver</td><td></td></tr></table>	<u>Causes</u>	<u>Result</u>	<u>Reaction</u>	A thief	Entertainment Satisfaction Hatred (A need to take revenge) Real nature	Other people's Pain and Problems	A gambler		A deceiver																	
<u>Causes</u>	<u>Result</u>	<u>Reaction</u>																									
A thief	Entertainment Satisfaction Hatred (A need to take revenge) Real nature	Other people's Pain and Problems																									
A gambler																											
A deceiver																											

Unit 6

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Buddha's Message about 'Happiness, Suffering & Karma'".

Content: Happiness and Suffering occur as the result of previous Karma. Thus we should consider also the Karma we create now in our present lifetime. If our present Karma is full of ignorance, greed and hatred, it will surely lead to Suffering in the future.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I: (10 min.)</u> Teacher presents to the class the contents of <u>Unit 6</u> by playing cassette tape recorded the details of <u>the Buddha's Message about "Happiness, Suffering & Karma"</u>. This is to provide learners with the correct pronunciation from a native speaker's.	

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Happiness Suffering Karma	<u>Step II: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the meaning of the passage by asking learners about the concepts of the vocabularies in the contents. Teacher should also suggest learners to guess the meanings of all unknown words through context. <u>Samples of questions:</u> -What are the factors of actions? -What are the factors of satisfaction?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	(Actions) <u>Deeds + Feelings</u> Good feelings (Happiness, satisfaction,..) Bad feelings (Unhappiness, dissatisfaction,..) Satisfaction Fullfilment Sense of belonging (Possessiveness) Worry Fear of losing Actions Happiness Suffering

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step III: (30 min.)</u> Teacher checks the learners' understanding about the Buddhist concept of "<u>Happiness, Suffering & Karma</u>" by giving an activity of making judgment on deep feelings behind actions. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing two kinds of feeling, accompanied with their factors and a question asking for the statement's hidden meaning. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 12)	Learners can exchange opinions about the topics in the worksheet and can also present their groups' solutions to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) 3. All learners exchange opinions about the topics in the worksheet, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	

Assignment:

Worksheet 12

- Study the following information.

1. When you need something,	1.1 you pour all your strength into it.	Are you really happy while hoping to get it?
	1.2 you spend all your time with it.	
2. When you are attached to something,	2.1 you worry about it.	Are you really fulfilled when you're afraid of losing?
	2.2 you feel belonged.	

- Exchange opinion within your group about the questions at the ends of the above statements.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step IV: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of "<u>Happiness, Suffering & Karma</u>" through discussing about the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -Does love bring only happiness? -Does desire really base on the sense of hopefulness?	Learners can answer the teacher's question and can also give more information to their answers.

Unit 7

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Central topic of the Buddha's Teachings"

Content: The Buddha taught His followers that His Teachings could be summarized into two main themes

- 1) Suffering, and
- 2) The Removal of Suffering

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I:</u> (10 min.) Teacher presents to the class the contents of <u>Unit 7</u> by playing the cassette tape recorded the details of "<u>the Central Topic of the Buddha's Teachings</u>". This is to provide learners with the correct pronunciation from a native speaker's.	

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Suffering Removal	<u>Step II: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the meaning of the passage by asking learners about the concepts of the vocabularies in the contents. Teacher should also suggest them to guess the meanings of all unknown words through context. <u>Sample of questions:</u> -What is happening in human's body in every minuit?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	<pre>graph TD Human[Human] --> Physically[Physically] Human --> Mentally[Mentally] Physically --> Aging[Aging] Physically --> Sickmess[Sickmess] Aging --> Weakening[Weakening] Sickmess --> LessEfficacy[Less efficacy] Mentally --> GoodFeelings[Good feelings] Mentally --> BadFeelings[Bad feelings] GoodFeelings --> Oppression[Oppression] GoodFeelings --> Conflict[Conflict] LessEfficacy --> Worry[Worry] LessEfficacy --> Fear[Fear] Oppression --> Discourage[Discourage]</pre> <u>Causes</u> <u>Changes</u> <u>Suffering</u>

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step III: (30 min.)</u> Teacher checks the learners' understanding about the concept of "<u>Suffering</u>" by giving an activity of giving opinions. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing situations that learners will be asked to list out positive and negative results effecting from the topics in the worksheet. 2. Divide learners into groups of three. Each group gets one topic in the worksheet for discussion. (Worksheet 13) 3. All learners exchange their opinions about the topics in the work-	Learners can exchange opinions within their groups and can also present the groups' solutions to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) sheet, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	

Worksheet 13Assignment:

- Study the situation of 'Delight'.
- List out good and bad results of the situation.

Assignment:

- Study the situation of 'Excitement'.
- List out good and bad results of the situation.

Assignment:

- Study the situation of 'Fullfilment'.
- List out good and bad results of the situation.

Assignment:

- Study the situation of 'Being famous'.
- List out good and bad results of the situation.

Assignment:

- Study the situation of 'Richness'.
- List out good and bad results of the situation.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step IV: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of <u>the Central Topic of the Buddha's Teachings; 'Suffering & the Removal of Suffering'</u> through the discussion on learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -What are the factors of? -What do you do when you are in strong emotion of dissatisfaction? -What are your ideas about the effects of too strong emotions to one's physical and mental health?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	Delight Proudness Fullfilment Craving (need more) The sense of fighting (to maintain status) Attachment Excitement Worry Fear Confusion No self-confidence Bad personality Fullfilment Satisfaction Sense of belonging Worry Fear of losing Being famous No free time More works Prominent (in public's eyes) Being disturbed Under public control No privacy Richness Being attached to properties Being elated at luxuaries Unaware of the truths of life Being unsare (Robberry) Lack of endurance (Many facilities)

Unit 8

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Essential of Buddhism"

Content: The Real Happiness can be found if we are not attached to anything in the world.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I:</u> (10 min.) Teacher presents to the class the contents of <u>Unit 8</u> by playing the cassette tape recorded the details of "<u>the Essential of Buddhism</u>". This is to provide learners with the correct pronunciation from a native speaker's.	

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> To be attached The World	<u>Step II:</u> (20 min.) Teacher presents to the class the meaning of the passage by asking learners about the concepts of the vocabularies in the contents. Teacher should also suggest learners to guess the meanings of all unknown words through context. <u>Samples of questions:</u> -What does 'to attach' mean? -What does 'attachment' refer to?	Learners can answer the teacher's questions and can give more details for their answers.

Note:	Samples of generalization To attach - Come together Stay close Unseparatable } Responsibility - Authority (Duty) Humanity Relationship - Love & Care (Connection) Blood line <u>Meanings</u> <u>Situations</u> (Attachments) The World - Materials } Belonging/Possessing Interest
--------------	---

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step III: (30 min.)</u> Teacher checks the learners' understanding about the concept of "<u>being attached</u>" by giving an activity of exchanging opinions about how to treat other people. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing topics of how to treat different kinds of persons; a child, a friend, a servant and a stranger. 2. Divide learners into groups of three. Each group gets one topic in the worksheet for discussion. (Worksheet 14)	Learners can exchange their opinions about the topics in the worksheet, and can also present their groups' to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) 3. All learners exchange their opinions within their groups about the topic in the worksheet, and then a member of each group presents his group's solutions to the class.	

Worksheet 14

Discuss within your group:

- How do you treat a child;
commanding or encouraging? Why?

Discuss within your group:

- How do you treat a friend;
commanding or encouraging? Why?

Discuss within your group:

- How do you treat a servant;
commanding or encouraging? Why?

Discuss within your group:

- How do you treat a stranger;
commanding or encouraging? Why?

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step IV:</u> (20 min.) Teacher summarizes the concept of <u>the Essential of Buddhism; being unattached to anything in the world,</u> through the discussion on the learners' answers. <u>Sample of questions:</u> -What are the affects of living based on responsibility or relationship towards people or things?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization <pre> graph TD Attachments --> Responsibility Attachments --> Relationship Responsibility --> Authority Responsibility --> Humanity Authority --> Duty Humanity --> Duty Relationship --> Love_Care[Love & Care] Relationship --> Blood_line[Blood line] Love_Care --> Connection Blood_line --> Connection Duty --> Worry[Worry with problems] Connection --> Worry Love_Care --> Fear[Fear of depart] Blood_line --> Fear </pre> <u>(The Three Common Characteristics)</u> <pre> graph TD Life_Aging_Sick_Emotions[Life - Aging - Sick - Emotions] --> Physically[Physically - Weakening] Life_Aging_Sick_Emotions --> Mentally[Mentally - Oppression] Physically --> Body[Body stops functioning] Mentally --> Inside1[Inside (One's own feelings)] Mentally --> Outside1[Outside (Environments)] Inside1 --> Conflict1[Conflict] Inside1 --> Conflict2[Conflict] Conflict1 --> Inside2[Inside (One's own feelings)] Conflict1 --> Outside2[Outside (Environments)] Conflict2 --> Sufferings[Sufferings] Conflict2 --> NotSelf[Not-self] </pre>
--------------	---

Unit 9

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Buddha's Encouraged 'Merit-Making'"

Content: The Buddha praised 'giving' based on goodwill as being far beyond the value of 'giving' based on greed. 'Giving' based on greed is often performed to show-off, in exchange for sensual pleasures or in return for the promise of paradise, riches or beauty in the future. 'Giving' based on goodwill is free from self-interest.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I:</u> (10 min.) Teacher presents to the class the contents of <u>Unit 9</u> by playing the cassette tape recorded the details of <u>the Buddha's Encouraged 'Merit-Making'</u>. This is to provide learners with the correct pronunciation from a native speaker's.	

Vocabulary & Sentence Pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Merit-making Giving Good-will Value Show-off Sensual pleasures Self-interest	<u>Step II: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the meaning of the passage by asking learners about the concepts of the vocabularies in the contents. Teacher should also suggest learners to guess the meanings of all unknown words through context. <u>Sample of questions:</u> -What are the words that have the same meaning as 'giving'?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization To give - To offer (To say what one is willing to give) - To dedicate (To give with willing to a sacre use; Gods, dead persons) - To donate (To give something to a charity) Giving - Goodwill — Love & Respect - Greed — Wellwishes (Show-off) — For fame (Self-interest) — For exchanges Self-interest = Selfishness Good-will = Friendly feeling Sensual pleasures = Pleasures through sensual objects - <u>Visible object</u> - Taste - <u>Sound</u> - Touch - <u>Smell, Odour</u> - (Tangible objects)
--------------	--

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> Merit-making	<u>Step III:</u> (30 min.) Teacher checks the learners' understanding about the Buddhist concept of "<u>Merit-making</u>" by giving an activity of exchanging opinions for their group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing various ways of making merit or donation. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 15) 3. All learners exchange opinions within their groups about the topics in the worksheet, and then a member of	Learners can exchange opinions within their groups and can also presents their groups' solutions to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) of each group presents his group's solutions to the class.	

Assignment:

- Study the following information.

<u>1st person</u> He donated money to hospitals when he fell sick.	
<u>2nd person</u> He offered food to monks when he opened a new night club.	
<u>3rd person</u> He donated a big amount of money to a temple when he heard about heaven.	
<u>4th person</u> He persuaded his friends to build up a school in a far away area.	

- Discuss:

Whose merit-making is based on greed
whose is of goodwill (metta)? Why?

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step IV: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of '<u>Merit-making</u>' through the discussion on the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -What are the purposes of 'alms-offering', on the monks' part and on the laymen's? -How many meanings of 'donation' are there in Buddhism? -What is the real purpose of 'performing a prayer' in Buddhism?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization				
	<u>The purposes of Alms-offering (Donation)</u> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="420 994 468 1367"><u>On the monks' part</u></td><td data-bbox="420 414 468 818"><u>On the laymen's part</u></td></tr> <tr> <td data-bbox="489 911 602 1367"> - To avail opportunity for laymen to make merit by giving </td><td data-bbox="489 352 756 818"> - To make merit (Supporting Buddhism) - To form good habit of giving - To get rid of Greed (Sense of belonging; Stringiness) </td></tr> </table> <u>The real purpose (meaning) of performing a prayer in Buddhism</u> - To form a long-term project for one's intention - to do good - to be good <u>in every birth</u>	<u>On the monks' part</u>	<u>On the laymen's part</u>	- To avail opportunity for laymen to make merit by giving	- To make merit (Supporting Buddhism) - To form good habit of giving - To get rid of Greed (Sense of belonging; Stringiness)
<u>On the monks' part</u>	<u>On the laymen's part</u>				
- To avail opportunity for laymen to make merit by giving	- To make merit (Supporting Buddhism) - To form good habit of giving - To get rid of Greed (Sense of belonging; Stringiness)				

Unit 10

Aim: To lead learners to be able to converse within their groups on "the Dhamma" and "the Excellent Sangha"

Content: The Buddha Himself paid Homage to the Dhamma and the Sangha; the community of excellent practising monks. The Dhamma can teach us to be free from Suffering. The excellent conduct of the Sangha community can serve as an example for us all.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Presentation:</u> <u>Step I:</u> (10 min.) Teacher presents to the class the contents of <u>Unit 10</u> by playing the cassette tape recorded the details of '<u>the Dhamma</u>' and '<u>the Excellent Sangha</u>'. This is to provide learners with the correct pronunciation from a native speaker's.	

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> The Dhamma Homage The Sangha Community Conduct	<u>Step II: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the meaning of the passage by asking learners about the concepts of the vocabularies in the contents. Teacher should also suggest them to guess the meanings of all unknown words through context. <u>Sample of questions:</u> -What is the difference between 'fact' and 'truth'?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization Reality < Real existence } Fact - True at the moment Real nature of things } of speaking Truth - True at all time <u>The Buddha's Teachings</u> are all about <u>Truths</u> (The Dhamma) (Orderliness of nature) (The Doctrine) (Natural law) (The Tipitaka) (The Three Baskets) Community = Society; a group of people living together Moral (Conduct) = Behaviour
--------------	--

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> The Dhamma	<u>Step III: (30 min.)</u> Teacher checks the learners' understanding about the concept of '<u>the Dhamma</u>' by giving an activity of exchanging opinions for their group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing the informations of 'facts' and 'truths'. 2. Divide learners into groups of six. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 16) 3. All learners exchange opinions within their groups about the topics in the worksheet, and then a member of each	Learners can exchange opinions within their groups about the topics in the worksheet and can also present their groups' solutions to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) group presents his group's solutions to the class.	

Assignment:

Worksheet 16

- Study the following information.

1.	Medicine can prevent sickness, but it can't prevent death.
2.	Human can stop many things, but human can't stop time.
3.	Human can control many things, but human can't control natural changes.
4.	Human can repair many things, but human can't make elderlyes young.

- Exchange opinions within your group
about the meanings (aspects) of
Truth and Fact.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step IV: (20 min.)</u> Teacher summarizes the concept of 'the Dhamma; the Buddha's Teachings' through the conclusion of the learners' answers. <u>Samples of questions:</u> -What is the basic of the Buddha's Teachings? -What are the main points of the Buddha's Teachings?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	<u>The aspects of 'facts'</u> - Can prevent its existence - Cannot prevent its existence - Can stop its existence - Cannot stop its existence - Can control its existence - Cannot control its existence - Can be repaired and changed - Cannot be repaired or changed <u>(Changeable)</u> - Technologies - Knowledge <u>(Invented by Human)</u> <u>(Unchangeable)</u> - Physical conditions - Natural conditions <u>(Natural Happenings)</u> <u>The Buddha's Teachings</u> are about 1. <u>Truths</u> (Can prove true at all time) 2. <u>The Mindfulness of the Truths</u> (<u>Knowing of the Worlds</u>)

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
<u>Vocabulary:</u> The Sangha Community Conduct	<u>Step V: (20 min.)</u> Teacher presents to the class the concept of 'the <u>Excellent Sangha</u>; the <u>community of excellent practising monks</u> by asking learners about the communities's managements. <u>Samples of Questions:</u> -How do Hill-tribe people distinguishedly manage their areas of living from other group's? -How are the monkhood's customs different from general laymen's?	Learners can answer the teacher's questions and can also give more information for their answers.

Note:	Samples of generalization
	Communities { City people } { Hill-tribes } Forming up group's aspects through - Values - Traditions/Customs - Rules/Laws <u>Trasference of community's</u> <u>aspects</u> are made through - Folklores - Verbal teaching - Documentation - Models(Traditions) - Transformation in the process of modernization

Note:	Samples of generalization
	<u>Monkhood's Customs</u> — Wearing Buddhist monks' robes Observing 227 precepts <u>Monkhood's proper practice</u> — Studying the Doctrine and transferring the knowledge of the Dhamma learned to laymen through sermons <u>Monkhood's well conduct</u> — Observing monks' own minds and behaviours under the 227 monkhood's precepts

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step VI: (30 min.)</u> Teacher checks the learners' understanding about the concept of '<u>the Excellent Sangha; the Community of excellent practising monks</u>' by giving an activity of exchanging opinions/information for their group-work. <u>Samples of activities:</u> 1. Prepare copies of the worksheet containing a table of different information of monkhood's precepts. 2. Divide learners into groups of three. Each group gets one copy of the worksheet for discussion. (Worksheet 17)	Learners can exchange opinions within their groups and can also present their groups' solutions to the class.

Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	(Cont.) 3. All learners exchange opinions within their groups' about the topics in the worksheet, and then every learner takes his turn to present one more monkhood's precept to the class.	

Assignment:

Worksheet 17

- Study the following information

1.1 Wearing robes	1.2 Wearing trousers
2.1 Taking 3 meals a day	2.2 Taking 1 or 2 meals a day
3.1 Singing songs all the time	3.2 Performing chant- ing twice a day
4.1 Getting married	4.2 Living in chastity

- Discuss within your group about the monkhood's precepts.
- Each group present three more precepts to the class. The group-members take one each for their presentation.

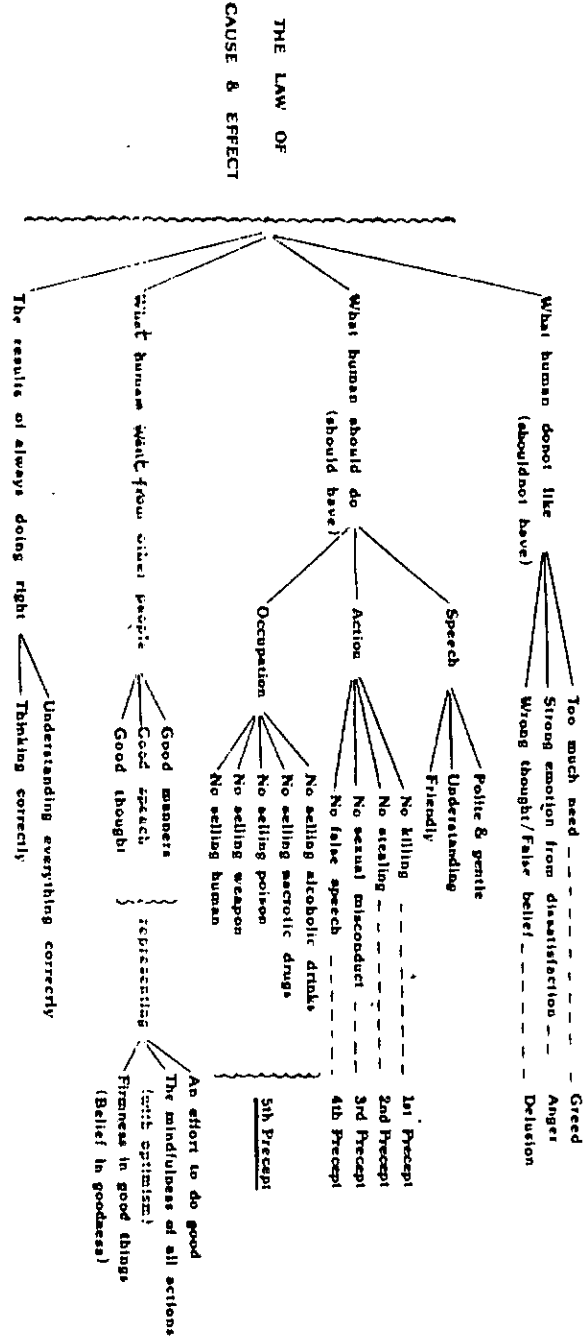
Vocabulary & Sentence pattern	Activities	Evaluation
	<u>Step VII:(20 min..)</u> Teacher summarizes the concept of "<u>the Buddha's Statement</u> about '<u>the Dhamma</u>' and '<u>the Excellent Sangha</u>' through the conclusion of the learners' answers. <u>Sample of questions:</u> -What did the Buddha say about '<u>the Dhamma</u>' and '<u>the Excellent Sangha</u>'?	Learners can answer the teacher's questions and can also present their groups' solutions to the class.

THE BUDDHA'S TEACHINGS

(45 years before B.E.)

HUMAN-BEINGS

(UNIVERSAL PSYCHOLOGICAL OCCURRENCES)



* The Three Adornitions (Exhortations)

-AVOID EVIL

Right Speech

Right Action

Right Livelihood

-DO GOOD

Right Effort

Right Mindfulness

-PURIFY THE MIND

Right Understanding

Right Thought

* The Three Common Characteristics

-Impermanence

-State of suffering

-or being oppressed

-Soullessness: Not-self

* The Four Noble Truths

-Sufferings: Unsatisfactoriness

-The causes of sufferings

-The extinction of sufferings

-The Path

(The 3-fold Training)

* Meditation

* The 3-fold Training

-DĀNĀ

(Aims-giving: Charity: Generosity)

-SĪLA

(Morality: Precepts: Rules of Morality)

-SAMĀDHI: PĀNNĀ

(Concentration: Wisdom)

THE ELEMENTS OF ACTION

(Factors of killing)

An object is alive. ——— TRUTH

The person awarees that ——— AWARENESS (CONSCIOUSNESS) that object is alive.

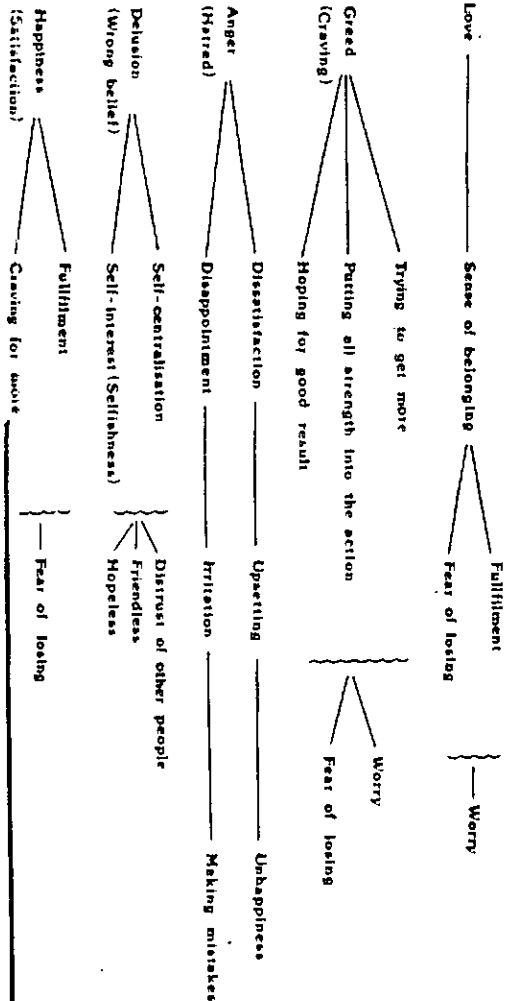
The person intends ——— INTENTION: Motivation Inspiration } Virtue } Evil }

The person tries ——— DEED } Virtue } Evil }

The object is dead ——— RESULT } Happiness } Unhappiness }

ALL KINDS OF PHYSICAL & PSYCHOLOGICAL HAPPENINGS ARE SUFFERINGS

(Worldly conditions)



THE DHAMMA

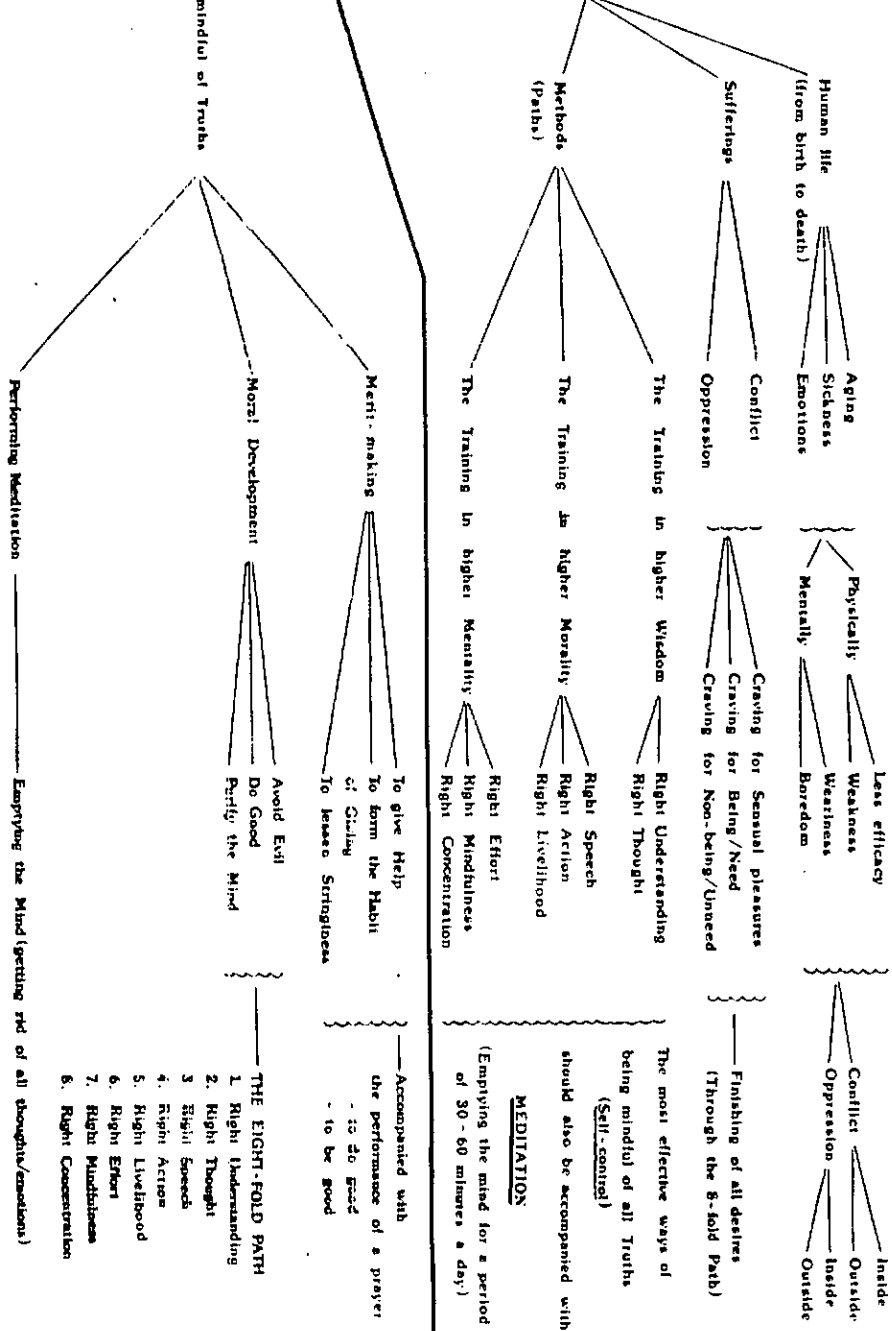
THE BUDDHA'S TEACHINGS

How to be mindful of Truths

Goodness

ENLIGHTENMENT - THE ACCESSION TO THE EXTINCTION OF SUFFERING

(Knowing of the world)



ภาคผนวก ข.

รายวิชาภาษาอังกฤษ

หลักสูตร พุทธศาสนบัตินิต และ พุทธศาสนมหานิต

มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย

ในพระบรมราชูปถัมภ์

พุทธศาสตร์บัณฑิต
มหาจุฬาลงกรณ์ราชวิทยาลัย ในพระบรมราชูปถัมภ์
ปีการศึกษา 2532

รายวิชาภาษาอังกฤษ เป็นวิชาบังคับ และเป็นวิชาพื้นฐานสำหรับนิสิตทุกรูป
นิสิตทุกรูปจะต้องเรียนรายวิชาพื้นฐานเหมือนกัน ในปี 1 และ 2

เฉพาะ หมวดภาษา 33 หน่วยกิต ให้เรียนรายวิชาภาษาอังกฤษ 8 หน่วยกิต

000 132 อังกฤษ 1 2(2-0-4)
English 1

บทวนกฎเกณฑ์ไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ เช่น การใช้คำนำหน้านาม
(Articles) การใช้กาล (Tenses) การสร้างประโยค
(Sentences) และ การใช้บุรพท (Prepositions)

000 133 อังกฤษ 2 2(2-0-4)
English 2

ฝึกทักษะในการเขียนภาษาอังกฤษตามหลักไวยากรณ์ วิเคราะห์โครงสร้างประโยคตามหลักไวยากรณ์สมัยใหม่ โดยแยกให้เห็นความแตกต่างระหว่างประโยคต้นเคิม (Kernel Sentences) ประโยคแปรรูป (Transformed Sentences) และศึกษาการใช้คำประเภทประพันธสรรพนาม (Relative Pronouns) ในสังกรประโยค (Complex Sentences)

000 232 อังกฤษ 3 2(2-0-4)
English 3

เรียนรู้วิธีสังเกตศัพท์ (Vocabulary) โดยใช้วิธีแยกแยะหน่วยคำ (Morphemes) ให้เห็นรากฐานของศัพท์ต่างๆ เพื่อประโยชน์ในการใช้ศัพท์ได้อย่างถูกต้องและมีความหมาย มีการฝึกหัดใช้คำประเภทแยกแยะ

ออกมา เช่น คำคุณศัพท์ (Adjectives) คำกริยาวิเศษณ์ (Adverbs)

วิชาโท เป็นวิชาค้ำพระพุทธรศาสนาประยุกต์ มุ่งให้นิสิตมีความรู้เกี่ยวกับพระพุทธรศาสนาระดับสูง สมเป็นผู้ศึกษาในมหาวิทยาลัยสงฆ์ นิสิตทุกคนจะต้องเรียน เฉพาะภาคภาษาอังกฤษมี 1 รายวิชา 1 หน่วยกิต

102 362 ธรรมภาคภาษาอังกฤษ 1(2-0-4)
Selected Text on Buddhism

ศึกษาหนังสือสำคัญทางพระพุทธรศาสนา ที่นักปราชญ์ไกรจนาเป็นภาษาอังกฤษไว้ เพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่าน การเขียน และการใช้ภาษาอังกฤษภาคธรรม เพื่อประโยชน์ในการเผยแผ่พุทธธรรมต่อไป

หลักสูตรวิชาภาษาอังกฤษเสริม (Special English)

รายวิชาภาษาอังกฤษเสริมเป็นวิชาบังคับให้นิสิตทุกคนจะต้องเรียนและสอบให้ได้ตามเกณฑ์กำหนด และเป็นรายวิชาที่ไม่กำหนดค่าระดับ (วัดผลด้วยสัญลักษณ์ S และ U)

SE 101 ภาษาอังกฤษเสริม 1 2(2-0-4)
Special English 1

ศึกษาวิธีใช้พจนานุกรมอังกฤษ โดยใช้พจนานุกรมอังกฤษเป็นอังกฤษ (English Dictionary) การออกเสียง สระ พยัญชนะภาษาอังกฤษ ในหน้าที่ของคำและสิ่งแวดล้อมต่างๆ (Pronunciation, Stress, etc.) ศึกษาคำที่ใช้ในชีวิตประจำวัน ประมาณ 2,000 คำ ให้ทราบชนิดของคำ และความหมายที่ 1 ที่ 2 (Basic Vocabulary) การสร้างคำโดยเติมอุปสรรคและปัจจัย (Word-formation by adding prefixes and suffixes)

SE 102 ภาษาอังกฤษเสริม 2 2(2-0-4)
Special English 2

ศึกษากาล (Tenses) ใน 3 กาลหลัก คือ ปัจจุบันกาล (Present Tense) อดีตกาล (Past Tense) และอนาคตกาล (Future Tense) โดยฝึกการใช้กาลทั้งสามให้ถูกต้องกับ เหตุการณ์หรือสถานการณ์ที่มุ่งแสดงออก การรายงานโดยตรงและโดยอ้อม (Direct and Indirect Statements) ลักษณะและการใช้ ประโยคกรตุวาจกและกรรมวาจก (Active and Passive Voices) ประโยคเงื่อนไข (Conditional Sentences) และ วิธีใช้

SE 201 ภาษาอังกฤษเสริม 3 2(2-0-4)
Special English 3

ฝึกการสนทนาภาษาอังกฤษ (Conversation) ในหัวข้อและ เนื้อหาที่สำคัญและมีโอกาสใช้น้อย ประมาณ 15 เรื่อง เช่น การ แนะนำตัว การบอกลักษณะคน สิ่งของ สถานที่ การบอกถนนหนทาง และการจับจ่ายซื้อสิ่งของ เป็นต้น

SE 202 ภาษาอังกฤษเสริม 4 2(2-0-4)
Special English 4

ศึกษาโครงสร้างของประโยค (Sentence Structures) ให้รู้จักลักษณะของเอกรรตประโยค (Simple Sentence) อเนกรรต ประโยค (Compound Sentence) และสังกรประโยค (Complex Sentence) การใช้ประพันธสรรพนาม (Relative Pronouns) กริยาแท้ ไม่แท้ (Finite and Non-finite Verbs) ให้ทราบวิธีใช้กริยาร่องที่ 1 ที่มี to นำหน้า (Infinitive) กริยานาม (Gerund) กริยาร่องที่ 1 เดิม ing

(Present Participle) และคำกริยาที่มาพร้อมกับคำอื่น
(Verbs with preparations or Particles) ศึกษาถึง
ลักษณะการใช้คำ (Phrases) ต่างๆ

SE 301 ภาษาอังกฤษเสริม 5 2(2-0-4)
Special English 5

ศึกษาการอ่านข้อความในสิ่งพิมพ์ประจำวัน เช่น หนังสือพิมพ์
(Newspaper) ประกาศโฆษณา (Advertisement) การวิเคราะห์
และตีความหัวข้อข่าวหนังสือพิมพ์ (Analysis of News Headlines)

SE 302 ภาษาอังกฤษเสริม 6 2(2-0-4)
Special English 6

ฝึกการเขียนแบบต่างๆ เช่น เรียง (Composition)
การเขียนประโยคหลัก และประโยคสนับสนุน (Topic Sentence and
Support Sentence) การกำหนดย่อหน้า (Building Paragraphs)
การเขียนแบบบรรยายโวหาร (Writing Narration) การเขียน
แบบพรรณนาโวหาร (Writing Description) การเขียนแบบถกแถลง
โวหาร (Writing Exposition) การเขียนแบบชักชวน
(Writing Persuasion) และการเขียนจดหมาย (Letter
Writing) ในลักษณะต่างๆ

SE 401 ภาษาอังกฤษเสริม 7 2(2-0-4)
Special English 7

ศึกษาศิลปะการพูด (Arts of Speaking) แบบต่างๆ เช่น
การสัมภาษณ์ (Interviewing) การพูดในที่ชุมนุมชน (Public
Speaking) การอภิปรายร่วม (Panel Discussion)
การโต้วาที (Debate) การกล่าวสุนทรพจน์หรือการแสดงปาฐกถา

(Delivery of Speech) และการเรียบเรียงถ้อยคำก่อนพูด
(Composing of Speech)

SE 402 ภาษาอังกฤษเสริม 8 2(2-0-4)
Special English 8

ศึกษาคำที่มักใช้ผิด (Common Mistakes) วิธีใช้คำต่างๆ ไป
ให้ถูกต้อง (Common words) คำที่มักสับสน (Confused words)
และคำศัพท์สำคัญทางพระพุทธศาสนา (Buddhist Technical Terms)

พุทธศาสตร์มหาบัณฑิต
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชวิทยาลัย
ปีการศึกษา 2532

รายวิชาภาษาอังกฤษ เป็นวิชาบังคับ เป็นวิชาพื้นฐานที่นิสิตคณะพุทธศาสตร์ ระดับ
บัณฑิตศึกษา จะต้องศึกษาเหมือนกันหมด เป็นจำนวน 2 หน่วยกิต โดยไม่นับหน่วยกิต

000 506 ภาษาอังกฤษ 2(2-0-4)
English

ศึกษาภาษาอังกฤษขั้นใช้งาน เพื่อให้มีทักษะในการเขียน สันทนา
บรรยาย และอภิปรายธรรม

ภาคผนวก ก.

คะแนนผลการทดสอบ

การให้คะแนน
(Scoring)

พิจารณาความสามารถในทักษะย่อย 4 ประการ ดังนี้

1. การออกเสียงภาษาอังกฤษ (Pronunciation)
2. การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ (Vocabulary)
3. ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ (Fluency)
4. ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ (Comprehension)

ประเมินคะแนนผลการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนโดยผู้ประเมินผล 3 คน
(ผู้ประเมินผลชุดเดียวกัน)

2. การใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ (ต่อ)

รูปที่	มีความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ น้อยมาก						มีความรู้คำศัพท์ ภาษาอังกฤษ จำกัดเฉพาะ						ยังมีความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ ภาษาอังกฤษ สำหรับการสนทนา						มีความรู้คำศัพท์ ภาษาอังกฤษ เป็นอย่างดี ในสถานการณ์ต่างๆ					
	A		B		C		A		B		C		A		B		C		A		B		C	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
11																			✓	✓	✓	✓	✓	✓
12	✓		✓		✓		✓					✓												
13											✓								✓	✓	✓	✓		✓
14	✓		✓		✓		✓						✓											
15	✓		✓				✓				✓		✓											
16	✓		✓		✓		✓				✓		✓											
17	✓		✓		✓		✓						✓											
18					✓				✓									✓	✓					

3. ความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษ (ต่อ)

รูปที่	พูดไม่ต่อเนื่อง ไม่สามารถสื่อสาร ด้วยภาษาอังกฤษใด						พูดช้า ไม่ราบรื่น นอกจากประโยค ภาษาอังกฤษสั้นๆ						ยังมีพูดไม่ราบรื่นบ้าง เนื่องจากการเปลี่ยนคำพูด (คำศัพท์ภาษาอังกฤษ)						พูดราบรื่นและคล่อง แม้ว่าจะไม่เท่าเทียม เจ้าของภาษา					
	A		B		C		A		B		C		A		B		C		A		B		C	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
11																			✓	✓	✓	✓	✓	✓
12							✓		✓	✓	✓								✓					
13																			✓	✓	✓	✓	✓	✓
14	✓		✓		✓			✓	✓		✓													
15	✓		✓		✓			✓	✓		✓													
16	✓				✓			✓	✓	✓	✓													
17	✓		✓					✓	✓		✓													
18							✓		✓		✓								✓					

4. ความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษ (ต่อ)

รูปที่	มีความเข้าใจภาษาอังกฤษ น้อยมาก						มีความเข้าใจภาษาอังกฤษ จำกัดเฉพาะหัวข้อต่างๆ ผู้ศึกษา และต้องการการตีความ						มีความเข้าใจภาษาอังฤษ ในหัวข้อทั่วไป ยังผู้ศึกษา และยังต้องการการตีความ						มีความเข้าใจภาษาอังกฤษ ในการสนทนาในสังคม นอกจากการพูดที่เริ่มมาก					
	A		B		C		A		B		C		A		B		C		A		B		C	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
11																			✓	✓	✓	✓	✓	✓
12							✓		✓															
13																			✓	✓	✓	✓	✓	✓
14	✓		✓		✓			✓		✓														
15	✓		✓		✓			✓		✓														
16	✓		✓		✓			✓		✓														
17	✓		✓		✓			✓		✓														
18							✓												✓	✓	✓	✓	✓	✓

ภาคผนวก ง.

รายชื่อผู้ประเมินผล

รายชื่อผู้ประเมินผล

1. อาจารย์สุวณีย์ ศรีโสภา
การศึกษา กศ.บ. (มัธยมศึกษา) ศศ.ม. (วิธีการสอนภาษาอังกฤษ)
2. Mr. Nicholas C. Woods
การศึกษา B.Sc. (Hon.) (Psychology)
3. นางสาวมุกด์ดา พิทักษ์มหาเกตุ
การศึกษา ศศ.บ. (ภาษาอังกฤษ)

การสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย

บทคัดย่อ

ของ

มุกดา พิชัยมหาเถร

เสนอต่อมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต วิชาเอกภาษาอังกฤษ
มีนาคม 2533

การศึกษาครั้งนี้ มีความมุ่งหมาย 2 ประการ คือ เพื่อสร้างสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย และประเมินคุณภาพของสื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้น โดยพิจารณาจากผลการเรียนของพระนิสิตกลุ่มตัวอย่าง หลังการเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น ตามเกณฑ์วัดความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษ ในด้านการออกเสียง การใช้คำศัพท์ ความคล่องในการพูด และความเข้าใจการสนทนา

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ พระนิสิตระดับปริญญาโท บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์ วิทยาลัยนานาชาติพุทธศาสนา กรุงเทพมหานคร ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2532 จำนวน 18 รูป กลุ่มตัวอย่างนี้มาจากการรับสมัครพระนิสิตที่มีความสนใจใฝ่พัฒนาความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษ

เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล ประกอบด้วย สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษ ในรูปแบบการสอน 1 ชุด เทปบันทึกเสียงการอ่านออกเสียงเนื้อหาภาษาอังกฤษของสื่อที่สร้างขึ้น โดยชาวต่างประเทศเจ้าของภาษา 1 ม้วน และคำถามสำหรับการสอบสัมภาษณ์ผู้เรียนผู้เรียนก่อนการเรียนและหลังการเรียนโดยใช้สื่อที่สร้างขึ้น

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ คือ ค่ามัธยฐาน เลขคณิต ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน และค่า t ผลการวิจัยปรากฏว่า

1. การใช้สื่อในการสอน ทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านการออกเสียงภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 2.63, p > .01$)
2. การใช้สื่อทำให้ผู้เรียนมีผลการเรียนด้านการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 6.96, p > .01$)
3. หลังจากรับรู้จากสื่อที่สร้างขึ้น ผู้เรียนทำคะแนนผลการทดสอบหลังเรียนด้านความคล่องในการพูดภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 6.84, p > .01$)
4. ในการทดสอบหลังเรียนจากสื่อที่สร้างขึ้น ผู้เรียนทุกคนมีพัฒนาการด้านความเข้าใจการสนทนาภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 5.81, p > .01$)

โดยสรุป จากการประเมินผลการทดสอบ โดยผู้ประเมินผล 3 คน
กลุ่มตัวอย่างมีพัฒนาการด้านการพูดภาษาอังกฤษสูงขึ้นกว่าเดิม หลังการเรียนจากสื่อการสอน
พูดภาษาอังกฤษที่สร้างขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($t = 8.07, p > .01$)
ดังนั้น สื่อการสอนพูดภาษาอังกฤษสำหรับพระภิกษุไทย ฉบับนี้ ทำให้ผู้เรียนมีความสามารถในการ
พูดภาษาอังกฤษดีกว่าก่อนเรียน

THE CONSTRUCTION OF SPOKEN ENGLISH TEACHING MATERIALS
FOR THAI BUDDHIST MONKS

AN ABSTRACT
BY
MOOKNADDA PITAKMAHAKETU

Presented in partial fulfillment of the requirements
for the Master of Education degree in English
at Srinakharinwirot University

March 1990

There were two objectives of this research. Firstly, to construct spoken English teaching materials for Thai Buddhist monks and, secondly, to investigate the qualities of the materials through considering the sampling group's learning results by four criterions, the improvements of the pronunciation, vocabulary, fluency and comprehension respectively.

The sampling group used in this research were 18 graduate monk students at the Post-graduate School of Mahachulalongkornrajavidyalai Buddhist University, Mahadhātu Temple, Bangkok. The monk students personally applied for the course with keen interest to improve their skills of speaking English.

The data-gathering instruments for this research comprised spoken English teaching materials in the form of a lesson plan, a cassette tape recorded the reading of the contents of the materials by a native speaker and questions for the pre-test and post-test interviews.

Arithmetic mean, standard deviation and t-test were used to analyze the data.

The findings of this study were as hereunder:

1. The usage of the spoken English teaching materials caused the sampling group to significantly make higher scores in English pronunciation ($t = 2.63, p > .01$).

2. The usage of the materials also led the sampling group to significantly show higher scores in using English vocabulary ($t = 6.96, p > .01$).

3. After learning the same materials, the sampling group significantly made more scores in the second examination in the fluency of English speaking ($t = 6.84, p > .01$).

4. In the same examination, all learners had significantly developed their comprehension of English conversation ($t = 5.81, p > .01$).

5. In conclusion, from the evaluation of the tests' results by three evaluators, the sampling group had a significant development of speaking English ($t = 8.07, p > .01$) in the second interview after the using of the materials in the class. Therefore, this spoken English teaching materials for Thai Buddhist monks can make learners achieve better skills of speaking English.

ประวัติของผู้วิจัย

ชื่อ นางสาวมุกนัคตา ชื่อสกุล พิทักษ์มหาเขต
 เกิดวันที่ 26 เดือนสิงหาคม พุทธศักราช 2494
 สถานที่เกิด อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่
 สถานที่อยู่ปัจจุบัน บ้านเลขที่ 104 หมู่ที่ 5 ตำบลคอนแก้ว
 อำเภอแม่ริม จังหวัดเชียงใหม่ 50180
 ตำแหน่งหน้าที่การงานปัจจุบัน ฝ่ายวิชาการ ฝ่ายธุรกิจ 3
 อาจารย์พิเศษ
 สถานที่ทำงานปัจจุบัน บริษัท อินเตอร์เนชั่นแนล ลอสมติคส์ จำกัด
 757/10 ซอยประจักษ์ 1 ถนนสาธุประดิษฐ์
 เขตยานนาวา กรุงเทพฯ 10120
 บัณฑิตวิทยาลัย มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย
 วัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์ กรุงเทพมหานคร
 ประวัติการศึกษา
 พ.ศ. 2512 มัธยมศึกษาปีที่ 5 (แผนกศิลปะ)
 โรงเรียนคาราวินาลัย จังหวัดเชียงใหม่
 พ.ศ. 2516 ศศ.บ. (ภาษาอังกฤษ)
 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
 พ.ศ. 2533 ศศ.ม. (ภาษาอังกฤษ)
 มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร